

# Baleares

Director:  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº13.825

el diario de las islas

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Miércoles, 24 agosto 1983

Antonio Alemany pidió contrapartidas salariales para el grupo de Alianza Popular en el Ayuntamiento

## Intento de amaño en el nombramiento de Pomar

● El alcalde calificó de «pataleta política» la designación paralela del jefe de los servicios veterinarios

La Comunidad Autónoma, a través de Antonio Alemany, pidió contrapartidas salariales para la oposición municipal a cambio de que el Consell de Govern admitiera el nombramiento de Luis Pomar como jefe de los servicios veterinarios, según denunció ayer el alcalde de Palma en rueda de prensa.

Ramón Aguiló, que calificó de pataleta política el nombramiento paralelo de Jiménez Ortiz, no tomará postura legal alguna, y probablemente la Comunidad Autónoma tampoco. Los tribunales tendrán que decidir finalmente, ya que el jefe de servicios veterinarios municipales cobra del organismo autonómico, aunque esté bajo la jerarquía directa del alcalde.



de. Según Ramón Aguiló ya había sido pactado el nombramiento con el consejero de Sanitat, señor Oliver. La oposición municipal habla protestado, al no haberse-

les consultado y, a la hora de la entrevista entre Luis Pomar y Antonio Alemany, éste presentó las siguientes contrapartidas: aumento de los sueldos de la oposición municipal y aumento de la



participación de la oposición en las comisiones informativas. Estas propuestas fueron remitidas a Ramón Aguiló, que no admitió las presiones, comprobando que «lo menos importante era la salud

pública y sólo se exigían contrapartidas que no tenían nada que ver con el tema que se trataba», según manifestó ayer el propio alcalde. (Información y editorial en página 3).

### HOY

● El Gobierno central exigirá al ejecutivo vasco el cumplimiento de la ley

(Página 12)

● El papel de D. Juan Carlos ha sido decisivo para la firma del acuerdo pesquero

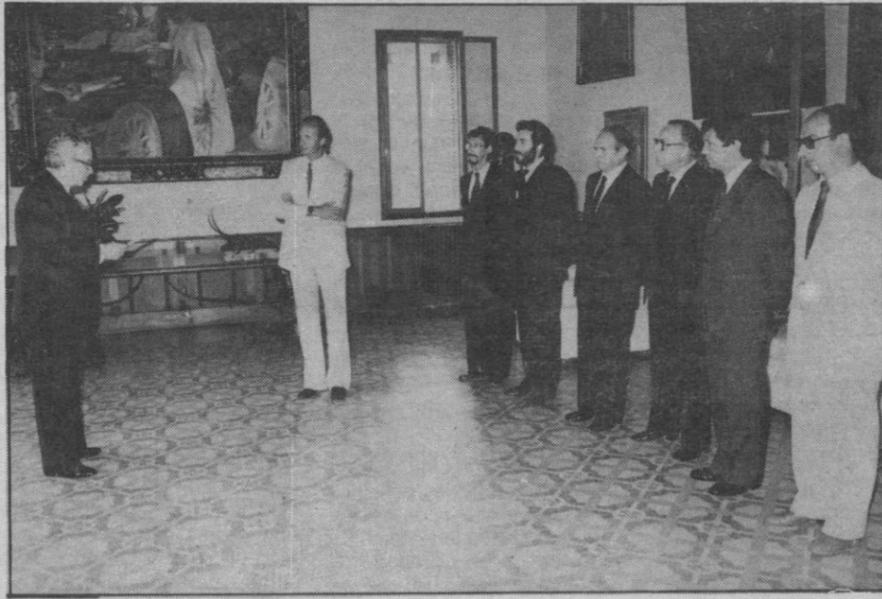
(Página 11)

Para el cónsul general de España en Río

● La transición política brasileña, análoga a la española

(Página 5)

## Audiencias de don Juan Carlos en Marivent



Continuaron ayer las audiencias que Su Majestad el Rey viene concediendo en Marivent durante sus vacaciones veraniegas. El Ayuntamiento, con su alcalde al frente, fue recibido por Don Juan Carlos a primeras horas de la mañana, al igual que la Mesa del Parlamento Balear. También recibió a la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Barcelona. Para hoy están previstas varias audiencias más, entre las que

destaca la del presidente Cañellas que entregará a S.M. la medalla de Oro de la Comunidad.

En la foto de Cosme Vives, la corporación Municipal y la Mesa del Parlament, junto con el Rey.

(Información en página 6)

# Las corrientes de opinión

Ha pasado totalmente desapercibido, dentro del conjunto de resoluciones del Comité Federal del Partido Socialista Obrero Español, celebrado los días 23 y 24 de julio, que dicho órgano colegiado ha aprobado casi por unanimidad las previas conclusiones adoptadas en su Conferencia de Organización de los días 11, 12 y 13 de marzo de 1983. Otros importantes temas, OTAN, sucesos de Rentería, reconversión industrial, etc., atrajeron más la atención de los informadores.

Pero el PSOE, con la asunción por su máximo órgano de dirección, entre congreso y congreso, de las citadas conclusiones ha tomado unas medidas que tienen una incuestio-

nable importancia en el desarrollo de la vida futura, y que ya va a tener vigor en su próximo Congreso.

Algunos simplistas mal intencionados han querido ver en ciertas reformas estatutarias, derecho a las corrientes de opinión, derecho y deberes de los militares, control de los cargos públicos, coordinación entre el partido como conjunto y sus expresiones federadas, un simple pacto, hábil y pragmático, entre una pretendida derecha y una pretendida izquierda con ciertos repartos de poderes o papeles y hecho todo

ello de cara a la población para dar imagen de democracia.

Es evidente que ha habido pacto, pero en el limbo sentido de la coincidencia en ir mejorando, progresando, en el respeto a las múltiples sensibilidades que hoy constituyen el Partido Socialista y en falaz y ruin creer que la voluntad generalizada de mejorar la convivencia interna y facilitar el debate haya sido una ocasional operación política, que se llegó a llamar de tregua o pacificación. Quién esto afirma no conoce el PSOE,

y menos aún a su incipiente corriente de opinión de la llamada izquierda socialista.

El PSOE, con sus años de experiencia a la espalda, en ciertas acuerdos estatutarios está tratando de ir mejorando su organización interna, sus medios de control y de acción política y acercando su propia organización al modelo de sociedad en libertad que postula y por cuya consecución lucha.

El derecho a la crítica de las minorías no puede entorpecer ni su participa-

Pablo Castellano

ción en el conjunto ni su corresponsabilidad. El derecho a la dirección homogénea de la mayoría no debe castrar ni impedir el debate, ni la posibilidad de alternancia.

Ahora nos toca a los defensores de las corrientes de opinión demostrar frente a tanto mal pensado por qué y para que hemos luchado, y dejar claro que las corrientes de opinión no deben ser, y menos la llamada izquierda socialista, ni un grupo de presión para pactar puestecitos o parcelas de poder, ni una secta de iluminados po-

seedores del dogma y de la ortodoxia, ni una cloaca de resentidos.

Las corrientes de opinión pueden ser, limpiamente entendidas, dinámicamente usadas, al servicio del debate político, de la elaboración teórica, de la acción política interna, un elemento vivificador del partido contra las imparable tentaciones burocráticas que se dan en todos los colectivos, y un punto de contraste, otro más, ni menos ni más válido que los distintos, para ir logrando la participación más generalizada, la información más extensa y la formación más profunda de los socialistas españoles al servicio de una vieja y nueva, siempre viva, declaración de principios de un partido obrero desde 1879.

## Cartas a «Baleares»

### Felicita a Juan Bonet

Unas líneas para felicitar al escritor Juan Bonet por su «Esta es mi tierra», dedicada a Mallorca.

Vi el programa en Madrid, poco antes de venir a la isla, como todos los veranos, por estas fechas y me emocioné por la calidad de la narración.

Una Mallorca sin adjetivos rimbombantes o folklóricos, sin ditirambos innecesarios, ya le digo que la narración me pareció fuera de serie, del todo fuera de lo común al tratar de esta isla a la que tantas veces se ha confundido con palabras inútiles.

La Mallorca explicada por Juan Bonet resultaba familiar, íntima, asequible y en más de un punto inédita. Quiero sumar esta felicitación a las muchas que habrá recibido el escritor por su narración tan bella de ver como de escuchar, le saluda

Victor Márquez

### Aribau y el lemosín

¿Les suena?. Seguro que sí. Es el nombre que lleva una importante calle de Barcelona. Pero... ¿saben Vdes. quién fue este Aribau?. Eso ya es otra cosa. Seguramente que la mayoría de la gente lo ignora. Creyéndolo así voy a decirles algo sobre quien era este señor.

Se llamaba Buenaventura Carlos y fue un destacado economista, político y literato. Nació y murió en Barcelona (1798-1862). Residió muchos años en Madrid durante los cuales la mayoría de su obra fue escrita en castellano. En 1846 fundó con Ravadeneyra, y dirigió, la «Biblioteca de Autores Españoles» en la que publicó interesantes estudios sobre la novela, Cervantes y Moratín. En política defendió el proteccionismo y escribió «Historia de la Hacienda española» y «Ensayos poéticos».

Por otra parte, y por una cierta casualidad, vino a significar la iniciación de la llamada «Reinaixença» con su famosa «Oda a la Patria», escrita en lemosín (que luego otros pasarían a llamar «catalán», apropiándose por primera vez de algo que no era suyo, y que ahora pretenden «unificar», (ya que la palabra «normalizar» es una falacia), con el valenciano y las variantes «lemosinas» baleáricas por razones que ellos llaman «científicas» cuando en realidad son específicamente «políticas». Todo ello con vistas al ejercicio de una hegemonía de vía estrechísima sobre los «Països Catalans»...

He dicho escrita en lemosín, y no en catalán, porque el propio Sr. Aribau, proclama, en un admirable rasgo de sinceridad y honradez, repetidas veces en el transcurso de la citada «Oda», (publicada en 1833 en «El Vapor»), que su lengua es la lemosina. Es todo un canto de aforanza a la tierra lejana y de exaltación de su lengua que para él no era catalana, sino lemosina.

Por no alargar en demasía este escrito, y contando con la benevolencia del Sr. director, les ofreceré el interesante texto de la aludida obra poética en escrito aparte.

Juan Montaner Massanet

### Los programas infantiles

Por favor, señores empresarios de salas de cine, tengan un poco, más de cuidado a la hora de elegir las películas destinadas al público infantil. Aunque ya había constatado en anteriores ocasiones que la publicidad de la película no se corresponde con el contenido real de ésta o que en el intermedio de un programa infantil se pasan «trailers» de filmes «S», lo ocurrido el pasado sábado colmó todas las medidas y produjo a uno de mis hijos una impresión cuyas secuelas son difíciles de valorar por el momento. Por lo tanto, ruego a las personas responsables de seleccionar los programas infantiles que, si no tienen una película adecuada de complemento, recurran a la proyección de dibujos animados.

Tengo tres hijos, dos varones y una niña de ocho años muy dulce y sensible. El sábado pasado, para dar un poco de descanso a la madre, les llevé a los cines Chaplin, Sala 4, ya que pensábamos pasar un rato delicioso con Adriano Celentano. De complemento anunciaban «Los cinco invencibles». El placer —¿placer?— de esta aventura consistía en una serie de crímenes escalofriantes, dignos de un programa de terror, de una crueldad tal que lo hacía totalmente inadecuado para un niño. A poco de entrar a la sala, uno de los «malos» torturaba a otro con agujas. La niña, presa de un temblor irresistible, se cogió a mí que no tuve otro remedio que calmarla tapándole los ojos ante las continuas escenas violentas.

Ni siquiera el candor y la simpatía de la otra película lograron calmarla; continuaba temblando a pesar de su risa. Como continuaba en este estado, al volver a casa tuvimos que llamar al médico, quien le recetó un tranquilizante. Aún dormida repetía «¡papá! ¡le clavan una aguja!»

He prometido no llevarlos más al cine hasta que nuestra sociedad no recobre la razón y comprenda que no sólo a los mayores, sino con mucho más motivo a los niños nos hace falta un poco de alegría y optimismo. Porque ¿dónde está la diversión? ¿en la violencia y la pornografía? A la promoción de tales engendros es, sin embargo, adonde se destinan los mayores gastos de publicidad, mientras que las buenas películas se ignoran y pasan sin pena ni gloria. De seguir así ¿qué mundo legaremos a nuestros hijos? ¿Tal vez el que le construyen los responsables de la clasificación de películas?

Un padre abrumado

### La playa de Es Trenc, todavía

No me quiero erigir en juez de nadie, pero desearía hacer una pequeña meditación —y dar consejo, en la medida de mis insignificantes fuerzas, a sus señorías— sobre la urbanización «d'Es Trenc»:

Yo desearía saber si el honorable presidente Cañellas, o cualquiera de los que se han dado en llamar «Govern interinsular», o el mismísimo excelentísimo señor presidente del C.I.M., se ha dignado a pisar la blanca arena «d'Es Trenc» y se ha atrevido a refrescar y relajar su digno cuerpo en esa agua cristalina, propia del Olimpo, que ya constituye una verdadera rareza en nuestro malsufrido Mediterráneo. Pero seguro que no, primero porque ellos son seres adultos, que no pueden perder el tiempo con tonterías irreparables; ellos solo hacen cosas serias y necesarias: han de velar por la prosperidad de su pueblo, y, para ello, violan nuestras tierras y las venden a extranjeros millonarios, a ser posible árabes, que son los del oro negro. Y, segundo, porque les debe producir náuseas el cuerpo humano, además de ser un pecado y un escándalo público bañarse en cueros.

A cualquiera de sus señorías, ruego muy encarecidamente que un día, a ser posible laborable, se despoje de todo compromiso y de cualquier prejuicio, y se marchen a Es Trenc a disfrutar de sus aguas y de su tranquilidad. Mientras tanto, si no le supone un esfuerzo excesivo, medite en la situación en que quedará la playa tras la urbanización...

Y si no cambia de opinión, mejor, porque usted será uno de los escogidos que podrá disponer de un lujoso «chalet», eso sí, de no más seis metros de altura, junto a semejante paraíso; o porque podría sacar una buena tajada de la urbanización...

Que los hados os condenen, para la eternidad, a vivir en una opulenta ciudad, con todas las comodidades modernas, de asfalto, de hormigón y surcada de potentes automóviles...

Pero sin un árbol y sin un rayo de sol en 4.000 años luz a la redonda.

Juan Obrador

### Bien por «el parque del lago, una costosa trampa»

No me cabe más que felicitar al autor por el escrito «El parque del lago, una costosa trampa» y a «Baleares» por su destacada publicación.

En uno de los escritos más desapasionados, objetivo y realista que se ha publicado en los últimos años sobre el tema y desgraciadamente parece que tenemos problemas para rato.

Reciba un cordial saludo.

ULI WERTHWEIN

### La federación alemana para la preservación de las aves, al presidente Cañellas

El doctor Claus Koning, presidente de la federación alemana para la preservación de las aves, nos remite una copia de la carta enviada ayer mismo al presidente Cañellas, que reproducimos a continuación:

Excmo. Sr.:

Con gran sentimiento hemos conocido la intención de vuestro gobierno de permitir la urbanización de una considerable superficie en la zona interior del litoral de la última gran playa natural de la isla de Mallorca: Es Trenc-Ses Covetes. El Deutscher Bund Fur Vogelschutz (Federación Alemana para la Preservación de las Aves) conoce muy bien el área y desde hace años nuestra asociación ha apoyado moralmente los esfuerzos de asociaciones baleares que pretenden la conservación íntegra de este ecosistema. Las Salinas de Levante, con el Salobrar y sus playas son visitadas anualmente por un buen número de ornitólogos extranjeros que eligen Mallorca para sus descansos o para sus excursiones ornitológicas.

El DBV, con más de 120.000 socios en toda Alemania, todos ellos turistas potenciales para Mallorca, no pueden más que lamentar la continua degradación que en general sufre la isla, y en particular cree su deber expresar ante V.E. nuestra repulsa a la permisividad de obras y edificaciones en una zona tan privilegiada como aquella. El impacto de 4.000 ó 5.000 turistas sobre la vegetación litoral, sin que ésta disponga de tiempo para la recuperación biológica, contribuirá a la destrucción irreversible de este importante sistema natural con valor internacional.

Por otra parte vemos como, de modo lamentable, Mallorca y las Baleares, pierden su tradicional y atractiva imagen ante los ojos de sus visitantes. El paisaje, los últimos sistemas naturales, su fauna única (con especies de aves que envidiamos en Europa), su flora insular endémica, etc., sufren demasiados impactos en los últimos años, en los que la destrucción se acelera sin controles y sin freno.

Por eso estamos también preocupados sobre el desarrollo en Cala Mondragó, donde existe la última bahía típica, en un estado más o menos natural. Sería una pérdida increíble, si esta bahía sería destruida por una urbanización o por hoteles de lujo, le rogamos de hacer lo más posible para evitar la urbanización de Cala Mondragó.

Por todo ello, hemos mandado nuestro aviso de alarma a otras asociaciones europeas para la conservación de la naturaleza, con el ruego de que presenten ante V.E. nuestra misma preocupación y repulsa. Respetuosamente.

Dr. Claus Koning, presidente (actualmente de vacaciones en Mallorca)

## EDITORIAL

### Sanidad: más allá de las competencias

Aunque se intenta hacer ver que el contencioso entre la Comunidad Autónoma y el Ayuntamiento de Palma por el nombramiento del jefe de los Servicios de Sanidad Veterinaria del municipio es un tema centrado en torno a las competencias, lo cierto es que se trata de un asunto enormemente complejo y que afecta a la política. De no ser así no existiría problema alguno ya que, en el peor de los casos, el gobierno autónomo y el ayuntamiento hubieran convenido en designar a una misma persona a la espera de que los tribunales decidieran sobre quién es competente para el nombramiento.

Actualmente, pues, la ciudad se encuentra, al menos teóricamente, con dos jefes de un mismo servicio. ¿Quién de ellos va a ejercer el mando? Aunque tal vez eso sea lo menos importante, pues lo verdaderamente relevante es saber de quién han de partir las directrices. Sobre este punto conviene recordar como el Ayuntamiento de Palma, pese a la escasez de sus medios, ha intentado llevar a cabo un control sanitario sobre todo tipo de alimentos que se venden o distribuyen en el término municipal. ¿Alguien puede sentirse molesto por ello? Nadie, según lo entendemos nosotros.

La política sanitaria ha sido eficaz en aquellos sectores en los que ha intervenido el control municipal, como es el caso de los helados o de las tapas. El nombramiento de Luis Pomar significaba la continuidad de esta política que, por lo visto, no parece contar con el visto bueno del gobierno autónomo. El propio presidente Cañellas esgrimió, como arma en contra del nombramiento realizado por el Ayuntamiento, un fajo de telegramas de veterinarios en los que se instaba a la Comunidad Autónoma a llevar adelante la designación paralela con la que nos encontramos ahora.

Sería bueno preguntar a los veterinarios que firmaron los telegramas por el motivo que les impulsó a su redacción y posterior envío al Consulado del Mar. ¿Sería en defensa de la supuesta legalidad en cuanto a la competencia de una u otra institución o, tal vez, a causa del hombre de Cort? Y si la respuesta fuese esta segunda, que es lo más probable, entonces habría una segunda pregunta mucho más directa, pero también mucho más simple: ¿Por qué? Mucho nos tememos que los ciudadanos intuyan la respuesta.

*Baleares*

### Por el nombramiento de Jiménez Ortiz como jefe de los servicios veterinarios

## Enfrentamiento institucional entre el Ayuntamiento y la Comunidad Autónoma

M. Ramonell

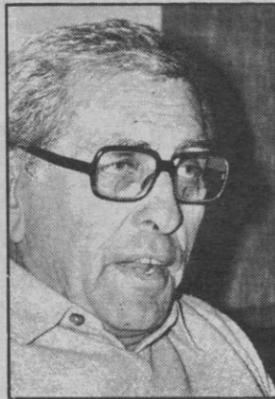
De pataleta política calificó ayer el alcalde de Palma, Ramón Aguiló, el nombramiento por parte del «Consell de govern» de un jefe de servicios veterinarios municipales, olvidando que alcaldía ya había emitido un decreto en el que se designaba a Luis Pomar como titular de los servicios antes citados.

En rueda de prensa con los medios informativos locales, Ramón Aguiló mostró su preocupación por el nombramiento llevado a cabo por la Comunidad Autónoma que enfrentará con toda seguridad a los dos organismos.

La designación según el alcalde introduce confusión y cierta falta de comunicación entre la Comunidad Autónoma y el ayuntamiento, que según su opinión deberían estar compaginados para llevar adelante un tema tan preocupante como es el de la salud pública.

El acuerdo del organismo autonómico nombrando a Jiménez Ortiz, el pasado día 22 y de acuerdo con los artículos 51 y 96 del Reglamento de Funcionarios Técnicos del Estado y teniendo en cuenta los consejos del Colegio de Veterinarios. Este organismo propuso una terna compuesta por Juan Fè Serra, Rafael Pellicer Girac y el elegido José Luis Jiménez Ortiz.

Ahora el ayuntamiento se enfrenta con una situa-



ción difícil ya que en estos momentos son dos los titulares de la jefatura de los servicios veterinarios, y esto conllevará un conflicto institucional y un retraso en la puesta en marcha de los planes sanitarios municipales.

Ramón Aguiló explicó el desarrollo del enfrentamiento. En una reunión mantenida con el conseller de Sanitat señor Oliver Capó se llegó a un acuerdo por el que se nombraría a Luis Pomar como jefe de los servicios veterinarios,

dejando de lado el procedimiento a seguir para que se legalizara la situación, teniendo en cuenta que ninguno de los dos debía quedar marginado. Desde el primer momento el Colegio de Veterinarios se opuso a que Luis Pomar ocupara la plaza vacante y presentó a las autoridades sanitarias sus candidatos. Continuó diciendo el alcalde de que la oposición municipal había protestado delante el Gobierno autónomo ya que se había llegado a un compromiso sin consultarles. Días más tarde Luis Pomar se entrevistaba con Antonio Alemany que le presentaba las contrapartidas exigidas para que su nombramiento fuera efectivo y tuviera el apoyo de la institución autonómica. Estas eran el aumento de los sueldos de la oposición municipal y el aumento de la participación de la oposición en las comisiones informativas. Estas propuestas fueron remitidas al presidente del Gobierno municipal que las rechazó. «El Ayuntamiento no admitió las presiones de la Comunidad Autónoma y se comprobó que lo que menos importaba era la salud pública, y sólo se exigían contrapartidas que no tenían nada que ver con el tema que se trataba». Así en la pasada permanente se presentó al consistorio el decreto de alcaldía, con

carácter provisional, por el que se designaba un nuevo jefe de los servicios veterinarios.

Ante la actitud tomada por el «consell de govern» de la Comunidad Autónoma, el alcalde afirmó que Jiménez Ortiz no tomaría posesión de su cargo ya que el Ayuntamiento ya contaba con Pomar. Apuntó también que no comprendía que un funcionario que está bajo la jerarquía directa del alcalde fuera nombrado por otro organismo.

El problema se inicia ahora. El Ayuntamiento no tomará ninguna postura legal y probablemente la Comunidad Autónoma tampoco. Tal vez se recurra a los tribunales cuando Pomar se de cuenta de que no recibe sus emolumentos mensuales que deben provenir del organismo autonómico, dada su condición de funcionario del Estado y que debe ser retribuido con cargo a los presupuestos generales del Estado.

Luis Pomar también deberá enfrentarse con los obstáculos que le pondrán los veterinarios titulares que no le reconocerán como titular de la jefatura por lo que la política sanitaria municipal quedará otra vez paralizada hasta que esto se solucione lo que parece que puede tardar todavía bastante tiempo.

## Continúan las obras de restauración del Castillo de Bellver



M.R.R.

El teniente de alcalde de Cultura, Nicolau Llaneras, trató en rueda de prensa con los medios informativos el tema del castillo de Bellver y el ritmo que llevan los trabajos de restauración.

Declaró Llaneras que las obras de acondicionamiento se hallaban paralizadas durante este mes de agosto pero que continuarán a su ritmo normal a partir de septiembre. Así, seguirán los trabajos en las salas de la planta baja adyacentes al patio y el enlosamiento del patio externo del edificio.

Tal vez la situación más problemática sea el destino que se le reserva al castillo. «Muchas ideas se han barajado sobre este tema, una de ellas la creación del Museo de Palma que sin duda sería viable ya que contamos con un importante número de obras. De todas maneras nuestra intención es dar al castillo una nueva dimensión y utilizarlo de una manera versátil y no encajonarlo en una actividad concreta». Por este motivo se podrán organizar en el futuro representaciones teatrales al aire libre, conciertos y exposiciones. En definitiva el objetivo del negociado de Cultura es no desaprovechar las instalaciones, idóneas para cualquier muestra cultural».

En su afán de mejorar las instalaciones puso el ejemplo de la sala que contiene los muebles que utilizó Jovellanos durante su cautiverio en Bellver que será remozada y restaurada trasladando el mobiliario a un lugar más adecuado.

### Otros proyectos

La tenencia de alcaldía de Cultura tiene en mente, dijo su titular, potenciar los cen-

tros socioculturales y las bibliotecas de barriada de las que pronto se abrirán diversas unidades. Hizo hincapié en la problemática de las publicaciones que puede patrocinar el Ayuntamiento. Apuntó por último el esfuerzo que lleva a cabo su departamento en conseguir que todas las comunicaciones emitidas por los negociados municipales sean en catalán. «El esfuerzo es constante desde que tomé posesión de mi cargo, los logros no son espectaculares en estos terrenos pero son imprescindibles y necesarios.»

### Gabriel Alomar, hijo ilustre

Preguntado por los periodistas sobre la modificación del reglamento de nombramiento de hijo ilustre, Nicolau Llaneras, recalcó lo que ya adelantó hace un mes a este periódico, diciendo que las normas de designación continuaban igual y que la mayoría había retirado la petición del orden del día de una permanente ya que se confiaba que la oposición votaría a favor del nombramiento de Gabriel Alomar y no se repetiría el borhorno espectáculo de hace unos años.

El reglamento de proclamación de hijo ilustre de la ciudad establece que es imprescindible la mayoría absoluta para la adopción del acuerdo. Así a finales de este año y coincidiendo con la «fiesta del estandarte» volverá a plantearse la designación mediante el sistema de bolas blancas y negras.

## Personal

**JAIME JIMENEZ M. FERNANDEZ MIRANDA**, director general de Bellas Artes, inaugurará el próximo día 15 de septiembre, en Deyá, una importantísima reunión internacional arqueológica a la que asistirán destacadísimas personalidades de todo el mundo. El profesor Fernández Miranda, como saben muchos de nuestros lectores, es un asiduo visitante de Mallorca, a la que venía con mucha frecuencia antes de ser nombrado director general. La mayoría de las veces, a trabajar, a preparar tesis, estudios;

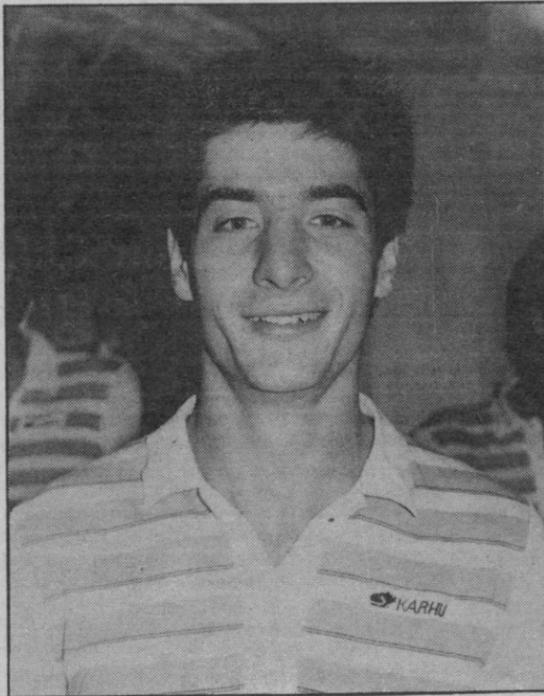


otras, por el mero placer de saludar a los muchos amigos que tiene en la isla.

**TONY PUJOL**, que lleva el departamento de prensa en el Mundobasket, ha recibido, y nos consta positivamente, felicitaciones de todos los periodistas acreditados, que no han recibido más que atenciones desde que comenzó el primer partido. «La verdad es que el mérito, si lo hay, no es mío si no del comité organizador», repite una y otra vez Tony Pujol con humildad. Pero, inevitablemente, claro, han surgido las comparaciones. Los compañeros de deportes que han cubierto el «Ciudad de Palma» de fútbol, han dicho pestes de la organización, y los de Mundobasket no tienen mas que elogios, para los miembros del comité en general y Tony Pujol en particular. Nos alegramos por el entrañable amigo, que es, además, el culpable del éxito, del «boom» —modesto todavía— del baloncesto en Mallorca, pues no hay que olvidar que Tony lleva más de treinta años ejerciendo la crítica de baloncesto en nuestro periódico, y practicando, como jugador y como entrenador, este gran deporte.

**JOAN OLIVES**, nos lo comentaba ayer, está asombrado por la expectación despertada por el anuncio de una maratónica jornada de cine de terror, «se trata, como sabes, de doce horas inintermitidas del mejor cine de terror: desde las 22 horas del sábado a las 10 de la mañana del domingo».

Seis grandes producciones «de miedo», y como punto final, una película sorpresa, de la que lógicamente no te voy a revelar el título».



**JORGE VILLACAMPA**, a decir de los críticos, es uno de los más firmes valores del basket nacional. De momento, es el máximo encestador de nuestra selección en el mundial junior, y consiguió, frente a Brasil, 42 puntos. Con esta victoria, está mucho más cerca la medalla de bronce, que es la gran aspiración del conjunto hispano.

**JOAQUIN RANERO**, director general del Casino, entrañable amigo al que vemos últimamente muy de tarde en tarde, nos comentaba que las nuevas máquinas instaladas en el Casino han tenido una aceptación extraordinaria entre la clientela, que en muchas ocasiones tiene que guardar cola antes de poder jugar. «Pero no tiene nada de extraño este fenómeno, pues sin ir más lejos la pasada semana un industrial madrileño consiguió el premio «Jack pot», que le representó un millón de pesetas. Bueno, exactamente 999.999 pesetas».

## Llegó el hermano del rey de Arabia Saudí

El hermano del rey Kaled de Arabia Saudí, el príncipe Kaled Ben Sultan, llegó a las cinco de la tarde de ayer al aeropuerto de Son San Juan en un avión de su propiedad.

El príncipe, que llega a Palma para descansar durante unas dos semanas, no desea entrevistas. A su llegada al hotel Son Vida, lugar de alojamiento, no quiso que se le hicieran fotografías.

El cortejo del príncipe Kaled, compuesto por unas 15 personas tiene a su disposición cinco Mercedes. Consultado su secretario para concertar una entrevista, éste manifestó que el príncipe no deseaba más que descansar en la suite real del Son Vida y que lo que quería era pasar por Mallorca totalmente desapercibido por motivos de seguridad.

Otro personaje que ha pasado estos días por el hotel Son Vida Ahmed Gadafi, primo hermano del jefe del Estado libio, Muamar El Gadafi. Ahmed Gadafi se quedó en Mallorca unos cinco días.

## Multas a «listos» comerciantes

Un total de 1.558.000 pesetas en multa han sido impuestas a diversos establecimientos e industrias de varios puntos del país por el Ministerio de Sanidad y Consumo, a través de la Dirección General de Inspección del Consumo, según diversas resoluciones que publicó ayer el Boletín Oficial del Estado.

Entre estas denuncias hay algunas de Baleares. Las sanciones impuestas, un total de 17, varían desde las 25.000 hasta las 400.000 pesetas y han sido realizadas tras examinar los expedientes presentados por las jefaturas provinciales de Comercio Interior de Baleares, Madrid, Las Palmas de Gran Canaria, Valencia, La Rioja, Avila, Valladolid, Murcia y Badajoz.

Las sanciones se refieren a alzas ilícitas de precios, faltas de etiquetado, ocultación de precios, venta de pan falto de peso, etcétera. La mayor de las multas recayó en Manuel Artiles, de Las Palmas, por venta de gas a precio no autorizado. La sanción fue de 400.000 pesetas.

### DIRECTO DE FABRICA

Armario Frigorífico  
Ptas. 189.000

Botellero Frigorífico  
150 cm. 79.000 Ptas.  
200 cm. 84.000 Ptas.  
250 cm. 104.000 Ptas.  
300 cm. 114.000 Ptas.

Contramostrador Frigorífico  
Ptas. 108.000  
Fabricamos a medida

Herrajes INOX sa  
Naves Poima  
Polígono La Paz  
Tels. 25 50 43 - 29 73 32

## Aquí, la noticia

## Continúa la exposición «Mallorca mágica»

Hasta el próximo 15 de septiembre permanecerá abierta en la galería «Privat» la exposición «Mallorca Mágica», colectiva de varios pintores y escultores que trabajan en la isla, reconocidos mundialmente.

Concretamente, se muestran obras de Ernesto Willareth, Ben Jakober, Yannick Vu, Mati Klarwein, Annie Truxell, y Damiá Jaume.

La exposición ha despertado gran curiosidad e interés entre sus visitantes.

## Caos circulatorio

Un auténtico caos circulatorio se registraba ayer tarde en las inmediaciones de las calles 31 de diciembre hasta el Polígono. Resultaba que están asfaltando la citada calle pero al estar las señales de tráfico colocadas anárquicamente el conductor, en este caso el taxista, se ve obligado a dar vueltas y más vueltas, hasta tal punto que el taxi que el día anterior y desde el mismo punto de Palma había costado 150 pesetas, ayer costó la friolera de 290 pesetas, y todo ello porque no se había estudiado bien el desvío de la calle 31 de Diciembre.

¿Hasta cuándo tendremos que aguantar estas obras? Llevamos más de un año y apenas llega a los dos kilómetros el tramo que tiene que arreglarse.

# Viaje gratis a Egipto



CON



## Baleares y VIAJES CONDAL S.A.

Diario «BALEARES» en combinación con Viajes CONDAL le ofrece la posibilidad de viajar al país más antiguo del mundo. Egipto, tierra de Faraones, de Pirámides, de leyendas, de historia. Una historia que empezó hace 7.000 años y que aún continúa escribiéndose. Ahora podrá visitarlo completamente gratis participando en un sencillo concurso. Basta contestar a las preguntas que a continuación se señalan, y remitir el cupón a Viajes CONDAL, Calle Industria, núm.3 EL PROXIMO DIA 15 DE SEPTIEMBRE, se llevará a cabo el sorteo ante Notario del Ilustre Colegio de Baleares, entre los participantes que hayan acertado las preguntas expuestas. El ganador tendrá derecho a viajar en un vuelo de EGIPTAIR, en compañía de la persona que designe, a Egipto durante una semana. Allí serán atendidos por los ejecutivos de Nefertiti Travel.

### VIAJES CONDAL, ANUNCIA LAS SALIDAS DE SUS VIAJES:

EGIPTO  
CHECOSLOVAQUIA  
LONDRES  
CANARIAS

salidas: martes y sábados  
salidas: sábados  
salidas: domingos  
salidas: lunes

—Reservas de hoteles nacionales e internacionales  
—Billetes aéreos: reserva inmediata  
—Pasajes marítimos  
—Alquiler de coches sin conductor

¿A qué dinastía pertenecía la famosa Cleopatra?

Remitir a: VIAJES CONDAL  
Industria, 3  
PALMA DE MALLORCA

¿Cuántos kilómetros tiene el Nilo, que atraviesa todo Egipto, desde su nacimiento en el corazón de África hasta su desembocadura en el Mediterráneo?

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

¿Cuáles son los nombres de las tres pirámides más famosas de Egipto?

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

NOTA: Los empleados de «BALEARES» y VIAJES CONDAL S.A. no podrán participar en el sorteo.

El cónsul general de España en Río de Janeiro se encuentra en Mallorca

# «La transición política brasileña, análoga a la española»

MANUEL GARCIA VILCHES

José Francisco de Castro, cónsul general de España en Río de Janeiro, se encuentra en Mallorca disfrutando de unas pequeñas vacaciones. El cónsul es un asiduo visitante de nuestra isla y ha accedido, gentilmente, a conceder una entrevista a «Baleares».

José F. de Castro, es diplomático de carrera. Entre 1963 y 1967 residió en Río de Janeiro, donde contrajo matrimonio con una bella mujer brasileña. Después durante tres años estuvo de agregado en la embajada de Lima (Perú). Regresó a España, porque los diplomáticos deben permanecer, al menos, dos años en el país, para no desnacionalizarse. Sin embargo prolongó su estancia tres años más, colaborando en la dirección general de Cooperación Técnica Internacional. A la muerte del anterior Jefe del Estado fue destinado a la embajada de Santiago de Chile. De 1980 hasta 1982 se encarga de la embajada de Caracas (Venezuela) y por último, desde noviembre del pasado año, es el cónsul general de España en Río de Janeiro.

PREGUNTA.— ¿Señor Cónsul, sabe Ud. que Brasil adeuda a España, la friolera suma de más de 80.000 millones de dólares?

RESPUESTA.— Sí, pero no es ningún problema. Tenga en cuenta que la población de Brasil se cifra en 120 millones de personas, de éstas el 50% no alcanza los 22 años. Esto es un factor muy importante. Además, Brasil es un país muy rico en materias primas. Ahora padece una crisis de tipo coyuntural, la cual no es preocupante pues en realidad sucede que toda su riqueza está invertida, de ahí las deudas. A medio plazo Brasil obtendrá beneficios y cumplirá con sus compromisos económicos.

Antes de proseguir con la entrevista el cónsul nos puntualiza que sus respuestas deben de ser consideradas como meras opiniones

de un espectador de la sociedad brasileña, y no como manifestaciones oficiales, pues éstas corresponderían al embajador de Brasil en España.

P.— ¿Brasil no padece un aumento constante de la inflación?

R.— La inflación es alta y está motivada por el intento de evitar el estancamiento de la economía. Es justamente el precio de ese desarrollo. Pero si Ud. la compara con la sufrida en Alemania, durante la República de Weimar, es una inflación moderada.

P.— ¿Cómo se cumplen el gobierno central de Brasil con el del Estado de Río de Janeiro, que es socialista?

R.— En Brasil existe una gran apertura política, propiciada por el presidente Figueredo. Los tres estados más importantes del país



Para el cónsul general, «nadie puede detener la marcha de este país». (Fotos: MATIAS PASCUAL)

(Río, Sao Paulo y Bahía) son gobernados por el Partido de los Trabajadores, de tendencia socialista. Antes de las elecciones también eran regidos por miembros de la oposición integrados en el MDB.

En Brasil hay un dicho que reza así, «nadie puede detener la marcha de este país». Es una frase ampliamente asumida por todos los brasileños, que buscan, con tesón, el desarrollo económico y social. La transición política es afortunadamente análoga a la española.

P.— ¿Según recientes informaciones, Iberia ha perdido el 40% del merca-

do brasileño, cómo lo explicaría?

R.— No hay que dar importancia a los números quizás las circunstancias del «brasileiro» para viajar han descendido. Sin embargo si la estadística se ha realizado con respecto al año pasado, no debe olvidarse que fueron miles los brasileños que acudieron al mundial de fútbol celebrado en España. Asimismo fue la delegación de Iberia, entre otras compañías, quien más billete vendió. Debo añadir que España es un país muy atractivo para el turista brasileño.

P.— Se dice que Brasil ya fabrica la bomba atómica.

R.— Desconozco tal información. Brasil posee un convenio militar con EE.UU. Un problema de este país es la carencia de productos energéticos como es el petróleo. Sin embargo cuenta con grandes recursos hidráulicos y gracias a la presa de Itaipú puede exportar energía eléctrica a otros países. Con Alemania existe un acuerdo en materia de energía nuclear. Son varias las centrales nucleares que están en fase de desarrollo lento. Al principio tuvieron sus inconvenientes.

El cónsul expresa su extrañeza por el tipo de preguntas, y sonriendo, nos señala, de nuevo, que son simples comentarios de un espectador de la vida «brasileira». Y decide entonces explicar los lazos de amistad entre Brasil y España, e

## ● «España es un país muy atractivo para el turista brasileño»

informarnos de la anterior visita de Sus Majestades al Brasil.

«La visita de Los Reyes fué un éxito total. España debe aumentar su presencia en este país. No en vano se calcula que un millón de españoles residen en Brasil. Con pasaporte español son 30.000 en Río de Janeiro, y más de 100.000 en Sao Paulo. El español enriquece la cultura brasileña, y se adapta fácilmente a los hábitos y costumbres, sin ningún tipo de exclusión».

P.— ¿Cuáles son los problemas del español que acude a la Embajada?

R.— Son variados. Destacan los de tipo documental y los familiares. Los primeros se refieren a preguntas sobre los organismos y modos de conducirse entre la sociedad brasileña. Los segundos tratan de aspectos como comunicaciones entre miembros de la familia, de transferencias de dinero de Brasil a España; de asesoramiento sobre la educación escolar, etc. También hay casos, los menos, de españoles que no han tenido suerte y desean repatriarse.

P.— ¿Qué diferencia encuentra entre Mallorca y Brasil?

R.— Yo he visitado la isla asiduamente. Mallorca es un paraíso. He contemplado unos carteles que dicen «Salvem es Trenc», yo añadiría «Salvem Mallorca». La diferencia entre Brasil y Mallorca, es que Brasil no es un país eminentemente turístico. Acuden turistas americanos, argentinos, chilenos... pero no existe una infraestructura turística

tan enorme como en Mallorca.

La entrevista está a punto de finalizar pues otras ocupaciones aguardan al cónsul. Antes de concluir nos permite dos preguntas más.

P.— Ud. estuvo en la embajada de Chile en unos años tan conflictivos como los que atraviesa ahora el citado país. ¿qué opinión le merece la actual situación?

R.— Yo soy un espectador desapasionado de los acontecimientos de Chile. Opino que el proceso actual ya estaba previsto por las autoridades, es más Chile no ha sido nunca un país de «cuartelazos».

Como punto final, uno quiere preguntar sobre el conflicto entre Elena Flores, encargada de Asuntos Internacionales del país y el representante de la Coalición Popular, Guillermo Kirpatrick. Cómo recordará el lector, Kirpatrick acusó al gobierno de «distribuir» consignas del partido socialista en las distintas embajadas españolas. José Francisco de Castro responde inmediatamente con una negativa, pero se lo piensa, un segundo, y prefiere no contestar como buen diplomático. Uno añade que el deber de la embajada es servir a la Constitución y al gobierno. El cónsul contesta, «yo lo creo así también».

Estas son las palabras del cónsul general en Río de Janeiro, dictadas en un salón de Viajes Condal, amablemente cedido por Juan Ceva, íntimo amigo de José Francisco de Castro.



El cónsul general de España en Río de Janeiro, José Francisco de Castro, con Juan Ceva, viejo amigo del diplomático.

**abece** mueble modular

utilidad y robustez probadas

**JOSE FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
CALLE SAN MIGUEL



Don Juan Carlos, con la mesa del Parlamento Balear.



El Ayuntamiento de Palma se fotografió con el monarca.

### Audiencias reales

## Don Juan Carlos recibió al Parlamento Balear y al Ayuntamiento de Palma

El Rey Don Juan Carlos concedió en la mañana de ayer tres audiencias: a la Asociación de la Prensa de Barcelona, representada por su junta directiva; al Ayuntamiento de Palma, encabezado por su alcalde, Ramón Aguiló y al Parlamento autónomo de Baleares, presidido por Antonio Cirerol.

Tras cada audiencia Don Juan Carlos conversó con los integrantes de cada organismo.

En la audiencia de la Asociación de la Prensa de Barcelona, cuya junta directiva conforman nueve personas, se le expuso al monarca la trayectoria de dicha entidad.

Enric Sopena, presidente de la Asociación, manifestó que «le he expuesto al Rey los logros conseguidos en España en cuanto a libertad de expresión, aunque quedan todavía «asignaturas pendientes» como la del periodista Xavier Vinader, sobre el que puedo asegurar que hemos de hacer todo lo posible por su regreso a nuestro país y que, si esto se consigue, será un motivo de alegría para los profesionales del periodismo».

#### «Autonomía fuerte»

A las once de la mañana era recibido en el palacio de Marivent la Mesa del Parlamento de las islas Baleares, presidida por su titular Antonio Cirerol, y a la que asistían además los vicepresidentes Pedro Pablo Marrero y Josep Moll, así como los secretarios Catalina Ensenyat y Damiá Pons. Acompañaron a los miembros de la Mesa el oficial mayor, letrado y jefes de información y protocolo.

La audiencia tuvo una

duración de quince minutos. Durante ella el presidente, señor Cirerol, dijo entre otras cosas: «El Parlamento de las islas Baleares quiere contribuir con el mayor de sus esfuerzos a la consolidación de un Estado viable, sin tensiones, ni conflictos... Porque entendemos que sólo en un Estado fuerte caben unas autonomías fuertes, la comunidad de las islas Baleares, cuya representación tenéis ahora ante Vos, va a trabajar esforzadamente para que con su contribución el Estado se desarrolle en forma moderna y eficaz en beneficio de todos».

Tras estas palabras, Don Juan Carlos se interesó por los trabajos llevados a cabo hasta la fecha por el Parlamento departiendo asimismo durante unos minutos con su presidente y restantes miembros de la Mesa.

#### Las audiencias de hoy

Don Juan Carlos recibirá esta mañana a tres entidades de Mallorca: La Confederación de Asociaciones de Empresarios de Baleares, CAEB, al frente de su presidente, Francisco Albertí; al Consell Insular de Mallorca, encabezado por Jerónimo Albertí y al Gobierno autónomo, presidido por Gabriel Cañellas quien hará entrega al Rey de la medalla de oro de la Comunidad Autónoma.

(Fotos: VIVES).



El Rey, con la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Barcelona

● También estuvo en Marivent la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Barcelona

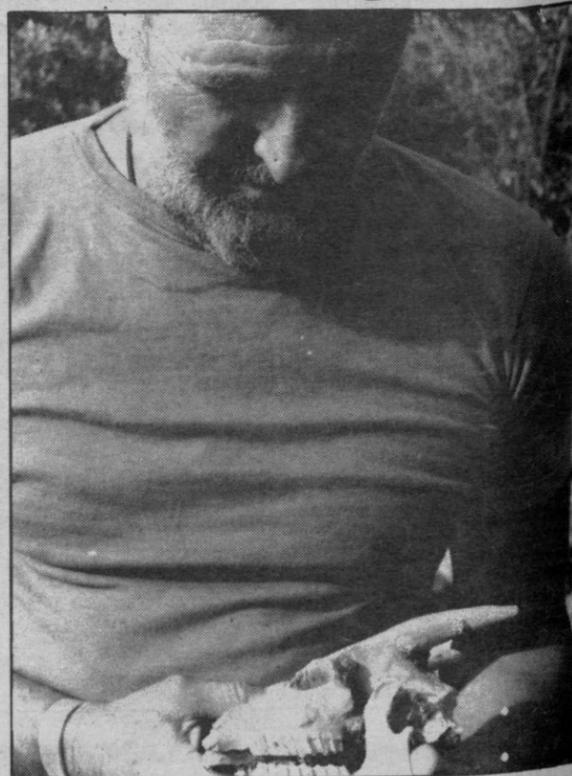
## Reunión internacional arqueológica en Deyá

El doctor en Historia William H. Waldren y su esposa Jacky andan esos días como locos dando los últimos toques a los preparativos de la «International Conference» sobre el «Early settlement in the western Mediterranean islands and their peripheral areas» (Primitivo poblamiento de las islas del Mediterráneo occidental y de sus áreas periféricas) que se inaugurará en Deyá el día 15 de septiembre.

En esta reunión, que será inaugurada por el doctor don

Manuel Fernández-Miranda, director general de Bellas Artes, presentará ponencias y comunicaciones relevantes personalidades internacionales, entre ellos los profesores Robert N. Chapman, Editta Castaldi, Jean Arnal, David Trump, John D. Evans, John F. Cherry, James C. Lewthwaite, Jean-Louis Roudil, Lawrence Barfield, Alba Foschi, Clay Mathere, Richard Burleigh, German Delibes, Alfonso Stiglitz, Paul Y. Sondaar, Julie Hamilton-Gibson y un larguísimo etcétera. Los citados, —lista de por sí larga, pero necesaria para el lector advierta la importancia de esta reunión internacional—, son científicos de primer rango que desde los días 15 al 22 de septiembre estarán reunidos en Deyá para discutir los grandes problemas del pasado de un área vital en la historia del mundo.

Oportunamente, Mascaró Pasarius tendrá debidamente informados a nuestros lectores de este importante evento científico. (En la foto, el doctor William H. Waldren, director del Museo Arqueológico de



Deyá, «alma mater» de la reunión internacional, que aquí vemos sosteniendo el cráneo de un «myoteogas baliaricus».



**total cobertura**



RADIO POPULAR DE MALLORCA ●  
RADIO POPULAR DE MENORCA ●  
RADIO POPULAR DE IBIZA ●

**RADIO POPULAR BALEARES**  
TARIFAS PARA CONTRATACION DE PUBLICIDAD

«Air Condal», nueva compañía «charter» mallorquina

# Se abrió una línea aérea con Perpignan

RIVERO

Una nueva vía aérea comercial se ha abierto esta semana. En esta ocasión, la compañía «charter» mallorquina, Air Condal, inauguró el vuelo Mallorca-Perpignan-Mallorca.

Cada vuelo saldrá del aeropuerto de Son Saant Joan los lunes a las ocho de la mañana. Tras una hora y diez minutos se coloca uno en lo que fuera ciudad continental del antiguo reino de Mallorca.

Uno estuvo en ese vuelo inaugural acompañado del director de la compañía, Cándido Espinosa. A las ocho de la mañana, un avión HF-748, de 46 plazas esperaba en Son Sant Joan. Su nuevo nombre «Francisca». Estaba pilotado por el comandante Francisco Díaz Soriano.

El vuelo hasta Perpignan no pudo ser mejor. Un total de 39 personas viajábamos en el avión. Se volaba a una altitud de 4.000 metros, a una velocidad de 300 kms. El turbohélice, de dos motores, respondió bien en el viaje inaugural. La tripulación, formada en esta ocasión por cinco personas se estrenaba también, pese a que los comandantes ya estuvieran probados por varios años de vuelo y miles de horas a los mandos de un avión. Pese a todo, en el viaje de ida, como en el de



vuelta (en éste pilotaba el comandante Eduardo Castro) iba el instructor inglés Mr. Graham, ya que el HF-748 es una reciente adquisición a la compañía británica Dan-Air.

El avión consume unos 700 litros a la hora, teniendo una autonomía real de cinco por lo que el HF-748 es un avión apto para las rutas cortas. Esa es la razón por la que la nueva compañía mallorquina de vuelos «charter» haya creado una nueva oferta turística hacia ciudades con las que hay poca o escasa comunicación, ciudades que se en-

contran en el sur de Francia, norte de Italia, norte de Africa, Portugal, Cataluña y viajes entre las islas Baleares.

Tras una hora y diez minutos, los viajeros llegaron a su destino. Fueron recibidos por el director del aeropuerto de Perpignan «Riveesaltes» M. Carrasco, quien dio todas facilidades para las gestiones técnicas de aterrizaje y despegue del avión mallorquín. El señor Carrasco resaltó la importancia de estos viajes por lo que significa de unión entre dos zonas que han estado

unidas a lo largo de la historia.

La vuelta fue a las diez y cuarto, por lo que el monoplano sólo estuvo en suelo francés poco más de una hora.

En el vuelo inaugural, la compañía ofreció una rosa mallorquina a las señoras y una copa a los caballeros.

La plantilla de la nueva compañía es de 35 personas y se espera que aumente tras la rentabilidad económica de las nuevas líneas aéreas, pues «Air Condal» ya tiene prevista la contratación de otros dos aviones más semejantes a

la compañía inglesa.

Según algunos empresarios de Baleares, estas nuevas líneas supondrán un mayor contacto comercial con las ciudades a las que se dirigen, así como una puerta abierta hacia su turismo. En general, la crea-

ción de estas líneas «charter», de manera regular, supondrá una apertura mayor hacia nuevos centros turísticos o económicos para los mallorquines y también para los habitantes de las ciudades a las que se dirigen.

Del 21 al 30 de octubre

## Primer Open Internacional de ajedrez de Cala D'Or



Toni Cánaves, uno de los organizadores y principal promotor del torneo.

### ● Participarán varios maestros internacionales

Esta semana se llevará a cabo el torneo Ciudad de Felanitx de ajedrez con la participación de varios equipos peninsulares e isleños de singular renombre. Pero, lo que en la actualidad le interesa a Toni Cánaves es dar a conocer las bases de este Open Internacional de ajedrez de Cala d'Or.

—¿Cuándo se llevará a cabo este torneo?

—Se desarrollará en el local «Fiesta de Cala d'Or» del 21 al 30 de octubre. Se empleará el sistema suizo de 10 rondas con un ritmo de juego de 18 jugadas/hora acumulables a las 2.30 primeras. Las partidas aplazadas se continuarán a partir de las 23 horas a finish. En caso de empates en la clasificación final serán resueltos por el sistema «Bucholz» y en caso de nuevo empate por el «Sonenborgn-Berger», no contabilizados los dos peores resultados. Los premios en metálico serán repartidos por igual entre los empatados a puntos. Por lo demás serán eliminados los jugadores que cometan dos faltas de asistencia y todo lo que no esté previsto en el reglamento se resolverá aplicando las normativas de la FIDE.

—¿Inscripciones?

—Los interesados tienen que dirigirse a la asociación de vecinos de Cala d'Or, teléfono 657463. Todos los participantes tendrán derecho a habitación y desayuno gratuitos y el precio de 1.500 por acompañante y día. El día 30 al finalizar el torneo celebraremos una cena de compañerismo. Habrá quince premios de 80.000 el primero y de tres mil el último. Todos los jugadores tendrán un reloj de ajedrez o un tablero con piezas según clasificación. Los relojes y tableros son cedidos por la revista «Jaque» a precios de coste. El Consell Insular de Mallorca concederá a los tres primeros clasificados de Mallorca un premio. El precio de inscripción es de 5.000 pesetas y de 2.500 para los mallorquines. La inscripción quedará cerrada al recibir los 200 primeros inscritos, quedando reservadas 25 plazas para los jugadores isleños.

Toni Cánaves, está muy ilusionado con este Open Internacional y espera de la colaboración y participación de los aficionados al ajedrez que en principio contará con la participación de varios maestros internacionales.

Foto: Pascual

## La mesa del Parlament admitió a trámite los presupuestos de la Comunidad Autónoma

El proyecto de presupuestos generales de la comunidad autónoma presentados la pasada semana por el «Govern» han sido admitidos a trámite por la Mesa del Parlament, que ha ordenado su publicación inmediata en el Boletín

Oficial del Parlamento de las Islas Baleares, tras lo cual se abrirá un período de quince días para que los grupos parlamentarios presenten sus enmiendas ante la comisión de Economía y Hacienda.

## La comisión de bilingüismo pide la enseñanza del catalán en COU

La comisión mixta de bilingüismo Ministerio de Educación-Comunidad Autónoma ha tomado el acuerdo de solicitar del Ministerio la incorporación de la lengua catalana al plan de estudios de COU y comunicar esta resolución

al rector de la Universidad de Palma de Mallorca.

Según dicho acuerdo, la enseñanza de la lengua catalana en COU se impartiría durante dos horas semanales.

## 700 pre-inscritos en la Escuela de Puericultura

La Escuela de Puericultura de la Conselleria de Sanidad ha organizado un curso escolar que se impartirá de octubre a junio y por el se que otorgarán títulos de «maestros puericultores» y «diplomados en puericultura».

Hasta ahora se han preinscrito unos setecientos alumnos que tendrán que pasar por los

locales señalados (Dirección de Salud-C/ Cecilio Metelo, 18) en Palma y Centro Insular de Salud (Avda. Quadrado, 17, en Mahón) para informarse de las características del curso y pagar las tasas, para lo que tienen de plazo hasta el próximo 2 de septiembre entre 19 y 12 horas.

## Se creará una comisión mixta

## Empresarios y «Govern», de acuerdo en reducir los ruidos en zonas turísticas

Los empresarios de hostelería, los de restauración, y los de salas de fiestas, han comunicado al Gobierno de la Comunidad Autónoma, a través de las Consellerías de Interior y Turismo, su grave preocupación por el numeroso incremento de ruidos y actividades molestas que están proliferando en las diferentes zonas turísticas de Mallorca.

molestias apuntadas, y lograr así la necesaria tranquilidad que, tanto residentes como visitantes, requieren para sus vacaciones.

Por parte de la Comunidad Autónoma, a través de la Comisión Interinsular de Saneamiento, se recogerán todas las denuncias que puedan formularse para que cada departamento competente en su materia intervenga eficaz y rápidamente.

Los representantes de las entidades citadas ofrecieron su colaboración a las Consellerías a cuyo fin se creará una comisión mixta con delegado propio en cada zona turística a nivel de iniciativa privada, para promover entre sus afiliados la necesidad de reducir al máximo las

El Gobierno de la Comunidad Autónoma, está presto a colaborar tanto con los representantes del sector privado como con los Ayuntamientos correspondientes, al objeto de reducir al máximo los ruidos y actividades molestas.

## SUCESOS

# Al cabo de un año reconoció a quien le había robado

Buen fisonomista el ciudadano que hace cosa de un año fue asaltado por dos individuos cuando transitaba por el barrio catedralicio y a punta de navaja le robaron cuanto de valor portaba.

En el mismo escenario fue a toparse de cara con uno de los autores al que reconoció sin ningún género de dudas. Y sin dudarle dos veces requirió de la dotación de un coche patrulla de la Policía Nacional que procedieran a su detención, como así se hizo. En la Comisaría el acusado se identificó como Juan Cortés Heredia de 23 años de edad.

## Porfiados

El pasado viernes eran puestos a disposición judicial tras ser detenidos como presuntos autores de robos, Anto-

nio Jover Puigercós de 20 años de edad y José Martorell Rocha de 25 años. Pues bien, ayer volvían los dos a comparecer ante el Juzgado de Guardia por nuevos e independientes hechos delictivos.

La dotación de un coche-patrulla de la Policía Nacional detuvo a Antonio Jover Puigercós junto a un taller mecánico cuya puerta aparecía violentada. La intervención policial era debida a la llamada de unos vecinos que se percataron de la manipulación que en los cierres llevaba a cabo un desconocido.

En cuanto a José Martorell Rocha fue detenido ocupando un vehículo que había sido robado. Su acompañante consiguió huir pero está identificado lo que significa que no tardará en ser localizado.

## Joyas robadas

Fernando Pérez Barriga de 19 años y Prudencio Domín-

guez Becerra de 23 años fueron asimismo detenidos por la venta de alhajas procedentes de robos. Les fueron intervenidas treinta mil pesetas producto de tales negocios y ocupadas utensilios para la droga.

Las alhajas en cuestión han sido recuperadas por la policía y ahora están los inspectores cotejándolas con las denuncias que obran en su poder para poder establecer la propiedad. Lo que quiere decir que es muy conveniente formular denuncias en caso de robo pues de recuperarse todo o algo, siempre es más fácil que le sea extornado a la víctima.

También han sido recuperadas alhajas que habían sido vendidas en casas de compra-venta correspondientes a robos cometidos en domicilios de la calle Real y Son Adolça, en el Vivero.

# Turistas extranjeros detenidos por hurtos y sustracciones

No son las divisas todo lo que reluce en el turismo que recibimos. También nos visitan «amigos de lo ajeno» que hacen acopio durante su estancia en la isla y de no ser descubiertos se les carga el mochuelo a los colegas indígenas. Como otros botones de muestra, pues de tanto en cuanto las crónicas de sucesos recogen la detención de algunos de esos indeseables, el caso de los súbditos británicos Ronald Flak y Helga M. Booson acusados del hurto de varias carteras en un establecimiento de la Playa de Palma por el procedimiento de «la mecha», aprovechándose del descuido o distracción de los dependientes.

En la misma zona fue asimismo detenido Egidius Creusén por la presunta apropiación de un bolso de playa que contenía dos relojes de oro y veinte mil pesetas en moneda española. Se hallaba como un bañista más en la playa. Pero a la expectativa de cuanto sucediera a su alrededor. Y cuando uno de los «vecinos» abandonó su puesto y el bolso para darse un chapuzón, «distráidamente» Egidius asió el asa y comenzó a andar alejándose del lugar. Por desgracia para él fue visto por el propietario quien solicitó el concurso de la Policía para recuperar lo que se le iba por

pies y parar al ocasional ladrón.

Tampoco falta el «rata» aprovechándose de la facilidad que le concede el estar alojado en un hotel.

En un establecimiento de la Playa de Palma se denunció la desaparición de seis mil pesetas y una medalla de la habitación de un cliente. Y en otro hotel sito en nuestra ciudad se registraron dos robos en sendas habitaciones. Cuarenta y dos mil pesetas el valor de los objetos desaparecidos en una además de dos mil pesetas en metálico y veintidós mil pesetas en la otra. En ninguno de los casos se forzó la puerta. O se utilizó

llave falsa o pasaron desde las terrazas colindantes.

## «Descuideros»

Otros descuideros dejaron constancia de su existencia en distintos puntos de la ciudad e inmediaciones.

En el Castillo de Bellver se esfumó como por arte de magia la bolsa que una de las visitantes dejó en el hall por un momento. Declaró, al formular denuncia,

que contenía además de objetos personales doscientos treinta dólares.

Del interior de un turismo que su propietario dejó aparcado en las inmediaciones de un supermercado «voló» un maletín con aparatos médicos. En la calle Balanguera, cuatro maletas conteniendo prendas de punto valoradas en ciento setenta mil pesetas que quedaron en un coche. Y las siete mil pesetas que en la guantera de otro vehícu-

lo, estacionado en la Plaza Progreso, había dejado el conductor.

## «Piqueros»

Los autobuses que llevan y traen de Ca'n Pastilla «pasean» a las horas punta, en las de la aglomeración de pasajeros, a los «piqueiros» también denominados carteristas. La Comisaría de la Playa de Palma recoge día a día no pocas denuncias. Y es que las gentes

son muy incautas llevando las carteras con sus dineros en el bolsillo posterior del pantalón, a la vista de todos y a punto para echarles el guante.

## «Tirones»

Dos «tirones» a reseñar. Frente al Instituto Ramón Llull, a la media noche, un bolso conteniendo siete mil pesetas y doscientos marcos alemanes. En la Avenida Nacional, Ca'n Pastilla, otro con cinco mil pesetas.

# Robo de una caja portátil con 200.000 pesetas en un restaurante

Los «palos» o robos más señalados acaecidos y denunciados en el transcurso del lunes fueron los siguientes.

De un restaurante sito en las inmediaciones de la autopista del Aeropuerto se llevaron una caja de caudales portátil que contenía doscientas mil pesetas en efectivo y talones bancarios por valor de cuatrocientas mil.

De la Escuela de Formación Profesional domiciliada en la calle Arco de la Merced, el video que sido valorado en cien mil pesetas.

## ● Y el video de una escuela de Formación Profesional

En un bar de la calle San Alonso la televisión y otros objetos por un importe de ciento cincuenta mil pesetas.

En un estanco de la Avenida Joan Miró, diversos géneros valorado en ochenta y cinco mil pesetas.

De los robos domiciliarios producidos anteayer,

sobresale el botín de alhajas valoradas en doscientas cincuenta y cinco mil pesetas.

Al citar asimismo, el reloj valorado en noventa y cinco mil pesetas que un tío se llevó de una relojería en la calle San Felipe Neri mientras el propietario atendía a otros clientes.

No faltó la «sirla», el robo con intimidación a las personas esgrimiendo arma blanca. Se dio en la calle Herrería y la víctima entregó las seis mil pesetas que llevaba en sus bolsillos.

Para terminar, lo ocurrido a un automovilista. Circulaba por las inmediaciones del Portixol, al volante de su «R/5». Lo hizo parar un individuo de raza negra y bajo amenazas le obligó a abandonar el asiento, ocuparlo él y desaparecer. Poco después era localizado el turismo en la zona de la Catedral presentando varios desperfectos.

## El próximo domingo

### Celebración de la XLV asamblea de Antics blavets de Lluç

El próximo domingo, día 28, tendrá lugar en el Santuario de Lluç la XLV Asamblea de «l'Associació d'Antics Blavets». Los actos de este encuentro se iniciarán a las 10.45 horas con una recepción en la basílica del santuario y la celebración de la misa, que será cantada por la Escolania de Lluç. A las doce del mediodía se efectuará la inauguración de la exposición de cuadros sobre «La Minyonía» en el museo del Santuario. Posteriormente en el salón de actos de la Escolania tendrá lugar la solemne apertura de la asamblea anual.

Por la tarde, y tras un almuerzo de hermandad se realizará una fotografía oficial de todos los asistentes, se celebrarán unas «corregudes de joies» y un partido de fútbol.

## Ministerio de Educación y Ciencia

### Concurso de méritos entre profesores estatales de EGB

Prevista la creación y puesta en funcionamiento, para el próximo curso, de un equipo de profesorado de apoyo a la E.G.B., y otro destinado a unidades de educación compensatoria, esta Dirección Provincial ha resuelto convocar un concurso de méritos entre profesores estatales de EGB para cubrir, en comisión de servicios, las citadas plazas que se ubicarán en las localidades que al final del presente escrito se relacionan.

Asimismo, y para aquellos profesores estatales de EGB que posean la especialidad de Pedagogía terapéutica, se convoca concurso de méritos para cubrir, en comisión de servicios, las unidades de Educación Especial todavía vacantes.

Las condiciones y puntos de mérito para participar en dichos concursos se hallan expuestos en el tablón de anuncios de esta Dirección Provincial, pudiendo los interesados presentar instancia de participación hasta el próximo día 3 de septiembre.

#### RELACION DE VACANTES

Localidad	Unidades de apoyo	Unidades de educación compensatoria
Palma	2	2
Mahón	2	1
Ibiza	2	1
Formentera	-	1

## Santanyí



Sabine, alemana, miss Cala d'Or 83, con sus damas de honor, Susan y Birgit (Foto: Cirer)

## Sabine, miss Cala d'Or

Pepe Efe

Los diversos actos celebrados este año con motivo de la festividad de Santa María del Mar, en Cala D'Or y del cincuentenario de la fundación del lugar, organizados por la Asociación de Vecinos y patrocinados por el ayuntamiento de Santanyí, han resultado muy brillantes.

Aparte de los consabidos pasacalles, fuegos artificiales, procesión, juegos infantiles, numerosos deportes, concursos, etc., hay que destacar lo siguiente:

En primer lugar el descubrimiento del busto de don Pep Costa, fundador de Cala D'Or, de cuyo acto ya dimos cuenta con anterioridad, detalladamente. También ya hemos hablado del I Certamen de Pintura y Dibujo, que fue un éxito.

En la iglesia hubo tres conciertos. Uno de piano, con obra propia, por Fredy Vaccarezza y dos intervenciones corales. Coral de Felanitx, dirigida por Jaume Estelrich y Antics Blavets, por Vicenç, Juan Rubí. Esta última, levantó al público de los asientos y sin duda, aparte del homenaje a don Pep, fue el número que más favorablemente se ha comentado del programa. Nos gustaría ver de nuevo a los antiguos blavets, en fecha próxima. Fue un deleite.

También hubo otro concierto de jazz, por Fredy Vaccarezza al piano, bajo y batería, en la calle Felanitx, con mucho público aplaudiendo.

En la parte folklórica, S'Estol des Gericó, de Felanitx, dio una bella exhibición. Hay que destacar que el conjunto, por causas accidentales, tuvo que actuar sin amplificación, imprevisto que superó con gran éxito.

En las verbenas, muy bravos «Los Hits». También actuó Toni Frontiera y su conjunto. Y a modo de espectáculo, vinieron Bonet de San Pedro, con su Cala D'Or, y Los Vallde-mossa, ambos con la categoría y saber estar de siempre, que el público saboreó con gusto.

Al concurso de missees, se presentaron siete bellezas despanpanantes que el jurado se las vio y deseó para elegir la mejor, que al final resultó ser Sabine, alemana, y las damas de honor, Susan, británica y Birgit, alemana.

## Sant Joan

## Nueva secretaria del Ayuntamiento

JAUME

La pasada semana tomó posesión del cargo de secretaria del Ayuntamiento Dª Josefa Aguilar Sorda que desempeñaba hasta ahora este cargo como interina en un pueblo de Murcia.

## Falleció Pedro Sureda

El pintor y dibujante Pedro Sureda Montaner tenía en Sant Joan grandes amigos, no en balde en 1964 la Peña Motorista lo había nombrado socio de honor, por sus colaboraciones con nuestra veterana entidad; por ello su muerte ha sido también sentida y una nutrida representación de la Peña, estuvo presente en las exequias y funeral que tuvo lugar en Sa Cabaneta. Reciban su esposa Catalina Cañellas e hijos nuestro testimonio de condolencia.

## Sineu

# Nuevo juez y nuevo libro

M. FONTCUBERTA

Desde principios de mes nuestro pueblo cuenta con un nuevo juez de paz, el hasta ahora D. Francisco Servera que ha ido desempeñando el cargo por espacio de unos cuatro años, ha intentado en todo momento servir lo mejor posible al pueblo, con un cargo que exige varias horas de dedicación sin que estas se vean compensadas por ningún sueldo o paga; sin embargo ello no ha sido óbice para que el Sr. Servera haya cumplido lo mejor posible con las obligaciones que el cargo acarrea.

El nuevo juez de paz es Antonio Fuster una persona joven muy conocida en nuestro pueblo y fuera por su vinculación al deporte futbolístico al haber defendido los colores del C.D. Constancia, Margaritense y C.D. Sineu donde dejó la práctica de su deporte favorito para dedicarse a su negocio en el campo de la restauración, tiene 33 años es casado y tiene una hija de corta edad. Desde estas líneas a la vez que nos ponemos incondicionalmente a su disposición le deseamos un total acierto en su nuevo cometido.

Biel Florit, nuevo libro

Biel Florit el escritor de Sineu galardonado con diferentes premios en el mundo literario, de ellos mencionaremos «La Rosa D'Or de Castellitx», acaba de publicar su segundo libro bajo el título «Prims de Barra»; el contenido del libro son diecinueve cuentos casi todos ellos inspirados en hechos y personajes de nuestra villa; el prólogo que encabeza el libro es de Lorenzo Capellá y los dibujos que lo ilustran de Jaime Ramis. La edición ha corrido a cargo de Ediciones Manacor.

Como hemos dicho este es el segundo libro del escritor sineuense, el primero fue «Carussa» en el año 1980 basándose en su obra poética.

Biel Florit ha colaborado en diversos medios de comunicación principalmente en «Ultima Hora» y en las revistas de la Part Forana como revista de Sineu, Lluc, Bajarí y Mallorca Socialista.

## TEATRO ROMANO DEL PUEBLO ESPAÑOL

Día 25 de Agosto. 9,30 noche  
Exhibición de la Mostra Internacional Folklórica.



Recoja sus Invitaciones en  
cualquiera de las oficinas de  
"SA NOSTRA"



CAJA DE BALEARES  
"SA NOSTRA"

## Menorca

# «Escarabat Bum-Bum»: un grupo de teatro en la calle

Mientras en Francia, el éxito de los «Comediants» ha superado todas las previsiones, en Menorca, un grupo similar de teatro en la calle, aparece con éxito en la mayoría de las fiestas patronales. «Escarabat Bum-Bum» y la obra que representan este verano, «Nit de Foc», consiguen a base de máscaras, fuegos y música captar la atención de grandes y pequeños, con la eterna visión de los mitos: reyes, princesas, gigantes, cabezudos, demonios y caballeros. Todos reunidos en la plaza del pueblo, siguen atentamente las instrucciones que le da al Caballero Blanco, el saltinbanqui: «...yo te doy esta flauta mágica, con la que vencerás todos los peligros y podrás, así, rescatar a la princesa...».

En esta charla con el director del grupo de teatro y animadores pertenecientes al mismo, nos acercamos a la vida de trabajo, ensayos e ideas que no solamente se han de materializar en la obra, si no que además han de encontrar una salida, y como en verano lo que no faltan son fiestas, ellos recorren toda Menorca y el resto de las islas, proclamando que aunque la televisión haya invadido todos los hogares, ellos invaden las calles y las plazas, con luz y colorido.

—¿Cuál es vuestro método de trabajo?

—Estamos montando la base del trabajo teatral,

mediante ejercicios físicos, improvisaciones y concentración. Se trata de un trabajo preambular, luego en la calle y en contacto directo con el público, se acaban de captar los elementos que ayudan a la rápida comprensión de la obra».

—¿Esta obra, en concreto, «Nit de Foc», cómo ha surgido?

—En principio era una historia inspirada en la Patum de Verga, el fuego, los demonios y todas estas cosas; entonces se pensó en el guión, se pensó en San Jordi, en las princesas, en el rey. Esto junto con los demonios, viene a ser la obra que ahora representamos.

## Las raíces culturales corresponden a ese reino de Aragón y Cataluña...

—¿Habeis pensado que esta serie de mitos son universales o tratis de darle un transfondo balear?

—La cultura que se respira ahora mismo en las Baleares está muy condicionada por la cultura de lo que algunos llaman «Països Catalans». Partiendo de esta base, si te fijas en el folklore y en las raíces culturales, te puedes dar cuenta de que la forma de hablar y las tradiciones, corresponden a ese reino de Aragón y Cataluña. Esto ha ido evolucionando de una forma especial, al no encontrarse la gente en una península, si no en una isla, donde to-

do llega y se va muy lentamente y, por lo tanto evoluciona de una forma diferente.

—¿Qué intentais y que conseguis con esta obra «Nit de foc»?

—«Esta obra es un surtido de elementos de colorido, tratados con una base muy simple. No tiene un argumento profundo, no queremos decir nada, que los demonios son buenos, ni que ganan al caballero blanco, ni que el dragón es malo. Se han utilizado de una forma muy sencilla, las historias medievales y se han cogido sus formas y elementos. El elemento bufón, el elemento caballeros, los diablos, naciendo con todo esto una especie de pupurrí y ha salido una historia muy simple, una historia para «mirar», muy romántica poética, pero con un gran surtido de color, que es lo que le da la alegría a la obra».

## Los caballeros y los dragones dejan boquiabiertos a los niños

—¿Cómo creéis que reaccionan los niños.

—«Los niños, aquí, no han visto casi nunca o muy poco, el teatro infantil. Hay una verdadera falta de medios, entonces los niños, alucinan, repiten incansablemente: el dragón, el fuego, los demonios. Se les quedan unas imágenes muy concretas y fuertes. Aparece un rey eneno y ca-



Las máscaras y el vestuario, son los elementos imprescindibles, para conseguir el máximo colorido.

bezudo, estos elementos al salirse fuera de lo corriente, se les quedan muy grabados. Lo mismo ocurre con los caballos, aquí, en Menorca están muy acostumbrado a verlos de verdad, y cuando ven estos de cartón, que se mueven con los guerreros, no sólo los niños, ni no también los mayores se quedan boquiabiertos».

—La música y las máscaras, son imprescindibles al tratarse de una obra que representa en directo y en cualquier lugar del pueblo. ¿Cómo tratis estos elementos?

—«Con la música y la gesticulación de los músicos, conseguimos un círculo muy importante. Los grupos funcionan a base de alquimia, mediante una base de elementos se ofrecen una serie de aptitudes y aquí, hemos conseguido un principio alquimicamente bueno. Esto es lo fundamental para que un grupo funcione.

Las músicas, además, se han extraído de canciones de trovadores, que hemos adaptado a la obra.

—¿Qué actuaciones os quedan por hacer este ve-

rano en Menorca y además, creo que váis a salir a recorrer el resto de las islas no?

—«Todavía nos queda ir a Mahón, Ciudadela y ya habremos aparecido, como los verdaderos feriantes por todos los pueblos. También tenemos algunas propuestas de salir hacia Mallorca. Lo que es muy importante es abrirse hacia fuera, al vivir del teatro Menorca enseguida se queda muy pequeña».

## Durante el invierno, hacemos teatro en las escuelas

—¿Y durante el invierno que hacéis?

—«Este invierno hemos estado trabajando en el programa que hace la Caja de Ahorros y Pensiones para la Vejez y Montepío de Piedad, que ha llevado a cabo un programa de «Teatro en las escuelas». Nosotros hemos participado varios años con obras como: «La fábula del Kikirigall», «Entre pitos y flautas», «Saltinbanquis y titiriteros», «Sopa de sons», y la de este verano que se titula «Nit de foc».

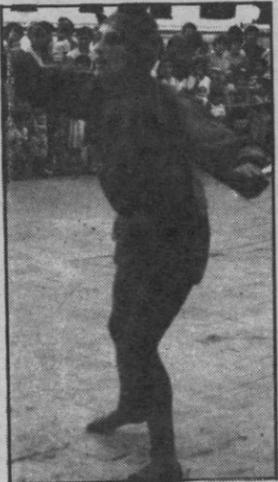
—Esta obra empieza a la caída de la tarde y alcanza el zenit, con los fuegos artificiales que saltan a escena, cuando ya es de noche, ¿cuál es la intención de este efecto?

—«La obra tiene dos partes que se diferencian totalmente. Estas son los cabezudos, los caballeros, los colores relucientes y los movimientos rápidos, que son las formas extrañas de los personajes que viven en el interior de los niños y de los adultos que todavía sueñan. Entonces jugamos un poco con la últimas luces del día que terminan de acariciar el vestuario y el color, y justo cuando empiezan las sombras de la noche a hacerse más fuertes surgen otras sutilezas y otras formas de ser. Así jugamos con estos dos elementos, y, con el mágico momento del atardecer.

—Para finalizar, decidme rápidamente una lista de cosas que necesitáis ahora mismo y seguir así con vuestro trabajo.

—Una furgoneta, un frigorífico, una alfombra y varios paraguas...

Texto y fotos: Ana Más



Dragones, saltinbanquis, caballeros y fuegos artificiales, son los ingredientes que a la caída de la tarde, saltan a la calle a deslumbrar a los pequeños y a los mayores.

## Llubí

# «De gota en gota, omplen una bóta»

Potser em títulu de llepafils (esquiterell, puntimirat, triat, repelós, miraclós, cagarel'ós, picadís, puntós, pudent, o en castellà «quisquilloso») quan vos parl del comportament del nostre senyor batle durant les sessions plenàries a La Sala; vull dir de quan actua com a president de la corporació municipal, del càrrec que ocupa d'alt de la tarima a la sala de sessions, però jamai de la persona de Guillem Llabrés dintre de la vida social i privada on cadascú té dret a gaudir-la dins de l'espai que li correspon, i la d'ell també és respectable com la de qualsevol. Potser digueu, també, que sóc massa reiteratiu exposant només les seves actituds poc democràtiques i, per altra banda, que deix passar per malla, o pel sedàs més ample, les de l'oposició. Doncs no, «cada cosa a son temps i en d'estiu cigales», com ja deien els meus avis.

Divendres 19 d'agost, a les 19 hores, en caràcter extraordinari, tinguerem sessió plenària on els nostres regidors ens donaren una poc habitual impressió, comsi assistíssim a un funeral amb la boca eixuta i la nou del coll als peus. A la lectura de l'acta anterior, el primer punt de l'orde del dia i el més conflictiu als anteriors plenaris, dominà un solenci impressionant, ningú no digué aquesta boca és meua. I la qual cosa presagiava ja no més lluites rals, ni directes personals, entre els nostres representants a La Sala. Tant és així, que el senyor secretari hagué de repetir per dues o tres vegades, davant

aquell mutisme, ell la donava per acceptada si ningú es pronunciava a favor ni en contra. El segon punt, increment de sou a l'arquitecte de la nancomunitat de Maria de la Salut, Llubí i Búger, a la qual el nostre municipi aporta el vint-i-set per cent, quedà aprovat per sis vots a favor i tres abstencions. Mancà el vot de Miquel Perelló, actualment en viatge de nocces. Enhorabona, Miquel i esposa Maria. El tercer punt, increment de sou d'un onze i mig per cent al personal de La Sala, fou aprovat per unanimitat.

I el quart punt, sobre l'engedada del qui fins ara (des de fa més de vint anys) ha estat el llauner oficial de la xerxa de l'aigua potable d'aquest municipi, ens deixà enlè com a la jaja Miquela. El batle sols es limità a dir uue n'estava assabentat de tot i que per la qual cosa ho informava al públic, afegint que dit llauner, Tomeu Perelló Perelló (en Tomeu Guardiola), pare del regidor Tomeu Ierelló, havia demandat a l'Ajuntament davant Magistratura de Treball. I ni mes paraules. Tancà la sessió abans que cap regidor Tomeu Perelló, havia demandat a l'ajuntament davant Magistratura de Treball. I ni més paraules. Tancà la sessió abans que cap regidor d'una i altra banda intervingués, i sense aclarir-nos de qué estava «enterat» ni el motiu pel qual havien engegat el llauner. I ara esperem veure com acaba la cosa.

Semblava, així com ja vos he insinuat un poc abans, que

uns i altres s'havien fet el propòsit de no fer camp comentari calculat que llavors pogués ferir la sensibilitat dels allà present i, per primera vegada, donar-nos una mostra del seu bon tarannà polític, aptitu que desitjam els assistents i poble en general per bé d'una millor i fructífer gestió municipal. Però no, tot justo Tomeu Perelló feu la primera pregunta: justa, noble, educada, sense cap mena de malícia, el batle tot d'una ll respongué amb la seva ja habitual rota de befa que fa bullir la sang a un mort de set setmanes tal volta això li surt sense voler fer mal, pel seu propi caracter. I ja se sap que un caràcter és mes mal de canviar que no una torre de molí. A una altra pregunta de Tomeu Perelló, sempre educada, aparentment senxe mala intenció, li replicà Toni Perelló, cre que amb tota la raó del món, no hi pos cap dubte, però amb guspises força aficadísses a la sensibilitat d'una persona ja per naturalesa de caràcter molt prompte. I això, no se si per estratègica o perquè no n'hi ha més, esvaiex bons projectes pel municipi i a la vegada fa avorrir als electors d'una altra banda.

I jo, des de la torre de l'homenatge del meu Castell des Llop, veient l'olla de caragols damunt el foc i que no li puc aturar el bull record aquestes paraules del meu avi: «De gota en gota, omplen una bóta».

Castell des Llop

### El dólar bajó de nuevo

El dólar volvió a bajar ayer en el mercado de Madrid, y se cotizó a 148,35 pesetas, es decir, aproximadamente al mismo nivel en que estaba el 26 de julio. El descenso fue de 1,15 pesetas, pues el cambio del lunes, ascendió a 149,5 pesetas dólar.

Fuentes técnicas señalaron que la nueva caída del dólar se debe a que los tipos de interés en Estados Unidos han bajado en 1/8 de punto en las últimas horas. De ahí, que la pérdida de posiciones de la moneda americana haya sido generalizada.

En efecto, el dólar se cotizó a 2,61 marcos y 7,87 francos, siendo su cambio frente a la libra de 1,530. La peseta, por el contrario, se mantuvo respecto al resto de las divisas europeas, cambiándose el marco a 56/67, el franco a 18,83 y la libra a 227,50. El Banco de España compró, durante la fijación del cambio, 35 millones de dólares.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio del UNICEF!



Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

En el Consejo de Ministros que se celebra hoy

## Trasposos de funciones y servicios para la Comunidad Autónoma Balear

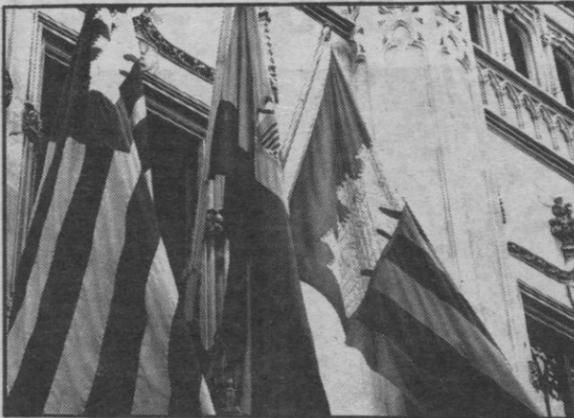
El Consejo de Ministros que se celebra hoy tiene en su agenda el estudio y consiguiente aprobación en su caso, de 32 reales decretos de trasposos de funciones y servicios, valoración definitiva y aliación de medios adscritos a servicios trasposados.

Los reales decretos afectarán a las comunidades autónomas de Cantabria, Rioja, Castilla y León, Castilla La Mancha, Baleares, Canarias, Galicia, La Rioja, Comunidad valenciana, Aragón, Asturias, Extremadura y Andalucía.

Todas estas funciones, servicios, y medios se corresponden al paquete de transferencias del primero de julio que fueron negociados por las comisiones mixtas de transferencias que tuvieron lugar en ese mes.

Se examinarán los temas de actualidad, principalmente la «LOAPA», así como la situación política en el País Vasco y la reapertura de las sesiones parlamentarias a mediados de septiembre, además de los previsibles cambios en la cúpula de las Fuerzas Armadas.

Sólo algunos departamentos llevarán temas de urgencia para su aprobación. Administración territorial las citadas materias para transferir que han quedado pendientes de anteriores Consejos, y Eco-



nomía y Hacienda dos reales decretos sobre revisión del anexo a la ordenanza fiscal reguladora de la tarifa del arbitrio insular a la entrada de mercancías en Canarias.

El titular de Agricultura llevará para su aprobación por el Consejo de la regulación del marco de los vinos de Jerez y Fernando Morán, titular de Exteriores, presentará para su ratificación el convenio pesquero con Marruecos.

### Los presupuestos del 84 en Septiembre

El Gobierno tiene prevista la aprobación del proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1984, en el Consejo de Ministros que se celebrará el próximo día 7 de septiembre.

Las mismas fuentes, informaron que el propósito del Gobierno es dejar ultimados, en la semana que comienza el día tres de septiembre, los trámites referidos al presupuesto-84 y a las líneas básicas del programa económico a medio plazo.

El ejecutivo prevé remitir a las Cortes el proyecto de ley de presupuestos en la última semana de septiembre, de forma conjunta con las grandes coordenadas del plan a medio plazo para la economía española.

El secretario de Estado de Economía y Planificación, Miguel Muñiz, ha manifestado, sobre este punto, en Santander, que el programa a medio plazo tendrá seguramente forma de comunicación al Parlamento, de igual forma que el Plan Energético Nacional.

## El reto económico

El ataque del Gobierno a la crisis económica gira, en estos comienzos del nuevo curso político, sobre dos ejes: el programa económico a medio plazo y los presupuestos del Estado para 1984.

El equipo económico del Gobierno ha celebrado su primera reunión tras las vacaciones y se supone que está ultimando la actuación del gabinete ante unas perspectivas poco halagüeñas. La necesidad de variar el rumbo ajustándose a un programa en el que domine la austeridad, ha sido puesto de manifiesto si no se quiere caer en baches profundos de los que sería muy difícil salir. La sombra de un aumento serio del paro y de otros desequilibrios planea sobre la economía española.

La fórmula del PSOE está contenida en el plan económico previsto para los tres próximos años y en ella se intentará invertir el signo negativo presente hasta el momento, corrigiendo los más graves desequilibrios. Aunque aún no se conoce al detalle el contenido de este plan, se sabe que gira en torno a varios puntos básicos: moderación salarial, flexibilidad del mercado de trabajo, reforma de la Seguridad Social, reforma de las empresas públicas, reducción de la inflación, mayor esfuerzo exportador y elevación del grado de competitividad de la economía española.

A estos criterios responderá el presupuesto del Estado para 1984, que parece será presentado a las cortes el 30 de septiembre.

El reto es decisivo. Por un lado, se trata de salir del pozo negro de la actual situación. Por otro, se contempla una reforma de nuestra economía a más largo plazo, lo cual incluye entrar a fondo en reformas estructurales. Vuelva, pues, a ser necesaria una voluntad planificadora.

La política económica especulativa y consumista de las últimas décadas debe ser abandonada si se quiere lograr el doble efecto de enderezamiento de la situación y de reformas básicas. La austeridad se impone. Los tiempos han cambiado y el sacrificio tendrá que ser obligatoriamente repartido entre todos los sectores de la sociedad. Los trabajadores están pagando su cuota de sacrificio a base de paro, pero también las empresas sufren gravemente las consecuencias de una crisis que les obligarán a transformarse si quieren subsistir. Una vez más la solidaridad en la palabra clave. Una solidaridad que no sólo debe ser solidario, sino exigida por los poderes públicos.

José Antonio Gabriel y Galán

## Morán explicó las bases del acuerdo de pesca hispano-marroquí

# «El papel de don Juan Carlos ha sido decisivo para la firma del acuerdo»

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, dijo ayer que el acuerdo pesquero suscrito con Marruecos marca el comienzo de una etapa de cooperación entre ambos países «sobre bases nuevas».

Fernando Morán ofreció una rueda de prensa, junto con el ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Carlos Romero, para explicar el contenido del acuerdo pesquero y de cooperación suscrito el pasado día 19 en Rabat entre España y Marruecos.

El ministro de Agricultura destacó que ha sido un acuerdo discutido muy laboriosamente, y negociado con calma y sin tensión, y que, tanto los armadores como las cofradías de pescadores han estado informados en todo momento del desarrollo de la negociación.

Añadió que el próximo jueves se reunirá con representantes del sector pesquero para ofrecerles una información exhaustiva de su contenido. Explicó que en la aplicación del contenido del acuerdo que se concluirá en septiembre se contará con los intereses de los pesqueros afectados.

Este acuerdo pesquero, dijo el ministro, se enmarcará dentro de los planes pesqueros que se incluyen en el plan cuatrienal del Gobierno, y constituirán un balance global de cara a la ordenación del sector pesquero español.

### Problema de «ventanas»

El acuerdo no hubiera sido suscrito por España, dijo, si Marruecos no hubiera

accedido a la apertura de la llamada «ventana norte», y si su contenido no hubiera sido «razonablemente favorable al sector pesquero».

En cuanto a la «ventana sur», y a la posibilidad de su apertura en un próximo futuro, Morán señaló que no se descarta esta posibilidad, pero que no existe ningún compromiso marroquí al respecto.

El acuerdo, insistió Morán, no implica el reconocimiento de la soberanía marroquí en las costas del Sahara, y recordó que España no reconocerá ningún tipo de soberanía sobre estas aguas mientras no se complete el proceso de descolonización del Sahara, mediante su autodeterminación conforme a las resoluciones de la ONU.

El contenido de este acuerdo, que autorizará el Consejo de Ministros, pasará a disposición de las Cortes para su ratificación, dijo Morán.

Ambos ministros insistieron en destacar que el acuerdo suscrito con Marruecos se extenderá a otras áreas de cooperación, entre ellas, Transportes, Cultura, Turismo, etc.

El secretario general de Pesca, Miguel Oliver, y el secretario de Estado de Comercio, Luis Velasco, presentes en la rueda de prensa, expusieron, por su parte, los aspectos técnicos del acuerdo, cánones y contrapartidas ofrecidas por España.

### Intervención del Rey

El acuerdo, dijo Velasco,



contempla un compromiso de Marruecos sobre el pago de la deuda comercial aplazada contraída con España que asciende a 550 millones de dólares.

Se recordó que durante la negociación con Marruecos se había tendido especialmente en cuenta la situación de la flota lanzaroteña, y se explicó que la apertura de la «ventana norte» permitirá a dicha flo-

ta mantener su actividad durante todo el año.

Morán reconoció que en el curso de la negociación se habían mantenido conversaciones a todos los niveles, y reconoció la importancia de los contactos entre el Rey Don Juan Carlos y Hassan II.

En cuanto al futuro de la flota pesquera española, Oliver explicó la existencia de dificultades que es pre-

ciso prever con antelación, ya que, cada día son más los países que tienen posibilidad de explotar sus propias aguas.

Como soluciones para el futuro del sector, apuntó la diversificación y búsquedas de nuevas pesquerías, el aumento de los recursos de nuestras aguas, y el desarrollo de cultivos marinos, sobre los que se aprobará una ley el próximo año.

## Almunia: «Nos encontramos en el camino de la lucha efectiva contra el paro»

Joaquín Almunia en unas declaraciones que publica «La Verdad» que aún no está perfilado el plan alternativo para Sanguito, pero que, en cualquier caso, muchos trabajadores habrán de salir de Valencia para obtener un nuevo empleo.

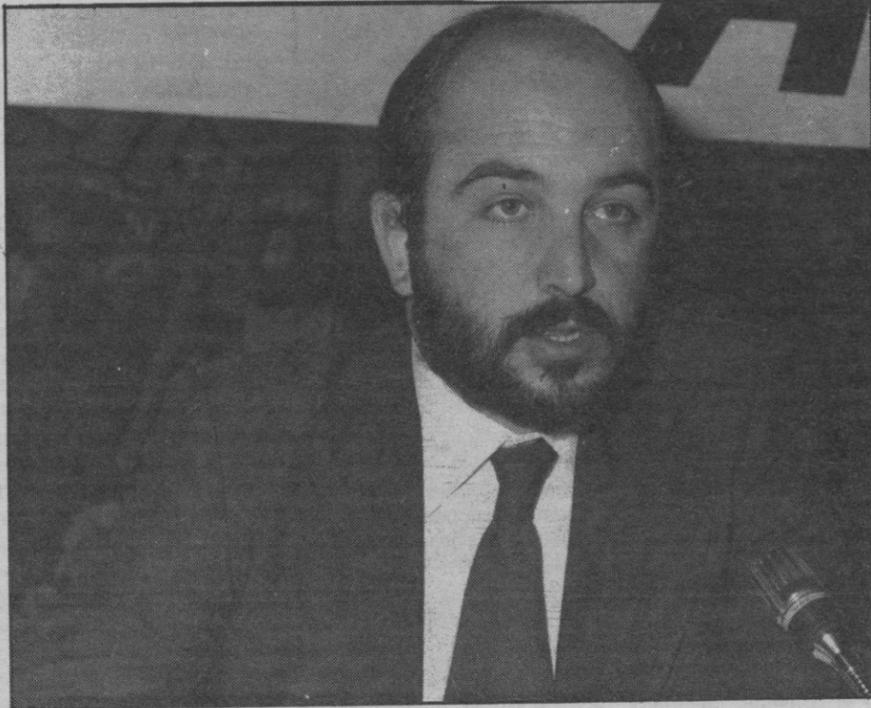
Asimismo, Almunia afirmó que los asalariados no perderán en los próximos años su poder adquisitivo y que el nuevo salario mínimo rondará las 35.000 pesetas.

«Este semestre —añadió el ministro— por primera vez en diez años, ha descendido el paro. A partir de ahora las contrataciones temporales se van a regular de tal modo que será este tipo de contratación el que prime en relación con las plantillas de por vida».

Con respecto a las relaciones con la cúpula empresarial, Almunia aseguró que el PSOE no es incompatible con la empresa, y que los empresarios agradecen que se aborden los problemas con decisión, que es como, en su opinión, lo está haciendo el Gobierno socialista.

### Freno al paro

«Creo —añadió— que



estamos en el camino de ir frenando el paro y los últimos datos que poseemos son suficientemente positivos para reforzar esta creencia. A finales de junio el paro en España era menor que al 31 de diciembre pasado. Desde 1975 no se habían creado puestos de trabajo en este país, y en el primer semestre de este año son 40.000 los

que se han obtenido. Estos datos pienso que demuestran que nos encontramos en el camino de la lucha efectiva contra el paro».

Joaquín Almunia dijo que no hay indicios para pensar que en otoño vayan a surgir tensiones que ahora estén soterradas. «Fuera de los problemas que plantea el empleo co-

munitario y las zonas afectadas por la reconversión industrial, no veo unos grandes conflictos en el mundo del trabajo. Es más, posiblemente estamos en una etapa tranquila producto de los acuerdos a los que podemos llegar sindicatos, empresarios y Gobierno para la puesta en marcha del plan cuatrienal».

## Lérida

### Malestar en Correos por la detención de un funcionario

La detención de un funcionario de Correos en Lérida por un presunto desacato, ordenado por el magistrado Ricardo Cubero, ha creado un fuerte malestar, que según han informado a Efe fuentes de Correos podría acabar en una huelga de este servicio.

Ricardo Cubero Romero es titular del juzgado de primera instancia e instrucción número 2 de Lérida y el presunto desacato, ha informado a Efe Eduardo Guerrero García delegado provincial de Correos, se produjo cuando el juez, acompañado por otra persona, intentó tramitar un certificado el pasado viernes 19.

El juez se presentó en la sección de empaquetado del servicio de Correos sobre las 20 horas —dos después del cierre del departamento de certificaciones— con la intención de despachar como certificado una apelación judicial.

El funcionario que atendió al juez, Salvador Darias Grau, informó al magistrado que las oficinas de certificación estaban situadas en otro departamento, pero que además llevaban cerradas dos horas.

Ante la insistencia del juez el funcionario le informó que no estaba autorizado para realizar la certificación y se negó a localizar al delegado de Correos, como solicitaba el juez.

En ese momento Ricardo Cubero se identificó como magistrado y procedió a citar al funcionario en el juzgado una hora más tarde, para tomarle declaración.

Personado el funcionario Salvador Darias en el juzgado comunicó que estaba acusado de desacato y le citó de nuevo para el sábado 20.

Al acudir en esta segunda ocasión al juzgado, Salvador Darias fue detenido e ingresado en la prisión provincial, donde permaneció encerrado durante 20 días, siempre según las fuentes de la administración de Correos.

Ante esta situación, los funcionarios de Correos de Lérida han celebrado una asamblea en la que se ha planteado la posibilidad de realizar una huelga si no se esclarecen los hechos.

Por parte del magistrado, titular del juzgado de instrucción número 2 de Lérida, no hay ninguna versión del incidente y ante la insistencia de Efe para hablar con él, una funcionaria informó que «el juez no puede recibir a periodistas porque está muy ocupado».

## La Seguridad Social cubre a más del 80 por ciento de los españoles

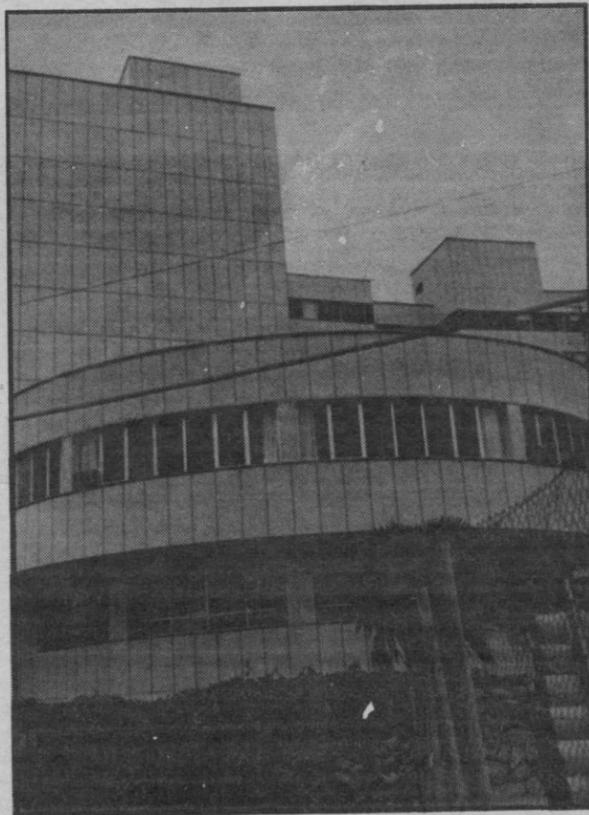
El índice de cobertura de la Seguridad Social sobre la población española alcanza un 83,72 por ciento, según datos facilitados a «Efe» por el «INSALUD».

Los datos, que corresponden a la memoria de 1981, dan una cifra de trabajadores asegurados de 14.653.792, de los cuales, en régimen general se encuentran, 11.173.063, en régimen especial por cuenta propia 1.567.138, en agrario 1.360.550, empleados de hogar, 449.086 y minería del carbón 103.979.

En cuanto a los beneficiarios, la cifra asciende a 16.993.446, de los cuales 13.461.232 son de régimen general, 3.394.249 del seguro, agrario, 65.931, empleados de hogar y 72.033 de la minería del carbón.

164.149 sanitarios, más de 6.706 residentes atienden a esta población. De ellos 18.178 es personal facultativo, 92.714 auxiliares y 53.257 personal no sanitario.

Los ambulatorios atendieron a ocho millones y



medio de enfermos con una media de 1.037 consultas por médico al año. En hospitales se registraron 17.204.725 estancias, y

1.726.317 ingresos con un promedio diario de camas ocupadas de 47.409 y un índice de utilización del 75,29 por ciento.

## En la reunión entre Rafael Vera y el delegado de Gobierno en el País Vasco

### El Gobierno exigirá al Ejecutivo vasco el cumplimiento de la ley

El Gobierno de la nación exigirá al Ejecutivo vasco que aplique la ley que regula el uso de la colocación de la bandera española, junto a la ikurriña, en todos los edificios y organismos públicos del País Vasco, dijo Rafael Vera, al término de la reunión que ha celebrado el director de la Seguridad del Estado con el delegado del Gobierno en el País Vasco. Rafael Vera ha declarado que «este es el momento y situación adecuada para aplicar las medidas de la citada ley».

«El Gobierno no va a tomar ninguna medida en concreto —añadió Vera—, porque las medidas existen ya. Hay una ley que exige que la bandera española ondee junto a la respectiva de la comunidad autónoma en los organismos o instituciones autónomas y que creo que hay que exigir su aplicación».

La inmediata aplicación a partir del mes de septiembre del plan «ZEN» (Zona Especial Norte) y el análisis de los últimos acontecimientos ocurridos en el País Vasco han sido parte de los temas tratados por Rafael Vera en su reunión con Ramón Jáuregui y los gobernadores civiles de Vizcaya y Guipúzcoa.

La primera medida del plan «ZEN» consistirá en la edición de un folleto informativo sobre los objetivos de este proyecto del Ministerio del Interior.

### Cumplir el ZEN

«Este folleto se distribuirá por correo a todos los ciudadanos vascos y también de forma directa a través de los gobiernos civiles», afirmó Rafael Vera.

Posteriormente, y de una

forma escalonada, se irán cumpliendo los tres objetivos del ZEN: mejorar los medios de que disponen las Fuerzas de Seguridad del Estado, las condiciones de trabajo y preparación de los hombres, y los niveles de seguridad ciudadana.

Rafael Vera descartó en sus declaraciones que estos objetivos supongan el aumento policial en el País Vasco. «No se va a plantear el aumento de las plantillas que, aún sin estar cubiertas, son suficientes».

«A pesar de que no lo dice, el Gobierno vasco sí está teniendo una participación. La segunda promoción de la policía autónoma vasca cumplirá unas determinadas funciones, todavía en proyecto, para lo cual deberán adquirir una experiencia y práctica en combinación con las Fuerzas de Seguridad del Estado».

Impresionante manifestación de duelo ante el féretro de Aquino

## Marcos descarta la ley marcial en Filipinas

Miles de filipinos desfilaron ayer en silencio ante el féretro de Benigno Aquino, el líder de la oposición asesinado el domingo en el aeropuerto de Manila.

Vestido con el mismo traje blanco que llevaba puesto al descender del avión, en su regreso al país después de tres años de exilio, la víctima recibió el homenaje de sus partidarios, que exhibían pancartas en las que denunciaban el asesinato y proclamaban que «Aquino no está solo».

Pese a la conmoción política provocada por la muerte del líder opositor, el presidente Marcos aseguró, en mensaje transmitido por televisión a todo el país, que «no habrá ley marcial».

El asesinato de Benigno Aquino, condenado por la mayoría de los gobiernos extranjeros, aumenta la incertidumbre sobre el futuro político de Filipinas, donde habrá elecciones legislativas en 1984.

Se teme que en noviembre próximo durante la visita del presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, puedan registrarse en Filipinas manifestaciones de protesta popular, ya que la desaparición del líder de la oposición agudiza la crisis del régimen filipino.

### Regresa la familia Aquino

La esposa y los hijos de Benigno Aquino, asesinados el domingo a su regreso a Manila, emprendieron ayer viaje a Filipinas.



El presidente Marcos, durante la rueda de prensa celebrada después del asesinato del líder de la oposición filipina, Benigno Aquino. (Efe)

Antes de salir de Boston (Massachusetts), donde el líder de la oposición filipina residió con su familia en los tres últimos años, Corazón Aquino dijo que no tenía miedo por su seguridad en Filipinas.

«Si nos preocupáramos continuamente, no valdría la pena vivir», declaró en el aeropuerto.

Aunque señaló que no iba a tener un papel activo en la política de Filipinas, pidió a los partidarios de su marido «obren y luchen por la democracia».

Una vez más se negó a decir si, a su juicio, el régimen del presidente Ferdinand Marcos tuvo algo que ver con el asesinato de Benigno Aquino.

Aunque el presidente Marcos ha negado cualquier implicación en los hechos y prometido una

plena investigación del asesinato, líderes de la oposición filipina en Estados Unidos han puesto en duda sus afirmaciones.

En 5 ciudades norteamericanas, centenares de manifestantes protestaron anoche contra Marcos, denunciándolo como el «asesino número uno de Asia» y culpándole por la muerte de Aquino.

Los manifestantes también pedían al presidente Reagan que cancelara por motivos de seguridad la visita que tiene prevista a Manila, en noviembre próximo, en el marco de la gira de dos semanas por Asia.

Otra manifestación anti-Marcos, convocada por una coalición de grupos de la oposición filipina, iba a celebrarse ayer por la tarde ante la Casa Blanca.

Líderes demócratas norteamericanos han pedido a Reagan que cancele su visita porque ésta podría interpretarse como el apoyo de Estados Unidos al régimen represivo de Marcos.

El propio Reagan dejó abierta anoche la posibilidad de suprimir la escala en Manila, pero luego, su portavoz Larry Speakes, reiteró que los planes de viaje seguían en pie.

Los principales diarios norteamericanos, tras homenajear ayer la figura de Aquino y recordar las violaciones de los derechos humanos cometidas por el Gobierno de Marcos, han pedido la cancelación del viaje presidencial a Manila y una investigación «completa y creíble» del asesinato.

## Guerra del Chad

### EE.UU. retira sus «Awacs» de Sudán

La Administración Reagan ha decidido retirar a sus dos radares volantes «Awacs» de Sudán desde donde debían ayudar a las fuerzas gubernamentales de Hisen Habré, en el Chad, en su lucha contra los rebeldes apoyados por Libia.

Los «Awacs», enviados a Sudán hace poco más de dos semanas, regresarán a partir de mañana miércoles porque su «necesidad operacional inmediata ya no existe», ha anunciado el portavoz del Departamento de Estado, Alan Romberg.

Con los «Awacs» serán retirados también 8 cazas «F-15» que debían de protegerlos en sus operaciones, así como las más de 500 tropas norteamericanas enviadas a Sudán para manejarlos, añadió Romberg.

### Mitterrand se explicará

El presidente Francois Mitterrand explicará la posición francesa en Chad y las razones del despliegue militar galo en dicho país de África, en una entrevista que el próximo jueves publicará el vespertino parisiense «Le Monde».

Un despliegue militar que Hissen Habré «agradece» pero juzga «insuficiente», según las últimas informaciones recibidas en la capital francesa, y que debería convertirse en «participación directa en los combates, junto a las tropas chadianas», en opinión de Habré.

Sobre el terreno, los libios y los partidarios de Cukuni Uedei siguen reforzando sus posiciones alrededor de Faya-Largeau, Unianga-Kebir y Guro, según fuentes diplomáticas occidentales.

### Según el líder radical Pannella

## Italia: Pertini «está en peligro»

La prensa italiana recoge con sorpresa y escepticismo la afirmación del líder radical, Marco Pannella de que está en peligro la vida del anciano presidente Sandro Pertini.

El líder radical está convencido de que se ha puesto en marcha una peligrosa maniobra política para desalojar del Quirinal al popular presidente Sandro Pertini (86 años de edad), antes del fin normal de su mandato, en el año 1985.

«Somos de la idea —afirmó el controvertido político italiano— de que Pertini podría estar en grave peligro y de que el presidente lo sabe... tememos que haya quien conspire y piense mal».

«Somos el país —añadió Pannella— en el que incluso el Pontífice ha sido alcanzado por la voluntad de asesinato, donde han sido asesinados Aldo Moro (el expresidente de la Democracia Cristiana) y Carlo Alberto Dalla Chiesa (el general muerto por la mafia siciliana).

El prestigioso «Corriere Della Sera» informó ayer en su primera página de la «obscura y sorprendente denuncia» realizada por el líder radical, famoso por sus campañas por el divorcio y el aborto y contra el hambre en el mundo.

«Es conocido —añade el diario— que cuando Pannella toca un problema usa a menudo giros de palabras, hipérbolos y paradojas, dejando frecuentemente la duda de que se trate de exageraciones verbales».

En cuanto al órgano comunista «L'Unita» pide a Pannella que deje de mandar mensajes cifrados y «si sabe alguna cosa, que la diga claramente».

## Enfrentamientos en Líbano

Cuatro soldados israelíes resultaron heridos a causa de la explosión de una bomba, en el este del Líbano, y trasladados inmediatamente al hospital.

También seis civiles murieron y 21 resultaron heridos en el ataque perpetrado el lunes por las milicias cristianas y drusas en las proximidades de Beirut, informó ayer la policía.

El ataque de los comandos drusos iba dirigido, al parecer, contra el aeropuerto internacional de Beirut, en respuesta a los ataques de los guerrilleros libaneses sobre los poblamientos drusos del centro del Líbano.

Durante el ataque del lunes, seis soldados de la fuerza de paz italiana fueron también heridos.

Por otra parte, una patrulla de soldados franceses fue atacada por guerrilleros, aunque no se ha registrado ninguna víctima, declaró un portavoz de las fuerzas galas estacionadas en las montañas próximas a Beirut.

## Egipto: los naseristas piden «limpieza» en los comicios

La Unión Nacional Progresista, partido de oposición de mayoría naserista, ha hecho al Gobierno cuatro peticiones para garantizar el desarrollo de las próximas elecciones locales y legislativas, en septiembre y noviembre.

Jaled Mojiedin, líder de la Unión Nacional Progresista, enumeró las peticiones como «supresión del tope mínimo del ocho por ciento de votos, posibilidad de incluir independientes en las listas de partido, actualización del censo electoral y control imparcial del escrutinio».

«No queremos que voten los muertos ni los ausentes, como muestran los resultados de las elecciones del 76 y del 79», declaró Jaled Mojiedin, ex-mili-

tar de sesenta y un años que formó parte del grupo de oficiales «libres» que derrocó la monarquía en el 52 y dirige actualmente la Unión Nacional Progresista.

La nueva ley electoral que redujo del diez al ocho por ciento el mínimo de votos para conseguir representación en la asamblea consultiva es «anticonstitucional», pues sólo permite presentarse a miembros de partidos legalizados y no a independientes, declaró Jaled Mojiedin en una rueda de prensa celebrada el martes.

La reducción de ese porcentaje mínimo fue decretada después de que la Unión Nacional Progresista, el Partido Liberal y el Socialista-Liberal anuncia-

rán que boicotearían las elecciones próximas.

Preguntado si su partido irá a las elecciones aunque el Gobierno acepte las cuatro peticiones, Mojiedin respondió: «no lo puedo decir, la decisión será del partido, pero pienso que será muy difícil participar en ese caso».

El líder de la unión nacional progresista criticó también la vigencia del estado de emergencia, renovado en octubre pasado por un año más, como contraria al espíritu electoral y se preguntó «en qué país se celebran elecciones bajo una ley marcial?»

El dirigente naserista saludó como un «buen síntoma» la decisión anunciada el lunes del partido «nuevo wafd» (nacionalista) de vol-

ver a organizarse, «esto estimulará la vida política del país», dijo.

Jaled Mojiedin insistió en repetidas ocasiones en que, antes de las elecciones, se delimite claramente los papeles que en las mismas desempeñan el estado y el partido nacional democrático en el poder, pues «se confunden» y, por ello, la oposición concurre en los comicios «contra el Estado y no contra el partido oficial».

La unión nacional progresista es «muy fuerte» en trece de las provincias egipcias, dijo Mojiedin, y tiene presencia en otras seis por lo que estima que «el mínimo del ocho por ciento no será un problema si se cumplen nuestras otras tres peticiones».

## Los condenados por el 23-F reciben el 80% del sueldo

Los expulsados del Ejército cobrarán más dinero que aquellos miembros que solicitan voluntariamente el retiro según fuentes castrenses.

Entre los casos que pueden citarse figuran los recientemente condenados por el intento de golpe de estado de 23 de febrero de 1981 que cobran, como mínimo, el 80 por ciento del sueldo al igual que los militares pertenecientes a la «UMD» que, en su día, fueron apartados del Ejército.

La «curiosa» situación está amparada en el artículo tercero de la ley 112/66, que mientras especifica que la pensión ordinaria del retiro forzoso será del ochenta por ciento de la base reguladora para todos los casos, señala que la pensión por retiro voluntario no se percibe hasta pasados veinte años de servicios efectivos.

A raíz de la ley de Amnistía de 30 de julio de 1976 se determinó la reintegración de los derechos pasivos de a los militares sancionados después de la pasada contienda.

En cuanto a los condenados por el 13-F, el Consejo Supremo de Justicia militar, en aplicación de la legislación vigente, ha concedido el 80 por ciento del sueldo al coronel Diego Ibáñez Inglés, al teniente coronel Pedro Mas Oliver y al comandante Ricardo Pardo Zancada.

Próximamente se publicarán en el diario oficial de Defensa las pensiones del resto de condenados por el 23-F. Milans del Bosch, Torres Rojas y Armada Comyn recibirán probablemente, más del 80 por ciento del sueldo que tenían asignado por haber participado en la guerra civil.



## Escaso crecimiento de la renta per cápita española

La renta «per cápita» de los españoles se estimó, en 1982 en 443.528 pesetas, calculada al coste de los factores de producción, o en 472.498 pesetas si se evalúan los precios del mercado (con incorporación de los impuestos indirectos sobre la producción el consumo y las importaciones), según datos recogidos del «informe económico 1982» elaborado por el Banco de Bilbao, que acaba de ser hecho público.

El crecimiento de la renta por persona, estimado en 1982, fue del 13,55 por ciento al coste de los factores y del 13,16 por ciento a los precios del mercado. Teniendo en cuenta que el deflactor implícito en el producto interior bruto a los precios del mercado fue del 13,82 por ciento, se concluye que la renta «per cápita» española decreció moderadamente en torno al 0,4 por ciento, a pesar de que el P.I.B. aumentó el 1,2 por ciento, añade el informe.

## Mundiales de ciclismo

Km. aficionados  
1.— Kopylov (URSS)  
20.— Juan Crespi (España)

## Trofeo Gamper

Borussia, 3 — Anderlecht, 2  
Barcelona, 2 — Nottingham Forest, 0

En vísperas del tercer aniversario del nacimiento de «Solidaridad»

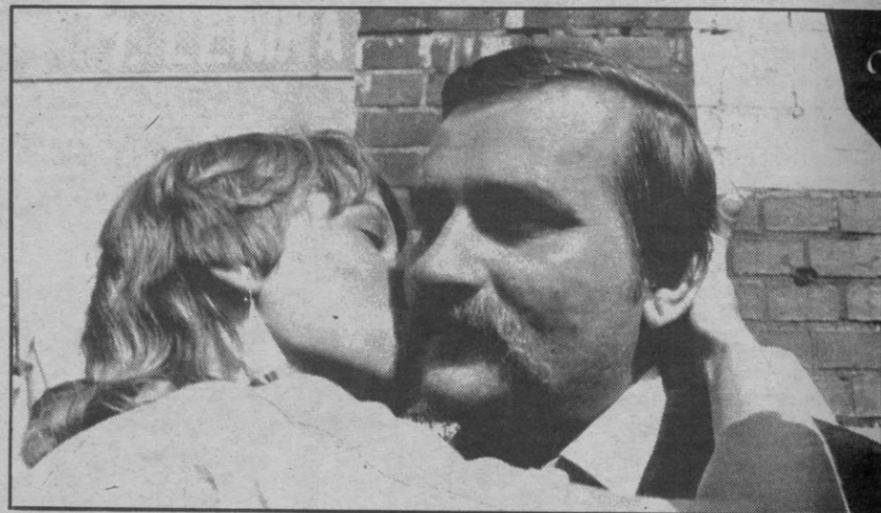
## Aumenta la tensión social en Polonia

Como medida de presión por la negativa gubernamental a iniciar el diálogo con «Solidaridad», los trabajadores de los astilleros «Lenin» de Gdansk mantienen una huelga de celo que culminará el próximo día 31, fecha del tercer aniversario del nacimiento del sindicato clandestino.

El lunes, se cumplió el ultimátum dado por «Solidaridad» al Gobierno polaco para que entablara diálogo con Lech Walesa, pero aunque está previsto para el próximo viernes la visita a Gdansk del viceprimer ministro Mieczyslaw Rakowski, es poco probable que se realice el encuentro entre ambos.

Walesa declaró que aunque no ha recibido ninguna indicación gubernamental, personalmente no está dispuesto a hablar con Rakowski, porque afirma que le ofendió.

Una comisión clandestina de «Solidaridad» hizo ayer un llamamiento a los trabajadores para responder masivamente a la «huelga de celo», pero dejaron a cada obrero libertad de decisión para evitar grandes riesgos y ser san-



Una joven simpatizante de «Solidaridad» besa al líder sindical polaco Lech Walesa. (Efe)

ccionados por la Administración.

Fuentes laborales de los astilleros Lenin de Gdansk dijeron que aún era difícil determinar si el llamamiento de Solidaridad era secundado por muchos trabajadores, pero estimaron que unos cinco mil de los doce mil empleados pueden unirse en los próximos días al ritmo lento de trabajo.

En respuesta a la inquietud laboral, la prensa del régimen polaco inició una

campaña de descredito contra el líder de Solidaridad, Lech Walesa, acusándole de ser un enemigo de Polonia y de los trabajadores.

«El llamamiento de Lech Walesa procede de su ambición política», dijo, el órgano oficial del Comité Central del Partido Comunista Polaco «Trybuna Ludu», que acusó al líder sindical de estar «comprado» por los Estados Unidos.

El periódico del Partido Comunista señaló que Wa-

lesa quiere que se mantengan las sanciones norteamericanas contra Polonia, mientras que «él recibe dólares procedentes de donativos de organizaciones políticas del exterior».

Por otra parte, Walesa dijo el lunes a la salida de su trabajo que está en contra de las manifestaciones, porque ponen en peligro a los mejores militantes del sindicato, pero anunció que el próximo día 31, intentará llevar un ramo de flores al monumento a las víctimas de las revueltas obreras de diciembre de 1970, y tratará de pronunciar unas palabras.

Una comisión clandestina de «Solidaridad» pidió que el próximo día 31, los trabajadores boicoteen los transportes públicos y la prensa oficial, en recuerdo del aniversario de la firma de los acuerdos de Gdansk.

Estos acuerdos que pusieron fin a la huelga de agosto de 1980, y llevaron al nacimiento de «Solidaridad», prohibido el pasado octubre con la declaración de la ley marcial, que a pesar de ser derogada el pasado mes no significó la legalización para el sindicato independiente.

## Reagan critica el pacifismo y justifica su política centroamericana

El presidente Reagan, al defender ayer su política centroamericana y el remate de Estados Unidos, denunció al movimiento pacifista, comparándolo a las tendencias de apaciguamiento que desembocaron en la segunda guerra mundial.

El titular de la Casa Blanca, en un discurso ante la convención anual de la «legión norteamericana» en Seattle (Washington), dijo que su programa económico y militar para Centroamérica es necesario para promover la democracia en la región amenazada por el bloque comunista.

Al referirse a la región en crisis —donde Estados Unidos emprendió ayer otra serie de maniobras militares navales «Readex-2 83»—, subrayó que «se ha puesto en marcha en el mundo una revolución democrática».

«La historia está de parte de las fuerzas de la libertad, presidente norteamericano en su discurso, cuyo texto fue hecho público con antelación.

Tras señalar que la paz debe edificarse «sobre la fuerza» dijo que Estados Unidos tiene que apoyar a sus aliados y defender sus intereses para alcanzar sus

metas básicas: «paz, derechos humanos, progreso económico, independencia nacional y estabilidad internacional».

«Nuestro compromiso como hacedor de paz se concentra en estos objetivos y, en estos momentos, al apreciar en Centroamérica, el Oriente Medio y África».

El movimiento pacifista actual está cometiendo el mismo error que el primer

ministro británico Chamberlain, en los años 30, con su política de apaciguamiento, señaló Reagan en un ataque contra quienes se oponen a su ambicioso programa de rearme y piden la congelación de los arsenales nucleares norteamericanos y soviéticos.

Los pacifistas de hoy, agregó, quisieran lograr la paz «debilitando a los (países) libres y eso no tiene sentido».

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Antonia Lladó Vidal

Que falleció en Pont d'Inca, el día 19 de cte. a la edad de 66 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligido hermano Miguel (Brigada Aviación retirado); hermana política Juana Ribas; Mercedes Belshaw; ahijados Juan Miguel y José Pablo; sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y su asistencia al funeral que se celebrará hoy, día 24, a las 20 h., en la parroquia de San Nicolás-Palma, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

NO se avisa particularmente

Amplia audiencia deportiva

# Los baloncestistas, en el Gobierno autónomo

LORENZO DEL SOL

A primera hora de la tarde de ayer, en la sede del gobierno autónomo de las islas, éste ofreció una recepción a directivos de la FIBA, comité organizador del «Mundobasket-83», equipos participantes e informadores acreditados, tanto nacionales como extranjeros. Un acto sumamente sencillo y simpático.

Ocuparon la presidencia, Gabriel Cañellas que lo es del gobierno autonómico; Francisco Gillet, conseller de Cultura y Deportes; Manuel Nadal, director general; Robert Busnel, vicepresidente de la FIBA y presidente de la europea, Stankovich, secretario general de la FIBA y Miguel Pascual, concejal-delegado de Deportes.

El Sr. Gillet abrió el acto para mostrar su satisfacción como responsable del deporte en Baleares por la estancia en las islas de tan destacados deportistas. «Este Mundobasket-83 es un reto para nosotros y estimo todo está saliendo a la perfección. Mi felicitación más efusiva a cuantos han trabajado para que tan alta competición deportiva sea una realidad y el deseo de

que cuantos deportistas aquí se encuentran se lleven el mejor recuerdo de su estancia y el deseo de que vuelvan».

Por su parte, Robert Busnel, en nombre del máximo organismo internacional del baloncesto, agradeció las atenciones de que todos los visitantes están siendo objeto, reiteró su felicitación al comité organizador y a la Federación Española y resaltó la gran labor que en la competición está realizando el equipo español.

Cerró los breves parlamento, Gabriel Cañellas. «En mi nombre y en el del gobierno balear, mis mejores deseos para todos, que vuestra estancia en las islas sea recuerdo perenne de satisfacción y que pron-

## ● Elogios para la organización y el equipo español

to volváis. Aquí tenéis vuestra casa».

El capitán de la selección española hizo entrega al Sr. Cañellas de un banderín y el resto de equipos de insignias y otros obsequios. A continuación fue servido un aperitivo.

En el transcurso de éste fuimos recogiendo diversas opiniones sobre el certamen de las que aquí, extractadamente, damos cuenta.



Autoridades deportivas en la recepción: Manuel Nadal, Francisco Gillet y Miguel Pascual.

**ROBERT BUSNEL**, vicepresidente de la FIBA

Este Mundial-83 es infinitamente superior al que hace cuatro años se disputó en Brasil. Y lo es así por dos conceptos: una mejor organización y mejor calidad de juego. Está marcando un nivel muy alto y bastantes de los equipos «junior» aquí presentes pueden enfrentarse a sus respectivos «senior». Observamos grandes modalidades tácticas y técnicas, todo ello en beneficio de éste deporte que cada vez cuenta con más aficionados.

Respecto a España, a pesar de ser el de nivel de estatura más bajo de los participantes, está realizando unos encuentros muy interesantes y meritorios. La estatura la están supliendo con inteligencia, velocidad, técnica y espíritu de lucha.

**STANKOVICH**, secretario general de la FIBA. Extraordinaria la organización. Cualquier pequeño defecto ha sido subsanado de inmediato lo que revela la capacidad de los miembros del comité y el tener soluciones rápidas y eficaces para todo. Hay que felicitar a la Federación Española y a la organización balear.

Resulta difícil predecir quien va a ser el seleccionado ganador pero debe estar entre Estados Unidos

y Unión Soviética, mi país. Lo norteamericanos nos son un poquito superiores. Para la medalla de bronce hay tres equipos: España, Italia y Brasil. Yugoslavia me ha decepcionado.

**MANUEL NADAL**, director general de Deportes.

No es el baloncesto un deporte que conozca muy a fondo. Me gusta y mis deseos son que gane España. Una organización perfecta.

Lo único que está fallando es la presencia de público en el Palacio de Deportes. Se están presenciando partidos muy interesantes y, según los técnicos, un juego de muy alta calidad.

**IGNACIO PINEDO**, seleccionador nacional.

Nuestro equipo está jugando demasiado bien, estamos consiguiendo resultados muy positivos, actualmente con una clasificación de sueño. Efectivamente, te dije que me conformaba con un 5.º puesto. Era lógico dado que son 156 naciones las que han intervenido y estar en un lugar así, satisface. Ahora tras los partidos que estamos realizando y a pesar del handicap de la estatura, nos hacemos la ilusión de conseguir medalla y estamos luchando y así vamos a continuar hasta el domingo. Estoy muy satisfecho de todos mis jugadores y en todos los aspectos.

**BERNARDINO LOMBAO**, preparador del equipo español.

Todo está saliendo como se había proyectado. Los chicos rinden, trabajan y se recuperan en el plazo previsto. Ya hemos realizado 150 sesiones de entrenamiento. No hay problemas en sentido alguno, ni lesionados. Están a tope y dispuesto a conquistar medalla. Será la primera vez que el baloncesto español lo consiguiese en un torneo mundial.

**MIGUEL PASCUAL**, concejal-delegado de Deportes

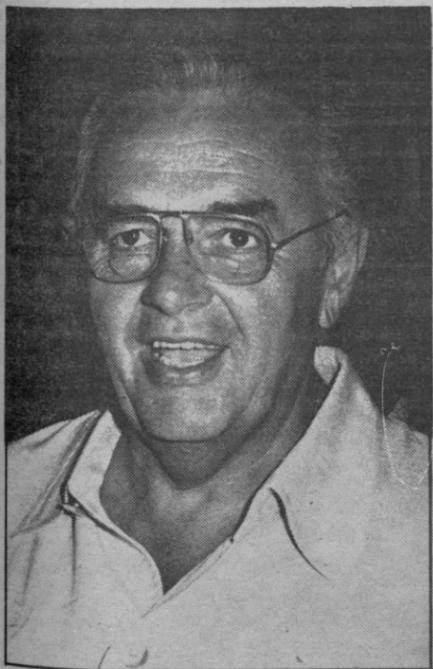
Dice un refrán: «entre todos lo mataron...» Así es. ¿Qué va poco público al Palacio? lo hacen los auténticos aficionados, los que de verdad tienen el basket como su deporte predilecto. Se está realizando una pésima labor. ¿Qué hace la Federación Balear? Como ejemplo, según unos cálculos, antes teníamos unos 15.000 practicantes y ahora no llegan a 5.000 Y todo «gracias» a unos responsables en la Federación nuestra que están totalmente desfasados, caducos. Tenemos la gran satisfacción de haber traído éste mundial a Baleares y no nos arrepentimos. Que conste. Y salvo en la asistencia de aficionados, todo es modélico. Estamos orgullosos de que las máximas autoridades del baloncesto mundial, los equipos participantes, sus técnicos, los medios informativos españoles y extranjeros resalten el trabajo que se ha hecho. Esto compensa. Y a quién le siente mal, por para él.

**ROBERTO OUTEIRIÑO**, de la Federación Española.

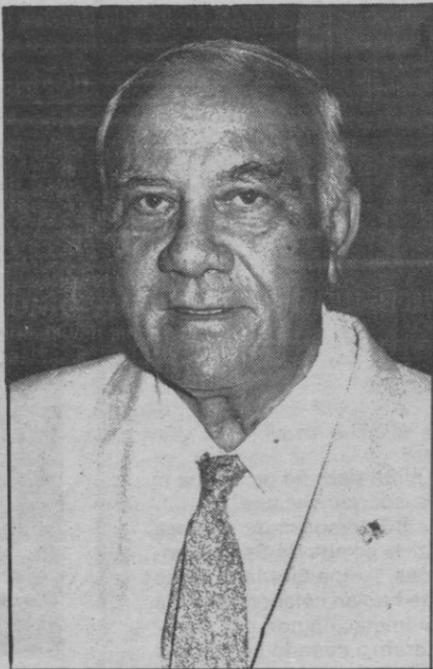
Se trata del secretario del Comité de Actividades Internacionales de la Española y del comité organizador del Mundobasket-83.

Estamos orgullosos de como se está desarrollando la competición. Creo que el equipo español está haciendo un gran papel, jugando muy bien, con confianza y entusiasmo. Se merecen medalla y tienen un elevadísimo porcentaje de conseguirla.

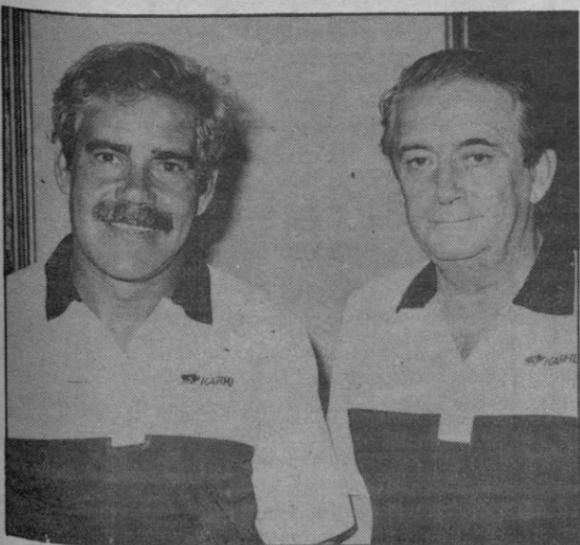
Outeiriño, en nombre de la Española, entregó al Sr. Cañellas un estuche con medallas similares a las que habrán de recibir los tres primeros equipos clasificados. Un valioso obsequio.



Stankovich, secretario general de la FIBA



Robert Busnel, vicepresidente de la FIBA



Responsables técnicos de nuestra selección: Bernardino Lombao e Ignacio Pinedo.



El presidente Gabriel Cañellas recibe de Llorente, capitán del seleccionado español, un banderín como recuerdo.

(Fotos: VIVES)

## La carroza nupcial

El viejo «De Dion Bouton», matrícula de Santander, S-1920, del Parque de Bomberos Voluntarios de esta ciudad, fue transformado en «carroza nupcial». Todo ocurrió cuando el joven bombero voluntario, José Manuel Crespo tuvo la genial idea de casarse y decidió hacerlo por todo lo alto. Arreglaron el viejo camión que estaba abandonado en los hangares municipales y vistiendo el uniforme del Cuerpo de 1900 fue a buscar a su novia, Amparo Delgado, que impresionada y a la vez emocionada le acompañó hasta el altar.



## Suicida original

De las más extrañas maneras el hombre ha intentado a lo largo de la historia acabar con sus días. Desde los inicios de los tiempos los primitivos se lanzaban barranco abajo y así de un tremendo golpe en la cabeza olvidaban para siempre todas las preocupaciones que les apabullaban.

Los años pasaron y llegamos al siglo XX donde vienen combinándose sutiles maneras suicidas. Desde el cianuro en el café, al tiro en la frente, pasando por la intoxicación por estupefacientes.

Hace unos días nos enteramos de la puesta en práctica de un nuevo método que al parecer no es el más adecuado.

Una joven de 17 años que días pasados ya intentó quitarse la vida tragándose joyas, volvió a intentarlo, esta vez, tragándose una pila eléctrica.

La joven Candelaria, decidió tragarse la pila al enterarse de la traición de una amiga al arrebatarle el novio. Al parecer Candelaria ya había intentado en otras ocasiones quitarse la vida tragándose a tragar, incluso, un tenedor y una cuchara.

## Más vale prevenir

La reacción que ha tenido el pueblo valenciano ha sido encomiable. El Ayuntamiento de Valencia hizo un llamamiento a sus ciudadanos hace unas semanas para consumir menos agua. Rápidamente los ciudadanos comprendieron el problema que les atenazaba y resulta que desde

hace unos días vienen consumiendo 21 litros menos por habitante y día en el término municipal de la capital.

En una campaña publicitaria se insistió, a los aproximadamente 360.000 abonados, que era un deber cívico en estas circunstancias de sequía ahorrar

agua, pues en caso contrario, habría que racionarla.

Buena nota debería tomar el Ayuntamiento de Palma e iniciar rápidamente y sin falta una campaña de concienciación y así evitar las restricciones que se prevén para el mes de octubre.

## El alcalde manirroto

Felipe Elorriaga, alcalde de la localidad vizcaína de Meñaca, dio de cenar gratis a todos sus vecinos con ocasión de la festividad de San Roque. Los 410 vecinos de la localidad pudieron disfrutar de un «marmitako», preparado por la primera autoridad municipal, que tuvo que emplear 35 kilos de bonito, otros tantos de cebolla y pimiento y más de 60 de patatas que los concejales se encargaron de sacar, de la tierra, azada en mano.

Como cazuela utilizó una perla procedente de

la guerra civil en la que caben más de cien litros de agua.

Pero ésta no es la primera ocasión en la que el alcalde invita a comer a sus convecinos.

Hace un año cerca de 80 personas de Meñaca se reunieron para arreglar la ermita de San Lorenzo. Al término de las obras, Felipe Elorriaga guiso dos corderos para los que habían colaborado en la preparación y culminó la invitación con una parrillada en horno de San Lorenzo cuando se volvió a inaugurar la ermita.

## Unas divertidas vacaciones

Todo el mundo está de vacaciones. Nuestro alcalde, en Ses Covetes, Narcís Serra, en Deià, Tarabini se fue a Suecia, Pere Morey, a Londres. Naturalmente Julio Feo no podía ser menos y hace unos pocos días cogió los bártulos y se embarcó en el

«Idus de Marzo» que partió del Club Náutico de Valencia con rumbo desconocido.

Feo no iba solo. Le acompañaban en tan interesante excursión Carmen Rico Godoy, afamada redactora de «Cambio 16», la actriz Mónica Randall y

un sospechoso individuo que cubrió las fauces con una máscara de hombre-lobo cuando, asustado, advirtió la presencia de los reporteros. De todas maneras se dice que se trata de José Luis Balbín acompañante habitual de Mónica.

## 1.500 kilómetros en bicicleta

Un valenciano de 44 años, Manuel Contreras, que trabaja como auxiliar de clínica en Vevey (Suiza), vino a España a pasar sus vacaciones en bicicleta, recorriendo más de 1.500 kilómetros en siete días. La búsqueda de la superación y el amor y el amor a la naturaleza son los dos motivos que tuvo el citado emigrante para venir en bicicleta hasta Valencia, según informa hoy «Levante».

En su recorrido durmió en la carretera y comió sobre la marcha. En los últimos meses se estuvo entrenando para poder venir pedaleando.

## Totalmente arrasado por los bárbaros

# Templo romano descubierto en Pollentia

**POR MASCARO PASARIUS**  
Una nueva campaña de excavaciones arqueológicas se está llevando a cabo en la ciudad romana de Pollentia, como siempre patrocinada por «The William L. Bryant Foundation» del Centro Arqueológico Hispano Americano de Baleares con sede en Alcúdia.

E insignes profesores, como Daniel E. Woods y doctores como Antonio Arribas Palau y Miquel Tarradell, al frente de un equipo de estudiantes americanos y españoles han renunciado al descanso del verano para dirigir los trabajos, que van resultando de la mayor trascendencia histórica, ya que junto al gran Foro Imperial de la destruida Pollentia ha aparecido un templo, totalmente arrasado por los bárbaros de la antigüedad, pero identificable por su noble estructura y su planta perfectamente delimitable.

### Otros edificios del foro

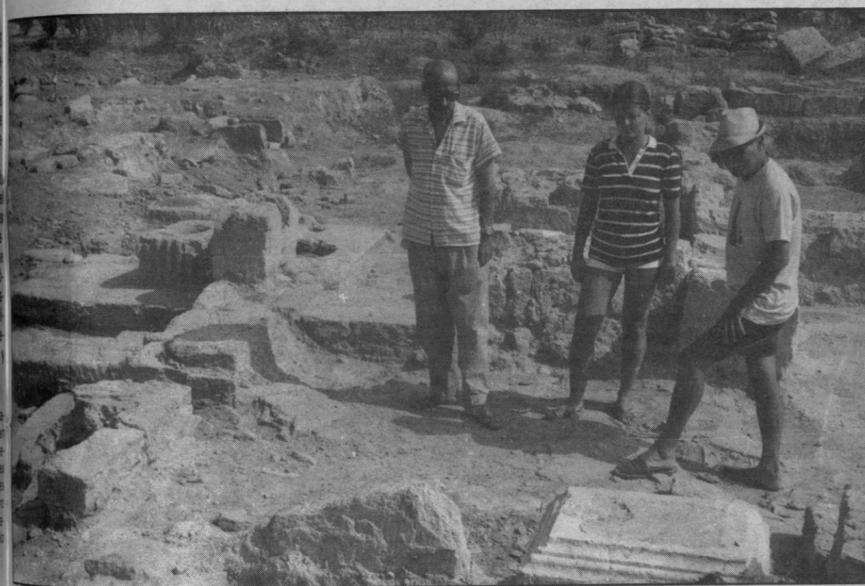
Las excavaciones han puesto al descubierto, además del templo dedicado a un desconocido dios o diosa de la antigüedad clásica, una zona comercial en el lado oeste del foro, identificable por sus pequeñas casas de comercio y la abundancia de juegos de pesas que demuestran era un lugar público de compra venta.

El hallazgo de un lote importante de agujas de

hueso y marfil que las damas romanas empleaban para embellecer sus cabellos, se presta a múltiples conjeturas y suposiciones sobre el destino verdadero de estas casas que ocupaban un lugar distinguido del Foro Imperial.

### El Foro Imperial

El amplio Foro de Pollentia era el centro político, comercial y administrativo de la ciudad, de una ciudad pujante y poderosa, como



En el Foro Imperial de la ciudad romana de Pollentia, los doctores Tarradell y Arribas y la señorita María Luisa Palanques, cambian impresiones tras los óptimos resultados de la campaña de excavaciones de este año.

monedas, joyas, cerámicas finas, objetos de adorno de marfil bellamente decorados, etc. de hombres y mujeres, tanto indígenas como colonizadores, que hace dos mil años aquí vivieron, trabajaron, lucharon, amaron y murieron. Ciudad fundada a finales del siglo II antes de Cristo, según autorizada opinión de los doctores Tarradell, Arribas y Woods, magistralmente expuesta en el VII Congreso Nacional de Arqueología celebrado en Valladolid en 1960, y destruida vandálicamente a finales de siglo III de nuestra Era. Cinco siglos de historia y de cultura arrasados por los bárbaros de turno.

El ayuntamiento y Pollentia  
Los trabajos podrían recibir un notable impulso si el ayuntamiento de Alcúdia, que en otro orden de cosas ha dado tantas pruebas de su inquietud cultural, pusiera a disposición de los arqueólogos una de esas palas excavadoras para limpiar de tierra el área central del Foro. Los doctores Arribas y Tarradell, como peregrinos pobres y mendicantes —peregrinos de la ciencia, adalides de la cultura— han venido pidiendo con humildad y tenacidad esta ayuda municipal, que no acaba de llegar, quedando todo en vaga promesa como en una arenga pre-elector.

### El ayuntamiento y Pollentia

Los trabajos podrían recibir un notable impulso si el ayuntamiento de Alcúdia, que en otro orden de cosas ha dado tantas pruebas de su inquietud cultural, pusiera a disposición de los arqueólogos una de esas palas excavadoras para limpiar de tierra el área central del Foro. Los doctores Arribas y Tarradell, como peregrinos pobres y mendicantes —peregrinos de la ciencia, adalides de la cultura— han venido pidiendo con humildad y tenacidad esta ayuda municipal, que no acaba de llegar, quedando todo en vaga promesa como en una arenga pre-elector.

### Estudio de los materiales

Después de dos obras

monográficas del más alto nivel científico, «Terra Sigillata Hispánica» de María Angeles Mezquiriz de Catalán, y de «Cerámicas Griegas de la Península Ibérica» de Gloria Trias de Arribas, volúmenes I y II de las Monografías de «The William L. Bryant Foundation», acaba de aparecer ahora, la III, «Pollentia. Estudio de los materiales», que ha escrito el doctor Antonio Arribas, Elisabeth Ettlinger, Manuel Fernández-Miranda, Juan Lladrós, Esperanza Manera, Gabriela Martín y Harold B. Mattingly. Una obra grande y trascendente que abarca los trabajos efectuados en Pollentia de 1957 a 1963; un verdadero esfuerzo científico y editorial que nunca podremos agradecer bastante.

### La romanización de las Baleares

El ayuntamiento de Alcúdia organizó un Symposium de Arqueología bajo el sugerente nombre de «Pollentia y la Romanización de las Baleares», con motivo del XXI Centenario de la fundación de Pollentia. Y ahora, gracias a la generosidad de la «Caixa d'Estalvis de Pollença: Colonya» se han podido publicar las ponencias y trabajos presentados al Symposium; una serie de estudios de extraordinario interés firmados por Daniel E. Woods, Marcos Mayer Olivé, Isabel Rodà de Llanza, Antonio Arribas Palau, Antonio Beltrán Martínez, María Prevosti, Nuria Rafel, J. Oriol Granados, M.

Fernández-Miranda, Miquel Tarradell, Esperanza Manera, G. Rosselló-Bordoy, Luís Plantalamor, Jorge H. Fernández y Theodor Hauschild, que tratan sobre los temas más diversos y apasionantes de Pollentia: el asentamiento romano en la bahía de Pollensa; problemas de topografía y conservación de la ciudad; la vida en Pollentia según la epigrafía; esculturas romanas; yacimientos talaóticos para el estudio de la romanización; la romanización de Mallorca; circulación monetaria en Mallorca; la Palma romana; las cerámicas

## Los doctores Arribas, Tarradell y Woods dirigen las excavaciones

de Es Pedregar; problemática sobre la Ibiza romana, etc.

### Trabajo y cultura

Gracias a un convenio entre el Instituto Nacional del Trabajo y el Ministerio de Cultura ha sido posible disponer de mano de obra eficiente, no solo a nivel de peón, sino a nivel de licenciados en paro, que se han incorporado a las excavaciones arqueológicas con singular ardor y competencia. Muchachos del Campamento de Trabajo Juvenil Internacional de La Victoria, han colaborado en grupos de treinta y en turnos de veinte días. Un doble objetivo se cumplía así: la prosecución de los trabajos y despertar el interés entre los jóvenes, cuyo bagaje cultural quedaba al mismo tiempo enriquecido.

### Tumbas sobre el templo romano

Sobre las ruinas del templo romano, tras su destrucción a finales de siglo III de nuestra Era, como hemos dicho, los pobladores de la comarca, tal vez los supervivientes de la destrucción de Pollentia, o sus descendientes, abrieron numerosas tumbas que ahora son objeto de cuidadoso vaciado y estudio. Esqueletos de hombres, mujeres y niños, van apareciendo uno tras otro. Su paz, al cabo de muchos siglos se ha visto

turbada, pero esta paz no la han roto los saqueadores de tumbas ni los buscadores de tesoros, sino hombres de ciencia que intentan leer en las piedras, —tumbas o palacios— una página de historia. Un bello objetivo, un propósito santo.

### El Estado contra el Estado

Un solo aspecto negativo hay sin embargo. Como podrá apreciar muy bien el lector en la fotografía que insertamos, se ha cubierto de asfalto un área que llega hasta las mismas murallas venerables de la ciudad romana.

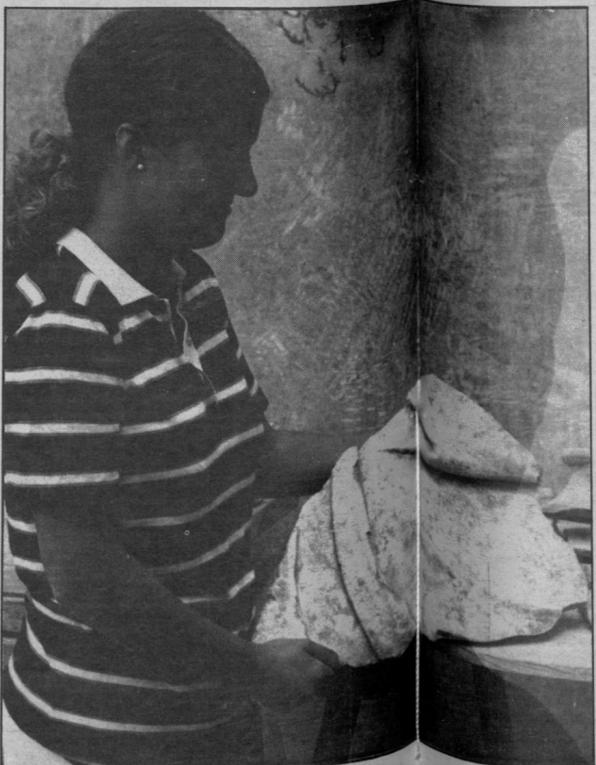
Aparte de que las normas de protección dictadas por la Dirección General de Bellas Artes prevén un espacio de respeto mucho mayor entre asfalto y ruinas arqueológicas, la verdad es que ha sido asfaltada una franja de terreno que fue adquirida por el propio Estado para salvaguardar el monumento.

Y ahora es otro organismo del Estado que sin encomendarse a Dios ni al diablo, sin recabar la opinión de los arqueólogos ha regado de asfalto una zona, que aparte de innecesaria, afecta no solo a la belleza del monumento, sino que pone en peligro unas murallas de excepcional interés histórico y arqueológico.

Fotos:  
MASCARO PASARIUS



El Estado contra el Estado. La franja de protección de las murallas de Pollentia no ha sido respetada. El asfalto ha invadido parte del terreno comprado por el propio Estado para salvaguardar esa joya única y espléndida de la romanización de Baleares. ¿Cómo pudo ocurrir eso?



Una joven investigadora, la señorita María Luisa Palanques, que está reactivando su tesis doctoral sobre las lucernas de Pollentia, sostiene un fragmento de mármol de una gran estatua logada, hallada en las excavaciones. Foto: MASCARO PASARIUS

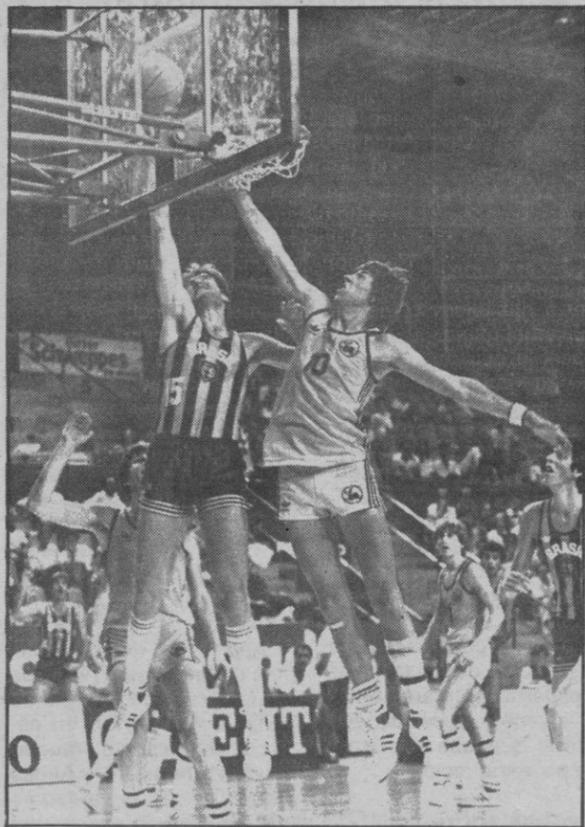
# II CAMPEONATO DEL MUNDO DE BALONCESTO MASCULINO JUNIOR

IBIZA - MALLORCA - MENORCA ••• del 14 al 28 agosto de 1983



## Hoy, España - U.R.S.S.

### Sorprendentes derrotas de italianos y soviéticos



#### Brasil, 80 Yugoslavia, 67

BRASIL: 30 canastas en juego y 20 tiros libres convertidos de 34 lanzados. 21 faltas personales. Ningún eliminado.

Anotadores: Carvalho (7), Borges (6), Modanez (15), Ferreira (4), Berger, Zanon (3), Dianna (12), Simón (2), Vicari (6), Faria. Ningún eliminado.

YUGOSLAVIA: 26 canastas en juego y 15 tiros libres convertidos de 24 lanzados. 22 faltas personales.

Anotadores: Versavic (4), Jovanovic (25), Lukenda (2), Bukumirovic (11), Cvjeticanin (17), Petovic (2), Millivojsa (6).

Arbitros: Zanolin (Canadá) Weeks (Australia).

Monótono y aburrido ha sido el primer tiempo disputado entre brasileños y yugoslavos, pese a que ambos podían optar al menos al bronce. El partido discurrió en esta primera mitad con marcejes zonales de los dos, aunque el brasileño era más presionante y

mas efectivo en el tiro a canasta.

En la segunda mitad el encuentro discurrió con la misma tónica hasta nueve minutos del final, en cuyo período de tiempo los brasileños se cerraron muy bien antes, e impidieron la penetración yugoslava y, entonces sí, imprimieron mayor velocidad a su juego y tuvieron también mayor acierto en tiro a la canasta adversa.

#### Argentina, 91 U.R.S.S., 87

ARGENTINA: 44+47. 31 canastas en juego. 29 tiros libres convertidos de 35 lanzados. 22 faltas personales. Eliminado: Severini (35 m.).

Anotadores: Montenegro (10), Medina (0), Urange (13), Haile (12), Belli (9), Campana (39), Secretat (2) y Severini (6).

UNION SOVIETICA: 48+39. 34 canastas en juego. 19 tiros libres convertidos de 26 lanzados. 29 faltas personales. Eliminados: Zharkov (36 m.), Okhotnikov (40 m.) y Sabonis (40 m.).

Anotadores: Zharkov (14), Sock (6), Miglinieks (20), Okhotnikov (2), Kornishiw (20), Tikhonenko (19), Kochergin (4), Marchuleni (2), Volkov y Sabonis (18).

Arbitros: Vachjara (Tailandia) y Lou Jongrong (China).

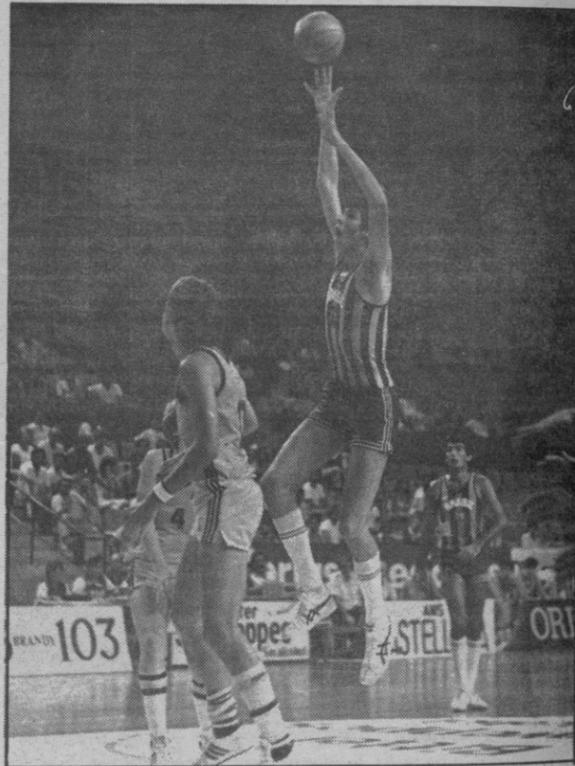
Pese a su inferioridad técnica, Argentina ha terminado por imponerse, contra todo pronóstico, a la Unión Soviética. A los argentinos les van los equipos grandes. Si estuvieran a punto de dar la sorpresa contra Estados Unidos, la han dado frente al poderoso conjunto soviético.

Argentina ha sorprendido de entrada con un marceje zonal, el mismo que los soviéticos, pero estos, a la vista del pobre resultado, han tenido que defender al hombre, táctica que tampoco les ha permitido hacerse con el control del partido, cuya primera parte ha resultado muy igualada.

La misma tónica de juego ha continuado en la segunda mitad, con empates a 66, a 70 y 72, hasta que, en el minuto 16, una entrada de Campana, con personal incluida, ha permitido a Argentina adquirir ventaja de tres puntos que ha mantenido hasta el final.

#### ITALIA, 63 R.F.A., 75

ALEMANIA FEDERAL (37+38): Sauër (2), Schindler (6), Risse (11), Deuster (6), Baeck (0), Schremf (21), Welp (4), Schmitz (0), Behnke (25).



ITALIA (22+41): Sbaragli (4), Marino (0), Sala (2), Ragazzi (8), Romano (4), Nobile (7), Minelli (2), Paci (0), Boni (8), Montecchi (1) y Bosa (17).

Eliminados: Montecchi (m. 27), Minelli (m. 28) y Ragazzi (m.38).

Arbitros: Paredes (Perú) y Dutra (Uruguay).

Comentario: Desde un principio, Alemania, aprovechando sus hombres altos, Behnke y Welp, se marchó por delante en el marcador, haciendo una defensiva al hombre en ocasiones y zonal cuando le convenía. Por su parte, Italia actuó casi todo el partido a un ritmo tremendamente lento, lo cual impidió que pudieran coger buenos contrataques, de lo que se

aprovechó sin duda alguna el cuadro germano, que goza de una mayor altura y de un equipo que hoy se ha mostrado bastante mas conjuntado que el italiano.

Por otra parte, el preparador alemán ha efectuado una táctica que le ha dado excelente resultado, ya que durante casi todo el encuentro tiraban cuando el marcador casi señalaba el cero y se perdían las oportunidades, con lo cual Italia se cansó muchísimo y, pese a que en la segunda mitad llegó a estar a sólo ocho puntos de diferencia, al final sucumbió debido a este cansancio, a la mayor altura de los germanos y también a la lentitud que imprimieron a su juego.

## La jornada

### ANTONIO PUJOL

Está visto que las sorpresas van siendo norma en este Mundo-basket, sobretodo las registradas en la jornada de ayer y especialmente en lo que se refiere a la derrota encajada por los soviéticos nada menos que frente a Argentina, una selección que hasta ahora no había demostrado sus posibilidades, pero la magistral actuación de Campana le pudo a la mayor envergadura de los rusos. Y el clamor fue popular, con un final de infarto que es fácil imaginar y de una emoción indescriptible, que hizo por otra parte las delicias del escaso público que presumiendo sería un partido de guante blanco, había abandonado la

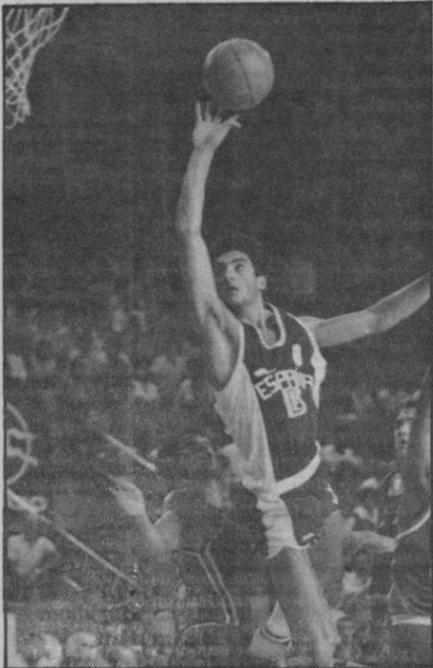
pista en gran número y se perdieron lo mejor. Para que vayan aprendiendo.

Pero no fue sólo esta sorpresa, ya que abriendo la jornada, Alemania se imponía a Italia en un encuentro en el que los italianos estuvieron desconocidos, lo que sin duda puede redundar en beneficio de España, aunque habrá que esperar a la jornada de hoy, que nos ofrece un Brasil-Italia que debe dejar en la cuneta a uno de los dos, pero, repetimos, es mejor esperar a esta noche para hacer cálculas, especialmente después de conocer el resultado del España-URSS, que aún pecando de optimistas, podría hacer variar bastante las cosas.

La jornada de ayer quedó completada con un Brasil-Yugoslavia, que se ajustó al pronóstico, con la victoria de Brasil, pero fue después de muchas dificultades, ya que Yugoslavia jugó algo mejor que en jornadas anteriores.

No queda más remedio que insistir sobre la jornada de hoy, que se iniciará a las cinco y media de la tarde, con un Brasil-Italia, del que ya hemos apuntado las consecuencias que consigo puede llevar su resultado y que forzosamente ha de atraer la atención del aficionado, que hoy más que nunca debe darse cita en el palacio de Deportes, ya que a continuación, a las siete y media, se juega el España-URSS y así como van transcurriendo las cosas ya no se descarta una posible victoria española, que a fuer de ser sinceros hemos de reconocer que va a resultar muy difícil, pero dando un margen de confianza a nuestros representantes que han demostrado tener un coraje a prueba de superar cualquier dificultad y más teniendo en cuenta que ahora las posibilidades son distintas, cerrándose la jornada a las nueve y cuarto, con un USA-Yugoslavia que tampoco tiene desperdicio.

Fotos: TERRADES



## Marcador

### Fase final

ITALIA, 63 — ALEMANIA, 75  
BRASIL, 80 — YUGOSLAVIA, 67  
URSS, 87 — ARGENTINA, 91

### CLASIFICACION

	J	G	P	T.F.	T.C.	P.
URSS	5	4	1	437	378	9
Brasil	5	3	2	433	414	8
España	4	3	1	382	333	7
USA	4	3	1	363	320	7
Alemania	5	2	3	344	371	7
Italia	5	2	3	385	415	7
Yugoslavia	5	1	4	363	406	6
Argentina	5	1	4	440	510	6

### PARTIDOS PARA HOY

A las 17.30: Brasil-Italia.  
A las 19.30: España-URSS.  
A las 21.15: USA-Yugoslavia.

# PRIMERA DIVISION

(escribe: Lorenzo Ripoll)

## Antidoping en el fútbol español

En la próxima temporada de Liga, comenzando por la Primera División, en determinados partidos, puede obligarse a pruebas antidoping.

Para ello se elegirían dos jugadores por equipo, mediante sorteo (¿).

Esta demasiado comprobado que el doping hace años que entró en el fútbol, de igual manera que entró en el deporte profesional e incluso en el amateur.

Ayer mismo, en Caracas, en los Juegos ParamERICANOS, fue retirada la medalla de oro al levantador canadiense Daniel Núñez, actual campeón del mundo. También a su compañero Alberto



Blanco y a dos canadienses.

Será muy importan-

te que se especifique qué productos se consideran doping.

En ciclismo, por ejemplo, ha dado prueba positiva tomar-

se dos aspirinas y un café.

En fútbol, los es-

candalos serían mayúsculos.

Como es fácil suponer, ello no depende de la Federación Española de Fútbol, si no de un organismo superior.

Y hablando de la Federación, ayer, el ministro de Cultura, Javier Solana, insistió en que «quizás todavía no hayamos conseguido ese aire nuevo que todos deseamos en el desenvolvimiento de este deporte en España. Estamos en camino de lograr que exista una mayor transparencia en la gestión federativa».

Entre doping y Cultura, tomen nota:

Pablo Porta será el presidente de la U.E.F.A.

(Foto: Vives)

### RUN-RUN

Van sucediéndose los torneos de pre-temporada así como partidos amistosos. Para continuar su preparación, el Mallorca disputará el próximo domingo un amistoso con el Rayo Vallecano, equipo al que los aficionados podrán dedicar una ovación, ya que hizo posible —¿hay que recordarlo?— con su victoria en La Coruña, que el equipo palmesano esté ahora en I División

★ ★ ★

El primer compromiso oficial de la temporada, van a librarlo el Ath. de Bilbao y el Benfica.

Se trata de la I Copa Ibérica. Hoy, en Lisboa, el Benfica, pletórico de moral tras conseguir el doblete —ganó el pasado domingo la Copa de Portugal— recibirá al At. de Bilbao.

Son los dos campeones de Liga. De esta manera, se «inventa» otra competición. Los clubs deben recurrir a ello para garantizarse mayores ingresos.

El Benfica está entrenado por el sueco Ericksson. Cuenta en sus filas —siguiendo una tradición— con extranjeros, como el escandinavo Stromberg, el yugoslavo Filipovic, el danés Nanniche.

La vuelta se disputará en San Mamés.

★ ★ ★

El Salamanca anda fuerte.

En el torneo de Zamora, mostró una excelente forma, con mucha fuerza y facilidad goleadora.

Luis, Angel y Abajo, las tres puntas, golpearon al Peñafiel lusitano.

¿Conviene tomar nota?

★ ★ ★

Anoche, la afición del Barça volvió a demostrar que es única.

Pese a lo desapacible del tiempo, respondió plenamente en la primera jornada del «Joan Gamper».

Claro que ello tiene lógica, puesto que el equipo blaugrana sólo ha jugado dos partidos de pre-temporada —con resultados positivos— y comparten el cartel nada menos que el Borussia, el Anderlecht y el Nottingham.

Javal, entrañable compañero de «Heraldo de Aragón», escribe: «El pamplonés Mariano Tirapu lleva camino de seguir los pasos del que fuera también portero del Mallorca, del hijo del divino Ricardo Zamora, que se casó con una belleza oficial balear. La novia del futbolista, María del Lluch Mir, acaba de ser elegida mis Baleares...».

Ricardo Zamora, cuando se marchó del Mallorca para fichar por el Valencia, era soltero. Terminó su carrera como futbolista profesional, siendo soltero. Posteriormente, tras fijar su residencia en Madrid, contrajo matrimonio, aunque su pareja no es de la isla.

Seguramente el amigo Javal ha confundido a Ricardo con Martín Mora, que era suplente de Zamora, aunque jugó en la categoría máxima y que, como saben, se casó con Maruja García Jnicolau, que alcanzó el honor de ser miss Europa.

★ ★ ★

La noticia no pertenece a un club de Primera. Pero es de Primera-especial.

Resulta que el obispo de Palencia, don Nicolás Castellanos, se ha hecho socio del club titular, abonando su cuota de doce mil pesetas.

¡Cómo cambian los tiempos! Recuerdo cuando el obispo Hervás, en Mallorca, tenía prohibido a los curas asistir al fútbol.

Había alguna excepción: un canónigo que estaba autorizado... «para asistir a los aficionados que enferman de gravedad».

★ ★ ★

Jaime Bayarri, ha debutado, a sus 42 años, como árbitro de I División.

Se trata de un antiguo legionario. Es un valenciano de 42 años.

Pasó por el seminario, por la Legión, está en la facultad en la banca y ahora ha encontrado en el arbitraje su mayor felicidad.

—En un campo de fútbol —ha declarado— soy testigo de una experiencia imprevista.

¡Qué dure!

A partir de ahora, a la Peña Graderío, ya se le puede añadir el calificativo de «Gran Peña», porque ha rebasado el millar de socios.

Conviene aclarar que todos sus socios son también socios del Mallorca.

No sucede como en alguna peña deportiva que cuentan con socios de la misma, pero que luego no se dan de alta en el club.

Se trata de un diez por ciento de los que cuenta el Mallorca.

Una labor meritoria y eficiente.

★ ★ ★

Aunque ello desagrade a los quinielistas, porque millones de ellos se despiertan el domingo sabiendo que ya no tienen opción a ser millonarios, buen número de partidos del primer boleto de la temporada, se disputarán el sábado.

En principio, se ha solicitado la oportuna autorización de los siguientes:

- Real Madrid—Betis.
- Murcia—Real Sociedad.
- Ath. de Bilbao—Cádiz.
- Sevilla—Barcelona.
- Elche—Hércules. (Derby de Segunda-A).
- Huelva—Las Palmas.

★ ★ ★

Y para el segundo boleto, estos serán partidos adelantados:

- Málaga—Español.
- Valencia—Betis.
- Cádiz—Valladolid.
- Barcelona—Ath. Bilbao.
- Sevilla—Osasuna.
- Hércules—Barcelona At.
- Rayo—Granada.
- Huelva—Celta.

Podría añadirles los signos, pero esto lo dejo para la semana de la verdad.

«Baleares» les ofrecerá una original página a todos los miércoles dedicado al mundillo de la lotería futbolística.

**Balón insular**

GABRIEL GENOVART



S. D. Poblense

**Trofeo «Brot de taronger»**

Todo está a punto para la gran final que esta noche a partir de las nueve y cuarto, disputarán los dos grandes clasificados, Poblense y Atco. Baleares, ambos con alineación de gala, con vistas y deseos de conseguir en propiedad, el valioso y artístico trofeo que para los efectos, se entregará a quien resulte vencedor de este primer trofeo «Brot de taronger», certamen futbolístico que por primera vez ha organizado la flamante directiva del club local, presidida por Luis Miras, y que el Ayuntamiento de la ciudad no ha dudado en patrocinar.

Para hacer más llevadera la espera a quienes opten por darse cita en las instalaciones futbolísticas del campo municipal, la comisión organizadora ha programado sendos espectáculos, que a buen seguro calarán en el interés del grueso de la afición, no sólo de la comarca, sino de las distintas poblaciones de la isla, que en ocasión de la fiesta del patrón San Bartolomé, en la risueña ciudad del florido valle, cita se darán:

El Atco. Baleares que está apurando la puesta a punto antes de iniciarse el campeonato, espera con lógica ilusión que no rompa la trayectoria victoriosa de esta pretemporada, circunstancia que muy bien podría suceder, caso salga incolumne del envite contra Poblense y posteriormente el próximo domingo, en ocasión del trofeo «Nicolás Brondo» que contra el Badia de Cala Millor, se disputará en el Estadio Balear, estando previsto que el encuentro se inicie a las seis de la tarde para dar tiempo suficiente a cuantos opten para acudir al Lufis Sitjar, puedan efectuarlo, con bastante antelación.

**Sigue la serpiente ficheril**

Ya aventurábamos en nuestro comentario de ayer, de que bastantes equipos no andan lo que se dice esperanzados, con las incorporaciones que ultimamente han venido realizando, a la vista de los ensayos efectuados hasta la fecha. Entre ellos, de forma oficial, podemos adelantar de que el Atco. Baleares ha conseguido incorporar a su abundante «elenco», mediante sugestiva cantidad que preferimos silenciar, al exterior calvianense Pepín, mientras que este mismo equipo, preparado por Nofre Solivellas, a la vista de la «inseguridad» en cuanto a la demarcación más delicada del equipo, como es el portal, ha conseguido atraer a sus filas, a Sampedro quien tras diligenciar su baja en el Murense, ha causado alta en el tercerdivisionario calvianense.

**Poca ética; que puede perjudicar**

De un tiempo a esta parte, las cosas a nivel organizativo en el España del Lluchmayor, van de capa caída. Aquel señorío que antaño tanto abundaba ha pasado al desván de los recuerdos, por parte de quienes están al frente de la ya legendaria entidad. Un botón de muestra, que no es ni mucho menos, el único que podemos dar a conocer: Anualmente, se organiza el torneo «Barón de Vidal», confrontación en honor de su presidente honorario Don Juan de Vidal, coincidiendo con la festividad de Santa Cándida, patrona de la ciudad.

Con tiempo suficiente, como siempre ocurrió, esta temporada de nuevo se perfiló el programa para tan magno certamen futbolístico, sin embargo, en vez de hacerlo coincidir con la fiesta patronal, se adelantó ocho días, desmereciendo a su patrocinador, todo por la ambición que representaba recibir al Mallorca, que al fin y al cabo, se trataba del equipo filial, dando con ello «bofetón incomprensible» a quien cargado de buena fe, nunca regateó el mínimo óbolo colaboracionista. Si se creen los actuales mandatarios, que la «jugada» ha sido ignorada por quien menos que nadie, era merecedor, de tanta falta de consideración, están totalmente equivocados, ya que podemos asegurarles, que en su día, todo se valorará.

Foto: Pascual.

**Al final hubo reunión hípica**

XISCO R. LIROLA

Una reunión que podría clasificarse de puramente improvisada puesto que así lo demuestra el programa presentado al espectador como también el retraso por parte del hipódromo en la publicación del avance de las carreras para el domingo 21. ¿Qué ocurrió para que esto sucediera? pues bien, por los rumores que circularon por el mundo hípico, la cuestión se centra en la falta de inscripciones para cubrir las plazas necesarias en cada carrera: de aquí que posteriormente se corriera el rumor de suspender las carreras para este domingo pasado. Pero al final, es decir el viernes, se lograba imponer el criterio de programar una reunión más o menos asequible con tal de no suspender la reunión.

Dentro del análisis de la carreras celebradas este domingo pasado, habría que incidir previamente de cómo se presentaba el programa. El programa pre-

sentado constaba de ocho carreras, seis de las cuales sobre una distancia de 2.300 mts. y las dos restantes sobre 1.200 mts. Estas últimas correspondían a las carreras para los potros de 2 años. Un factor decisivo en la confección de este programa fue la decisión de insertar 2 carreras para los potros de 2 años y otra para los de 3 años. Así, de esta manera tan sólo quedaban por cubrir 5 carreras, éstas últimas fueron confeccionadas de tal manera que en cada carrera estaban mezcladas tres categorías. Difícil fue la tarea de los organizadores el confeccionar un programa como este con tal de que hubiera reunión, pero en el aire queda la duda: ¿qué circunstancias motivaron a los propietarios en la negativa de inscribir sus productos?, ¿son más productivas las carreras organizadas por los pueblos en fiestas, como Sant Jordi, Montuiri o Sineu? cuestiones que sin duda habrá que aclarar por ambas partes, y encon-

trar de una vez la solución en materia de premios.

Por lo que respecta a las carreras en sí, estas transcurrieron de la siguiente manera: La primera tuvo el color de los favoritos, Enigma Mora, Erik y Esilo. En la segunda de la tarde fue una carrera que transcurrió por los mismos cauces que la anterior sólo se diferenció en la llegada. Clara victoria de Decamerón con una diferencia de unos 20 mts. respecto a sus perseguidores. La primera carrera de los potros tuvo solamente un protagonista. Fill de Monet, quien desde el inicio de la carrera no dio pie a que nadie le arrebatara el primer lugar, carrera muy lenta comparada con la otra carrera de potros de 2 años. La cuarta brilló algo más que las hasta ahora vistas, sin duda el agrupamiento del pelotón le dio más brillantez. Tanto Zamorita como Vora Mora supieron dirigir la carrera hacia la consecución de una buena plaza. En esta segunda carrera de los potros volvió

a ocurrir lo mismo que en la primera, faltando algo más de 500 mts. Fanático Hanover decidió escaparse del pelotón y presentarse sólo en la meta, y por supuesto que lo logró. La sexta tuvo su momento más espectacular en la llegada, puesto que los caballos interesados en los primeros lugares no dieron señales de vida hasta alcanzar la recta final, estos caballos fueron: Carino Frisco, Divina B. y Edit Royal, y por otro lado un meritorio segundo lugar de Zenobia gracias a su constancia. En la séptima sin la menor vacilación la mejor carrera la protagonizó Ali Wamba que no abandonó la cabeza del pelotón en ningún momento. De esta manera consiguió el primer lugar aguantando el ataque de Alexis, Ismiralda y de Etchou. La última del domingo siguió con el mismo tono que las anteriores, una carrera falta de emoción, lenta y con una llegada apretada entre Trotting B. Hermite, Voltó y Gus.

**Tenis****Alberto Tous, principal aliciente del «Trofeo Cobra»**

Ayer tuvo lugar la presentación del XII Trofeo «Cobra» de tenis, que se celebrará del 30 de agosto al 2 de septiembre próximo, en las pistas del Mallorca Tennis Club.

Lo más destacable de esta edición es, por una parte la presencia del mejor tenista de las islas, Alberto Tous; y por otra la dotación en premios, 900.000 ptas.

Los cabezas de serie serán: Alberto Tous, Diego Pérez, Jairo Velasco y Pedro Rebolledo.

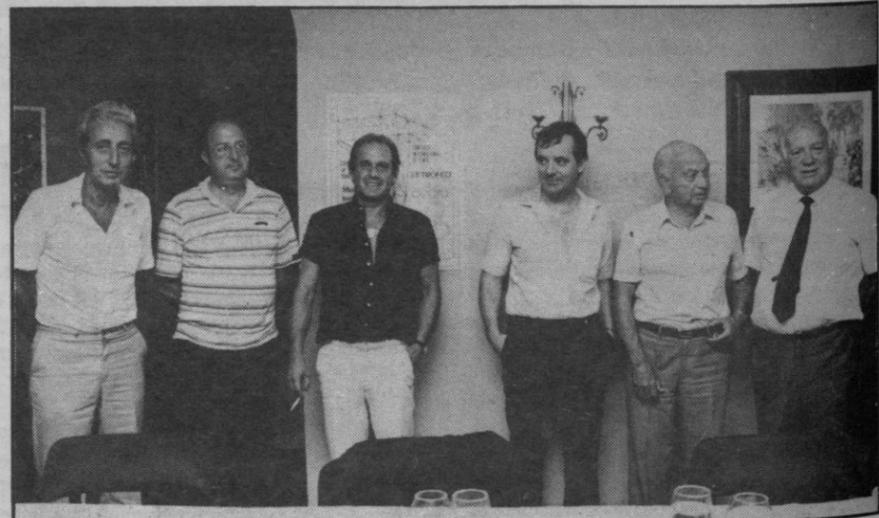
Para hacer más interesante el torneo, estas figuras deberán enfrentarse a las mejores raquetas de las islas: por Mallorca Felio Morey (Campeón de Baleares) y Mateo Palmer (subcampeón de Baleares), por Menorca Antonio Enrich (nº 42 de España), y por Ibiza Pedro Juan Marl (nº 75 de España).

Al mismo tiempo se celebrará el I Trofeo «Cobra» Infantiles, que promete ser muy interesante dada la gran rivalidad que hay en esta categoría.

Y ya pensando en próxima edición del «Cobra», Tolo Cursach apuntó como posible, la celebración el año que viene del I Trofeo Internacional Junior «Cobra».

Para este torneo se intentará traer las mejores raquetas del mundo, lo que daría, si cabe, más importancia a este torneo.

No es preciso recordar a la afición, que el «Cobra» ha sido en los últimos 11 años, el torneo de más prestigio de las islas y en el que se han podido ver figuras tan importantes como: Luis Flor (campeón en el 72), Manuel Orantes (73), Alejandro Pierola (74), José Moreno (75), Edison Man-



darino (76), Victor Pecci (77), Jairo Velasco (74), Jose García (79), Ernesto Vazquez (80), Jairo Velasco (81), y Alejandro Pierola (82).

Sería agradable poder añadir el nombre de Alber-

to Tous al cuadro de vencedores del torneo, cosa que sin duda complacería a la afición.

Por primera vez, la entrada será gratuita, y suponemos que esto y la presencia de figuras del tenis harán

que el Mallorca Tennis Club registre llenos diarios.

En próximas ediciones daremos un breve repaso al historial de cada uno de los participantes.

Tolo Calafell  
(Foto: Cosme Vives)

**Natación: Campeonatos de Europa****López Zubero, plata en 100 mariposa**

Roma, 23 Ago. (Efe).

El español David López Zubero se ha adjudicado la medalla de plata de la prueba de 100 metros mariposa, correspondiente a los Campeonatos de Europa de Natación, que se disputan en la piscina del Foro Italico de Roma.

La medalla de oro fue para el alemán Michael Gross y el bronce para el soviético Alexei Markovski.

López Zubero, ha batido también el récord de España, al nadar la distancia de 54 segundos 77 centésimas.

El récord anterior lo poseía el mismo, con 54.92 desde el pasado 6 de junio, en Clovis (EE.UU.)

Michael Gross, que realizó 54'00 ha igualado su propio record de Europa de la distancia.

4x200

El equipo español de relevos 4x200 metros ha batido esta tarde el record de España de la distancia, al nadar en un tiempo de 7 minutos 32.01 durante la final de la prueba.

El récord anterior se estableció esta misma mañana en las pruebas de calificación, con un tiempo de 7.33.93. El anterior récord homologado estaba en posesión del equipo nacional, con 7.38.28. desde el mundial de Guayaquil, en 1982.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

**Guia de Secciones**

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- SOLARES Y TERRENOS
- LOCALES Y DESPACHOS
- FINCAS
- ALQUILERES
- CHALETS
- APARTAMENTOS
- CASAS Y PISOS
- TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- SOLARES Y TERRENOS
- LOCALES Y DESPACHOS
- FINCAS
- ALQUILERES
- CHALETS
- APARTAMENTOS
- CASAS Y PISOS
- TRASPASOS

**bolsa del motor**

- MOTOS
- AUTOMOVILES
- CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- DESEAN TRABAJO
- OFRECEN TRABAJO

**Otras secciones**

- HOSPEDAJES
- ENSEÑANZAS
- MUSICA
- RADIO Y TELEVISION
- NAUTICA
- COMPRAS
- VENTAS
- PERDIDAS
- TRANSPORTES
- DIVERSOS
- PERSONALES
- MASAJES
- PRESTAMOS
- NEGOCIOS
- PROFESIONALES
- ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

## 1 SOLARES Y TERRENOS

**LAGO ESPERANZA** (Alcudia) se vende solar de 600 m.2 de carretera al mar, cerca de Ciudad Blanca. Tel. 540263 (19).

**CAS CATALA NOU**, solar 1.252 m.2., edificable, semillano, agua, luz, red teléfono. 4.900.000 facilidades. PEREZ 215559 (16).

**PALMAÑOLA**, solar 550 m.2. esquina, vallado, agua, luz, avenida ancha 3.000.000 facilidades. PEREZ 215559 (14).

**LA CABANA** solar 500 m.2 buena situación 3.250 ptas. m.2. Convenir. GELABERT 215843 (13).

**DISPONEMOS** de muy interesantes ofertas de solares en Palma, Cala Rajada, Puerto de Pollença, Puerto Petro, San Agustín y otras zonas de interés. INMOB. TEKY. Tel. 222144 (30).

**VENDO SOLARES** urbanización Son Ferrer desde 1.800 Ptas. ALEIX Alejandro Roselló, 32. 460842 (13).

**CERCA PALMA** 1.135 m.2. frutales, agua, caseta aperos, estanque. 2.000.000. Facilidades. MASSIP. 211247 (13).

**SA CABANA** (Pont d'Inca). 437 m.2., 2.400.000. MASSIP. 211247 (10).

**BAHIA GRANDE** 1.200 m.2. Precio: 1.440.000. Entrada: 480.000. Resto convenir. MASSIP. 211247 (12).

**PRIMERA LINEA** solar 620 m.2., maravillosa vista Bahía de Palma. 1.800.000. MASSIP. 211796 (13).

**POLIGONO DE LEVANTE** 348 m.2., planos aprobados, 5 plantas. 3.480.000. Facilidades. MASSIP. 211247 (13).

## 2 LOCALES Y DESPACHOS

**JOSE TOUS FERRER**, despachos 70 m.2. 3.800.000. PAZOS. 463966 (10).

**VENDO LOCAL** calle Málaga de 120 m.2. con un foso. 461887. API. (12).

**C/ RIVADAVIA** alquiler local 160 m.2. 25.000. ALEIX, Alejandro Roselló, 32. 460842 (12).

**CALLE DEL MAR** local totalmente reformado, 60 m.2., ideal bar, más apartamento 50 m.2. en mismo edificio, a 10 m. de plaza Reina, Ballesster. 210445 (26).

**VENDO HOTEL 2 ESTRELLAS**  
ENTRE CA'N PASTILLA Y EL ARENAL 220 PLAZAS  
NO SE INFORMA POR TELEFONO  
C/ Aragón, 6 bajos (PERELLO)

## 3 FINCAS

**SANTA MARIA** 15.000 m.2., agua, electricidad, camino, buena tierra, edificable, posibilidad de hacer 2 parcelas de 7.500 m.2. a 300 Ptas. m.2. MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 16. Tel. 223918 (27).

**ALGAIDA** casa con terreno y agua canalizada. Precio 2.200.000 Ptas. Facilidades. BESTARD. 243808 (13).

**ALGAIDA** rústicas desde 400.000 Ptas. Entrada 100.000. Resto a convenir. BESTARD. 243808 (12).

**SANCELLAS** un cuartón cercado pared, arbolado. 100.000 Ptas. entrada y resto 300.000 facilidades. BESTARD. 243808 (15).

**ALGAIDA** tres cuartones tierra buena con almendros y encinas. Precio 875.000 Ptas. Facilidades. BESTARD. 243808 (15).

**ALGAIDA** chalet, 3 dormitorios, baño, cocina, salón comedor con chimenea y 2.000 m.2. con viña. Precio 2.800.000 Ptas. BESTARD. 243808 (20).

**SANTA EUGENIA** caseta dos habitaciones, baño, sala comedor con chimenea y un cuartón tierra. Entrada 1.000.000 Ptas. resto a convenir. BESTARD. 243808 (22).

**SANTA EUGENIA** caseta nueva con un cuartón de terreno. Precio 1.850.000 Ptas. BESTARD. 243808 (14).

**ANTES DE COMPRAR** su casa de campo, rústica o chalet, visite en Sancellas Bar Can Papa. Tel. 511448 (18).

**DOS ULTIMAS RUSTICAS** 100.000 entrada y resto 15.000 mensuales. BESTARD. 243808 (11).

**ALQUILO** Rústica de 17 cuarteradas Termino de Marratxi, pozo con 75.000 L/hora, casas, dependencias varias, posibilidad electricidad. 600.000 ptas./año. KIRCHHOFFER 252043.

**PARCELAS** en Establiments, La Real, S'Esgleia, etc. De secano, y regadío, bosque con preciosas vistas, agua, electricidad, permiso edificación. 463248 (21).

**PARCELA** 15.000 m.2., agua, luz, completamente vallada, 300 ptas. m.2. distancia 15 km. Palma, 20% entrada, resto 8 años, interés 10%. MONSERRAT 227702. Mañanas (25).

**9 KMS. PALMA**, 17.000 m.2., agua, luz, 700 frutales, completamente vallada, estanque, dependencias animales, casita, almacén, granja conejos plena explotación, tractor. 14.000.000. Facilidades. 227702 (24).

**CHALET** y finca rústica 8.000 m.2., 300 m.2. construidos, piscina, garaje, barbacoa, 2 baños, etc. mucha calidad, precio, 8.500.000. Facilidades. Tel. 227750 (23).

**RUSTICA** en Marratxi, a 10 km. Palma 16.000 m.2. casita de aperos y agua, frutales, permiso de construcción precio 3.800.000. Facilidades. Tel. 227750 (23).

**RUSTICA** 8 Kms: palma, 30 cuarteradas, 10 regadío, almendros, casas grandes, pie carretera. Facilidades. PAZOS. 463966 (10).

**SON FERRIOL** Planta baja, pozo, muy buena situación. Facilidades. PAZOS. 463966 (10).

ESTABLIMENTS. 7.500 m.2., casa, luz, carretera asfaltada. PAZOS. 463966 (10).

## 4 ALQUILERES

**BELTRAN INMOBILIARIA**. Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Roselló, 15-2º Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**APARTAMENTO** amueblado frente Marivent, 1 dormitorio, cocina 20.000 Ptas. mensuales. Tel. 675385-602194 (13).

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680 (11).

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Tel. 215251 (12).

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíenlos su alquiler y administración. MATEO JAUME, agente inmobiliaria. Avda. Alejandro Roselló, 24. Telf. 460750 (18).

**ZONA COLEGIOS** casa maorquina, 3 dormitorios, 2 baños, chimenea, jardín, bien amueblada 40.000 mensual. SOLER. 450400 (16).

**ALQUILER TELEVISORES** Tele-Hogar. Nicolás de Pax, 16 (7).

**ALQUILO**, apartamento San Agustín, 2 habitaciones baño sala-comedor terrazas. Precio según temporada Informes. 221730 (mañanas).

**ALQUILO APARTAMENTO** calle San Magín, 2 dormitorios, sala-comedor, terraza, buena vista. 30.000 pesetas. MIGUEL COSTA. 211600. Mañanas (18).

**ALQUILO APARTAMENTO** 31 DICIEMBRE 4 dormitorios, sala comedor, cocina, galería, bien decorado, teléfono, 50.000- pesetas. MIGUEL COSTA. 211600. Mañanas (19).

**DESPACHO** zona San Miguel, 70 m.2., aseó, 16.000. MASSIP. 211928 (10).

**ALQUILO**, apartamento San Agustín, 2 habitaciones baño sala-comedor terrazas. Precio según temporada Informes. 221730 (mañanas).

**ALQUILO LOCAL** 180 m.2., apto taller mecánico, 2 puertas 40.000 mensuales. PEREZ 215559 (13).

**SON COTONER**. Alquiler piso 2 dormitorios muebles estrenar 23.000 mensuales. PEREZ 215559 (12).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Aragón 4 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, cocina amueblada. (15).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Balmes junto Aragón, 3 dormitorios. A estrenar. 23.000 (14).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Cronista Alemany 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, 1º piso. (16).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Atico en Avenidas buenas vistas, terrazas (12).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Coll d'En Rebassa piso sin muebles, 3 dormitorios, 2 baños (16).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Arquitecto Bennassar 7º piso sin muebles. (12).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Font y Monteros sin muebles, 3 dormitorios 18.000 (14).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Sometimes bonito apartamento, 3 dormitorios, amueblado, 26.000 pts. mensuales para todo el año. (19).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Marqués de Fuensanta amueblado 3 dormitorios, baño, aseó, 30.000. (15).

**MATEO JAUME** administrador. Alejandro Roselló, 24. Disponemos de locales en diferentes zonas. (12).

**BONET ADMINISTRACIONES** C/ Joan Miró, 33-1º. Tel. 231622 nos encargamos de la administración de sus alquileres y comunidades de propietarios. (22).



Todos los que necesitan lo que Vd. anuncia están leyendo esta página.

**CHALET EN LLUCMAJOR**, 247 m.2 construidos, 2 plantas, garaje, trastero, placita de toros y tuntas, estanque 83.000 litros, cisterna, agua y luz, todo escriturado. Precio 6.500.000 Ptas. Facilidades 10 años. Tel.: 227750. (34)

**CHALET**, Bahía Grande, totalmente cercado amueblado y equipado, 400 m.2 de solar, 3 habitaciones, salón chimenea, etc. Precio 4.500.000. Facilidades. Tel. 227750 (22)

**BUGER**: rústica 3.650 m.2. frutales, agua propia, vallada, casa 2 dormitorios, baño, salón comedor, chimenea, jardín. Precio: 4.000.000. Entrada 1.500.000 resto 35.000 mensuales intereses incluidos. ALCOVER: 217756-57. (28)

**A 5 KM. PALMA PLAYA**: chalet 2 plantas, 5 dormitorios, 2 baños, salón, comedor, chimenea, cocina, terraza, garaje, 600 m.2. Precio: 9.500.000. Facilidades. ALCOVER. 217756-57. (27)

**COLONIA DE SAN PERE**: chalet nuevo a estrenar, 3 dormitorios, baño, salón, comedor, chimenea, lavadero, garaje 2 plazas, 400 m.2. jardín. Precio: 7.000.000. Facilidades. ALCOVER. 217756-57. (27)

**LLUCHMAYOR**: rústica 3.500 m.2, casa 2 dormitorios, 1 aseó, salón, comedor, chimenea, cocina, garaje, barbacoa, piscina, totalmente vallada. Precio: ALCOVER. 217756-57. (24)

**SON VIDA**. Vista panorámica única. Materiales nobles. Estilo moderno. Dos espaciosas salas, 2 chimeneas, 3 suites con baño, dormitorio servicio con aseó, piscina, garage, solar 2.200 m.2. INMOB. TEKI. Tel. 222144

**MOSCARI** tres dormitorios, gran estilo, 800 m.2., terreno, precio 4.500.000 pesetas. INMOB. TEKY Tel. 222144

**ESPORLAS** casita pequeña con jardín, necesita algo reforma. 3.150.000 convenir. BALLESTER 210445 (12)

**GENOVA** casa para reformar con jardín, 4.000.000 facilidades. BALLESTER 210445

**GENOVA** chalet lujo varias dependencias, 2 plantas, garage, jardín, buenas vistas, etc. 19.500.000 convenir. BALLESTER 210445 (25)

**ESPORLAS**. Fabuloso chalet moderno. Piscina. Jardín. Dos cuarteradas de terreno. INMOB. TEKY. Tel.: 223927.

**MOSCARI**. Tres dormitorios. Gran estilo 800 m.2., terreno. Precio: 4.500.000 pesetas. INMOB. TEKY. Tel.: 223927.

**CHALET PALMAÑOLA** 3 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, baño, aseó, barbacoa con chimenea, piscina, frutales, completamente amueblado, 8.200.000. MOISES 466766 (21)

**PAGUERA** 3 dormitorios, 2 baños, etc. orientación sur. 7.800.000 facilidades. MASSIP 211247 (12)

**PALMAÑOLA** 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, biblioteca, garage, solar 666 m.2. 9.750.000, entrada a convenir. MASSIP 211247 (18)

**SON ARMADAMS** chalet buen estado, 5 dormitorios, 2 salas, garage, varias dependencias, jardín, situación excelente 11.000.000 facilidades. BALLESTER 210445 (18)

## PROPIETARIOS VIVIENDAS

Si tiene propiedades para alquilar, llámenos... Tenemos los clientes.  
**ALCOVER**  
San Miguel, 57 Tels. 217757-212035

## DESEARIA CHALET ALQUILER

Máximo 20 minutos Palma. Posible pago adelantado. CANET. 223513

## 5 CHALETS

**VENDO CHALET**, lujo Bahía Grande, 3 plantas, 4 habitaciones, 2 cocinas, 2 baños, 4 salones, piscina con depuradora garage. Precio 18.000.000 a convenir. Informes. 221730 (mañanas).

**VENDO SOLAR Y CHALET**, en zona Mini Max, 2.000 m.2., de solar dos plantas luz y agua. 90 m. de fachada, edificabilidad bajos y tres alturas. 25 millones. KIRCHHOFFER 252043.

**STA. PONSA**. Chalet adosado, tres dormitorios, baño, aseó, cocina y coladuría, comedor con chimenea, terraza. 6.000.000, con estudio independiente 7.800.000. Facilidades. 269711 (ANDREU) (24)

**CA'N PASTILLA**. Magnifico chalet, cuatro dormitorios, dos baños, gran salón comedor con chimenea, piscina y jardín, garaje. 21.000.000. 269711 (ANDREU) (20)

**SOMETIMES**. Seis dormitorios, dos salones con chimenea, dos baños y aseó, solarium terraza, zona tranquila, cocina amueblada, garaje. 269711 (ANDREU). 20.000.000 (21)

**CA'N PASTILLA**. Tres dormitorios, dos baños completos, salón comedor con terraza, cocina, garaje, jardín, aire acondicionado. 14.000.000. 269711 (ANDREU) (20)

**CHALETS** en distintas zonas, marítima, turística y extrarradio de diferentes dimensiones y precios. 463248 (14)

**LA CABANA** chalet 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, comedor, chimenea, garaje, trastero, barbacoa, 8.300.000. GELABERT. 215843 (17)

**BAHIA AZUL**, a estrenar, 3 dormitorios dobles, 2 baños, salón chimenea, cocina amueblada, terrazas y porches, 1.000 m.2. cercados, agua y luz, material calidad, precio 7.000.000. Facilidades 10 años. Tel. 227750 (31)

**GEORGE SAND**, Valldemosa, chalet 1ª línea del mar, 1.200 m.2. jardines, barbacoa, terrazas y porches, amueblado, decorado y equipado, gres, mármol, cerámica, calefacción, agua y luz, cocina de roble, precio: 9.000.000 Ptas. Facilidades 10 años. Tel. 227750 (37)

## CHALETS

Santa Ponsa, chalet estrenar, dos niveles 1.200 m.2. solar, tres dormitorios, dos baños completos, cocina, sala comedor, chimenea, calefacción, garaje, bodega, todo madera norte, jardín, barbacoa. Totalmente cercado, vistas montaña y mar. 11.500.000. Facilidades. 212402.

## 6 APARTAMENTOS

**LAGO ESPERANZA** (Alcudia) se vende apartamento a estrenar, 3 dormitorios, comedor con chimenea, etc. primer piso, precio 3.800.000 Ptas. Facilidades de pago. Tel. 540263. (23)

**PUERTO ANDRAITX** 1ª línea apartamentos lujos 2-3 dormitorios, impecables acabados, estacionamiento, piscina, bajada particular al mar, vistas panorámicas 8.500.000. Convenir. BALLESTER. 210445. (23)

**CALA ESTANCIA** 1ª línea 4 dormitorios, sala chimenea, cocina equipada, todo 1ª calidad 9.250.000. Facilidades. BALLESTER. 210445. (17)

**SAN AGUSTIN** apartamentos 2 dormitorios, terraza, cocina, vistas al mar, desde 3.100.000, entrada 8.000.000 BALLESTER. 210445. (18)

**STA. PONSA**. Amueblado, un dormitorio, baño completo, espaciosa terraza, orientación sur. 2.100.000. 269711 (ANDREU) (14)

**CA'N PASTILLA**. Atico, dos dormitorios más estudio, dos baños, cocina equipada, tres grandes terrazas, vistas al mar. 7.500.000. A convenir. 269711. (ANDREU) (22)

**C/. POLVORIN**, estudio amueblado y equipado, habitación doble, baño completo, salón comedor, recibidor, cocina, y terraza, piscina y jardines. Tel. zona tranquila. Precio 2.950.000. Facilidades. Tel.: 227750. (28)

**SONRISA DEL MAR**, Santa Ponsa, apartamento a estrenar, 1ª línea, vistas bahía y Maigrat, 3 habitaciones dobles, terrazas, cocina con despensa, 2 baños completos, salón chimenea, garaje 2 plazas. Precio 6.900.000. Facilidades 10 años. Tel.: 227750. (38)

**SANTA PONSA**, edificio Lord, 2 habitaciones dobles con armarios empotrados, baño completo, cocina, salón comedor y terraza, amueblado y equipado de calidad, gastos comunidad mínimos, precio: 3.500.000 Ptas. Entrada 1.500.000, resto 10 años. Tel.: 227750. (36)

**BAHIA AZUL**: bonito apartamento-chalet, 3 habitaciones, armarios, baño, aseo, salón-comedor, chimenea, 400 m.2 jardín, espléndida vista mar, 4.300.000. Facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas. (24)

**CA'N PASTILLA**. Tres dormitorios, cocina completa y amplia, terraza, baño, aseo, garaje, trastero. 5.250.000. A convenir (ANDREU) (18)

## 7 CASAS Y PISOS

**PISO TENIENTE TORRES** 3 dormitorios, hall, parquet, salón comedor, office, cocina con nevera, y lavadora, galería y trastero. 1 baño y 2 duchas, piscina en azotea, 7 millones ptas. Inmobiliaria M. YEBRA Tel. 236644 (34)

**PISO GENERAL RIERA** 4 dormitorios, 2 baños, cocina con galería, grandiosa terraza, tipo ático en fachada y otra detrás, buena vista, precios a convenir, facilidades. Inmobiliaria M. YEBRA Tel. 236644 (31)

**PISOS directamente del constructor desde 2.600.000**. Zona Plaza Toros. Entrada desde 500.000. Resto 25.000 mensuales. Terminados dentro 18 meses. VAQUER. 235629. (Mañanas) (24)

**ALQUILO PISO** amueblado, tres dormitorios, baño completo, cocina, salón comedor, galería y terraza, zona toros. BESTARD. 243808. (17)

**GENERAL RIERA** 3 dormitorios, cocina amueblada, terraza, galería, etc. PRECIO 2.600.000. Entrada: 600.000. Resto convenir. SOLER 450400. (16)

**ZONA TENIS** 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, galería, cocina amueblada, etc. PRECIO: 3.675.000. Entrada 1.100.000. Facilidades 10 años. SOLER 450400. (20)

**ZONA FORTI** 3 dormitorios, baño, terraza, galería, apartamento opcional, estrenar. PRECIO: 3.800.000. Entrada: 1.200.000. Resto 12 años. SOLER 450400. (19)

**SAN AGUSTIN** 2 dormitorios, baño, 1ª línea. Desde 3.100.000. Facilidades SOLER 450400. (13)

**COSTA DEN BLANES** Protección Oficial 3 dormitorios, 2 baños, apartamento, 1ª línea. Desde 4.900.000 30% entrada Resto 10 años. SOLER 450400. (21)

**PALMA NOVA** 3 dormitorios, 1 baño, pequeña comunidad, terrazas, apartamentos. Precio: 4.725.000. FACILIDADES SOLER 450400.

**ARAGON** Piso protección oficial, 3 dormitorios, recibidor, sala comedor, armarios, 2 baños, cocina y galería. Facilidades. PAZOS. 463966. (18)

**RAFAL** recibidor, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño y terraza. 2.800.000. PAZOS. 463966. (11)

**RAFAL** Pisos 140 M2. 4 dormitorios, recibidor, salón comedor, galería y lavadero. 3.100.000. PAZOS 463966. (18)

**PLAZA FLEMING** ático 1 dormitorio, baño, sala comedor, cocina amueblada, calefacción central, terraza, precio 2.500.000 entrada 800.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (29)

**ZONA GESA** piso 130 m2, llaves en mano, 4 dormitorios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, galería, baño y aseo, trastero, entrada única 1.000.000 resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (31)

**C/ MANACOR** piso, llaves en mano, 4 dormitorios, armarios, sala comedor, cocina, terraza, galería, 2 baños, calefacción individual, entrada única: 1.000.000, resto 45.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (28)

**SON RAPINYA** 3 dormitorios, sala comedor, cocina, 2 baños. 3.500.000- entrada y mensualidades 18.000. PAZOS 463966. (16)

**ZONA MARIVENT** vendo estudio amueblado. Ptas. 900.000- entrada 400.000. VALLS. 221688. (11)

**ZONA GRAL. RIERA ULTIMOS PISOS** P.P. Llaves en mano, 3 dormitorios, baño, cocina con galería, sala comedor. Ptas. 3.500.000. entrada 1.000.000. Resto 14 años. VALLS. 221688. (26)

**CAPITAN VILA** magnifico piso de 160 M. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón comedor, instalación calefacción, aparcamiento, todo nuevo. Ptas. 6.500.000- Facilidades. VALLS. 221688. (19)

**SON RAPIÑA** piso 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina amueblada. Ptas. 2.700.000- Facilidades. VALLS. 221688. (15)

**ZONA PLAZA TOROS** piso 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor, Ptas. 2.900.000. Facilidades. VALLS. 221688. (15)

**PISO ANTIGUO** muy buen estado, 3 dormitorios, aseo, sala comedor, cocina, zona Plaza Gral. García Ruiz. Ptas. 1.250.000. VALLS 221688. (20)

**SANTA PONSA** cerca Cala, apartamento en construcción, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza 10 m2., cocina, galería, baño, aparcamiento comunidad reducida. Precio 4.800.000 entrada 600.000 resto 30.000 mensuales. GIMENEZ 221242-221235 (31)

**ZONA CAPITOL** piso, llaves en mano, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, cocina amueblada, galería, 2 baños, entrada única: 800.000, resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (27)

**PLANTA BAJA** Son Cladera 2 habitaciones, baño, cocina galería, comedor, 2.000.000. Convenir. MOISES. 466766. (14)

**PLAZA PROGRESO**, piso 150 m2, 4 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, chimenea, cocina, despensa, garaje, trastero, calefacción, 150 m2 terraza, 7.100.000, facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (25)

**JUNTO CRUZ ROJA**, espléndido piso edificio Rosal, 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada, horno, encimera, despensa, gran salón-comedor, calefacción, garaje, trastero. 6.800.000, entrada 40%, resto muchas facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (33)

**BONANOVA**, grandes pisos gran lujo, terminados y en construcción. Desde 13.500.000, grandes facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (16)

**VENDO PISO ZONA PLAZA PROGRESO**. 2 habitaciones baño, aseo precio 3.000.000 a convenir. Informes: 221730. (Mañanas).

**VENDO PISO** C/. Vicente de Paul 4 habitaciones cocina baño. 2.500.000 con facilidades. Informes. 221730. (Mañanas).

**VENDO PISO**. 1º C/. Aragón esquina Fausto Morell, 3 habitaciones baño, aseo. 5.500.000. Informes. 221730. (Mañanas).

**ATICO PLAZA TOROS** 3 dormitorios, terraza amplia, precio y condiciones convenir. PEREZ 215559 (13)

**OCASION** apartamento calle Salud completamente amueblado, soleado, 2 dormitorios vista mar, 3.500.000 facilidades. PEREZ 215559 (15)

**PISO**, tres dormitorios 1.700.000. Entrada 700.000. Mensualidades 19.500. Forti. Tres dormitorios 2.650.000. Facilidades. Pedro Garau, Tres dormitorios. 2.700.000. 463248. (19)

**ZONA BALMES**, piso 4 dormitorios, armarios, 2 baños, sala-comedor, cocina amueblada, galería y terraza. Precio: 5.700.000. Entrada 1.700.000. Resto 40.000 mensuales intereses incluidos. ALCOVER. 217756-57. (28)

**ATICO PEDRO GARAU**. Dos habitaciones, baño completo, cocina amueblada, orientación sur. 3.300.000. Facilidades. 269711. (ANDREU). (15)

**BAR GUELL**. Cuatro habitaciones, baño, aseo, a estrenar, comunidad reducida. 3.950.000. Facilidades. 269711 (ANDREU). (14)

**OCASION ANDREA DORIA**. Amueblado, tres dormitorios dobles, dos baños, garaje, dos terrazas, suelo mármol, calefacción. 5.750.000. 269711. (ANDREU). (18)

**CASA ANTIGUA** reformada en Alaró, 400 m2, 2 plantas, 190 construidos 4 habitaciones dobles, salón, living, sala de estar, comedor, con chimenea, cocina mallorquina, bodega, garaje, jardines y terrazas, agua y luz, teléfono, maderas nobles, 3 baños, pozo y cisterna, precio 9.750.000 Ptas. 50% entrada, resto a convenir. Tel. 227750. (52)

**PLANTAS BAJAS** en diferentes zonas, precio desde 4.000.000 muchas facilidades. Tel. 227750. (12)

**SON ROCA** 3 habitaciones cocina amueblada, baño, suelo parquet, 1.800.000. MOISES. 466766. (12)

**PLAZA PEDRO GARAU**, 3 habitaciones, baño, cocina amueblada, comedor, terraza, 3.200.000 convenir. MOISES. 466766. (14)

**RAFAL NOU** planta baja 3 habitaciones, baño, cocina patio. 3.200.000. Entrada 800.000 resto 15 años. MOISES. 466766. (17)

**SON ARMADANS** piso 3 habitaciones, baño, aseo, cocina amueblada, salón galería, armarios. 3.800.000. Entrada 1.000.000. MOISES. 466766. (18)

**JUAN ALCOVER**, ático 3 habitaciones, baño, cocina amueblada, gran terraza, vista mar. 3.450.000. MOISES. 466766. (16)

**REYES CATOLICOS** 3 habitaciones, baño, cocina amueblada, lavadero, 3.000.000. convenir. MOISES. 466766. (12)

**ZONA ARAGON** ático 3 habitaciones, baño, cocina, comedor, terraza. 3.500.000. convenir. MOISES. 466766. (13)

**PLANTA BAJA** Son Cladera 2 habitaciones, baño, cocina galería, comedor, 2.000.000. Convenir. MOISES. 466766. (14)

**PLAZA PROGRESO**, piso 150 m2, 4 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, chimenea, cocina, despensa, garaje, trastero, calefacción, 150 m2 terraza, 7.100.000, facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (25)

**JUNTO CRUZ ROJA**, espléndido piso edificio Rosal, 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada, horno, encimera, despensa, gran salón-comedor, calefacción, garaje, trastero. 6.800.000, entrada 40%, resto muchas facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (33)

**BONANOVA**, grandes pisos gran lujo, terminados y en construcción. Desde 13.500.000, grandes facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas (16)

**ZONA BONAIRE-PASEO MALLORCA**, piso 1º lujo 150 m2, 4 dormitorios, dos baños, armarios, gran salón, chimenea, comedor, espaciosa cocina, calefacción, terraza, dos aparcamientos, dos trasteros. 10.500.000, facilidades. MONSERRAT. 227702. Mañanas. (31)

**PASEO MARITIMO**, espléndido piso 300 m2, 15.000.000, facilidades. Informes MONSERRAT. 227702. Mañanas. (12)

**HONDEROS**, 7º piso 110 m2 completamente amueblado, 3 dormitorios, baño, salón comedor, cocina equipada, 3.700.000, entrada 1.000.000 resto 4 años, 11%. MONSERRAT 227702. Mañanas. (24)

**TENIENTE TORRES**: piso 200 m2, 2 baños, 2 aseos, gran cocina amueblada, trastero, 4 dormitorios, comedor, salón, calefacción, terraza, 8.200.000, facilidades. MONSERRAT 227702. Mañanas. (24)

**ZONA PLAZA PARIS**: construcción, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, comedor, armarios. 800.000, entrada 35.000 mensuales. MONSERRAT 227702 mañanas. (18)

**GENERAL RIERA**: ocasión, gran piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, despensa, comedor 28 m2 4.250.000 muchas facilidades. MONSERRAT. 227702. Mañanas. (20)

**C/ BALMES**: Ultimos pisos próxima entrega, 4 dormitorios, 2 baños, comedor, cocina, garaje opcional. Precios desde 5.600.000. MONSERRAT. 227702 mañanas. (20)

**ZONA TOROS**, 4 dormitorios, cocina amueblada, comedor, 2 baños, galería, 3.900.000. Entrada 1.500.000. Resto convenir. GELABERT. 215843. (17)

**SON RAPIÑA**, amueblado, cocina, tres dormitorios, baño, sala, terraza. 2.350.000. GELABERT. 215843. (12)

**REYES CATOLICOS**, 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, comedor, 2.900.000 y 3.300.000. Entrada 750.000. Resto convenir. GELABERT. 215843. (19)

**ZONA PLAZA ESPAÑA**, pisos construcción lujo, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, comedor, terraza, cocina, totalmente amueblada. 6.600.000. Convenir. GELABERT. 215843. (21)

**RAFAL** 3 dormitorios, salón comedor, cocina, baño, galería, 2.600.000. Facilidades. GELABERT. 215843. (12)

**TENIENTE TORRES**, 3 dormitorios, 2 baños, comedor, terraza, cocina, galería, 3.725.000. GELABERT. 215843. (13)

**MEDICO J. DARDER**, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, comedor, garaje incluidos. 5.450.000. Convenir. GELABERT. 215843. (15)

**ARCHIDUQUE L. SALVADOR**, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, comedor, terraza, aparcamiento incluido. 5.500.000. GELABERT. 215843. (15)

**ZONA PLAZA PARIS**, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, comedor muy soleado. 2.800.000. GELABERT. 215843. (14)

**ZONA PLAZA FLEMING**, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, comedor, terraza. 5.500.000. GELABERT. 215843. (13)

**ZONA PUEBLO ESPAÑOL**, 3 dormitorios, 2 baños, comedor, cocina. 5.500.000. GELABERT. 215843. (12)

**CALLE VIÑAZA**, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, despensa, comedor. 5.000.000. GELABERT. 215843. (13)

**ZONA BAR GUELL**, ático, 4 dormitorios, 2 baños, comedor, cocina amueblada, terraza 70 m2. 5.500.000. Entrada 2.000.000, resto 11 años. GELABERT. 215843. (23)

**PASEO MALLORCA** piso lujo, 5 dormitorios, 3 baños, calefacción individual, comedor, mármol, cerámicas, terrazas. 9.500.000. Convenir. GELABERT. 215843. (18)

**OCASION** frente Metropolitano. Vendo primer piso, 3 dormitorios, baño, sala-comedor. 461914. API. (12)

**OCASION** vendo primer piso con local, sin ascensor, soleado, dos dormitorios, Rafal. 461914. API. (14)

**CALLE PEREZ GALDOS** vendo piso, 3 dormitorios a estrenar, buena galería, cerca Avenidas. 461914. API. (14)

**VENDO PISO** zona Forti, 4 dormitorios, piso por planta, terminado, cocina amueblada. 461887. API. (13)

**SANTA CATALINA** piso de 150 m2, 4 dormitorios, 3 baños, cocina completamente amueblada, calefacción individual, suelos parquet. 7.500.000 VAQUER 235629 (20)

**HEROES DE MANACOR** pisos 3 y 4 dormitorios, desde 4.000.000 grandes facilidades. Terminados en diciembre próximo. VAQUER 235629 (18)

**SANTA CATALINA** piso antiguo reformado, sala comedor, 2 dormitorios, aseo-ducha trastero, vistas a la bahía, 2.750.000 al contado. VAQUER 235629 (21)

**PLAZA FLEMING** ático 1 dormitorio, baño, sala comedor, cocina amueblada, calefacción central, terraza, precio 2.500.000 entrada 800.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (25)

**GENERAL RIERA** piso 3 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala comedor, cocina amueblada, galería, terraza, precio 3.500.000 entrada 900.000, resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (26)

**SON RAPIÑA** piso 3 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala comedor, cocina amueblada, galería, terraza, precio 3.200.000 entrada 900.000 resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (28)

**HONDEROS** pisos en construcción terminación marzo 84, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina, galería, sala comedor, garage opcional, precio 3.790.000 entrada 700.000 25.000 mensuales, durante la obra, resto hipoteca 11%. ALCOVER 217756-57 (32)

**REYES CATOLICOS** piso 3 dormitorios, armarios, baño, sala comedor, cocina amueblada, galería, terraza, precio 3.700.000, entrada 1.000.000 resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (24)

**ZONA CLUB FORTI** piso 4 dormitorios, sala comedor, cocina-despensa, terrazas mucho sol, vista despejada, bien conservado, 3.900.000 ptas., facilidades. Ref. 869 API 203630 (24)

**JUAN CRESPI** estrenar, 145 m2, cuatro dormitorios, dos baños, 5.275.000 ptas., entrada y condiciones a convenir. Ref. 353 API 203630 (20)

**REYES CATOLICOS** pisos llaves mano, 3 dormitorios, baño cocina, muy buenos acabados, 3.175.000 ptas. Ref. 919 facilidades. 203630 (18)

**ZONA HIPER** piso 90 m2, muy bien conservado, 3 dormitorios, sala comedor, independiente, cocina con galería, acristalada, baño, lavadero despensa, 2.900.000 ptas., facilidades, rebaja al contado. 203630 API (28)

**SON FORTEZA** planta baja techo libre, 4 dormitorios, gran baño, galería acristalada, garage, rodeada de jardín, 6.000.000 ptas, admitimos su propiedad a cambio. 263630 API (25)

**VENDO** piso antiguo 3 dormitorios, C/ Uetam, 2.600.000 otro a estrenar en Gral. Riera, 4 dormitorios, 4.000.000 también cambiaría apartamento en Palma Nova, o Santa Ponsa, ALEIX Alejandro Rosselló. 32 460842 (31)

**PALMA** vendo casa antigua, céntrica, 850 m2, planta, chaflán, jardín, piso señorial.

**TRASPASO** local zona Pza. París, esquina 60 m2., alquiler 8.000 precio 4.800.000 apto para cualquier tipo de negocio. MEDITERRANEA Tel. 223918 (21)

**ARENAL** Traspaso conocido PUB, gran clientela 5.000.000 facilidades. Alquiler 15.000 PEREZ. 215559. (12)

**DISPONEMOS** del bar que Vd. precisa, en el lugar que desee, en venta, alquiler o traspaso. PEREZ. 215559. (18)

**JAIME III**, traspaso boutique 115 m2 más 100 m2 sótano precio convenir. PEREZ. 215559. (14)

**PEDRO GARAU**, traspaso bar gran caja 4.500.000 alquiler 15.000 PEREZ 215559. (11)

**TRASPASO BAR CENTRICO**, mucha clientela. 2.100.000 alquiler bajísimo. PEREZ. 215559. (10)

**FORTI**, traspaso local 17 m2, 40.000 alquiler 10.000. PEREZ 215559. (10)

**TRASPASO** en C/ Platería, joyería pleno funcionamiento. Aire acondicionado. Tel: 235629. Mañanas. (12)

**CA'N PASTILLA**. Traspaso Bar Restaurante primerísima línea, decoración nueva. 8.500.000. Facilidades. 269711. (ANDREU). (13)

**PAGUERA**, traspaso bar-restaurante, 1ª línea, alquiler muy bajo. Permiso guitarra española 6.000.000. Facilidades. 269711. (ANDREU). (16)

**TIENDA PLAZA DE ESPAÑA** renta antigua, apta cualquier negocio, precio 7.000.000 pesetas. INM. TEKY Tel. 222144

**PASEO MALLORCA** cafetería pleno rendimiento se traspasa por no poder atender. Precio 18.000.000 pesetas. INM. TEKY Tel. 222144

suelos mármol. 8.000.000 ALZINA 223548

**PRINCIPIO** General Riera estrenando piso estrenar, 5 dormitorios, 3 baños, aparcamiento incluido, admitiría permutas calidad. 10.700.000.— 221546. (17)

**JUAN ALCOVER** estrenar, 4 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, pequeña comunidad, piso por planta. 5.050.000.— 221546. (17)

**PEDRO GARAU** ático 3 dormitorios, baño aseo, terraza, cocina amueblada facilidades 4.700.000.— 221546. (14)

**RAFAL** en construcción protección oficial 4 dormitorios, 2 baños. 500.000 entrada, resto 15 años. 221546. (16)

**MEDICO DARDER** 4 dormitorios, 2 baños 150 m2 cerámica, madera norte etc, garaje opcional 6

11 FINCAS

12 KM. PALMA. Huerto 16 cuarteradas, 2 pozos, casas, electricidad. 210322. (11)  
LLUCMAJOR 1.800 m2., vistas montaña, 290.000 contado. MORELL 214517 (10)  
LLUCMAJOR media cuarterada, albaricoques y almendros, 540.000 facilidades. MORELL 214517 (10)  
LLUCMAJOR 1.400 m2., caseta 20 m2., cerca pueblo, 850.000 MORELL 214517 (11)  
LLUCMAJOR Ses Bruixes, 3.500 m2., casita nueva, 1 dormitorio, cisterna, horno, 2.500.000 facilidades. MORELL 214517 (15)  
LLUCMAJOR 70 cuarteradas, mayor parte labor, 30 millones. MORELL 214517 (10)

LLUCMAJOR 97 cuarteradas, labor y garriga, 8 km. de Cala Pi, estupenda casa de 1.799, 50 millones. MORELL 214517 (19)  
LLUCMAJOR disponemos de muchas más fincas. Llámennos MORELL 214517 (10)  
RUSTICA término de Palma, 15.000 m2., zona muy tranquila, informes Carr. Vieja de Buñola, km 8'400 (16)  
BINISSALEM 1/2 cuarterada, buena tierra, casa estrenar, 2 dormitorios, cocina, baño, chimenea, agua, porche, 3.200.000 facilidades. 210322 (17)  
OCASION solar 500 mts. Vivero, casita, agua, luz, frutas, 1.750.000 información de 3 a 7 418081 (16)

ALQUILO APARTAMENTOS

en C/ Bonaire, 1 dormitorio, amueblado sin estrenar, 30.000 pts. Tel.: 211103-266474.

13 CHALETS

VENDO CHALET adosado a estrenar en Urbanización S'Ubach (Crestaig), obra primera calidad, 90 m2. edificadas. Compuesto de salón comedor con chimenea, 2 habitaciones grandes, cocina, baño, etc., amplia terraza, agua y luz, 400 m2. de jardín. Precio 3.500.000. Informes teléfono 516217. (41)  
SON FERRER se venden chalets de 160 m2., de superficie construida, informes en obra o promotora, LLASOMAR Tel. 681804-680353 (20)

PARTICULAR Palmañola, vendo chalet, 3 habitaciones, baño, aseo, garage, comedor, con chimenea, barbacoa, árboles frutales, piscina niños, 8 millones. Tel. 292815 (20)  
SON FERRER chalet a estrenar de 2 plantas, 3 dormitorios dobles, 1 sencillo, 2 baños completos, sala comedor con chimenea, cocina garage, porche, pequeña piscina, terrazas, jardín y buena orientación. Facilidades. LAMAS 418951 (33)  
LA RAPITA chalets terminados y construcción información mes de Agosto. C/ Atún esquina C/ Corvina. Chalet Sa Naveta. LLABRES API. (21)

12 ALQUILERES

ALQUILO PISO en Avenidas, 3 dormitorios, informes 464200, horas oficina (10)  
TELE NOVA alquiler de televisores, reparación y colocación de antenas. Tel. 279832 (12)  
ALQUILO con opción a compra zona Ramblas, 4º piso sin ascensor, ni gastos comunitarios, 200 m2., techos altos, grandes salones, 30.000 pts. Idóneo trabajo-vivienda, club Cultural, etc. Tel. 223633 (30)  
ALQUILO ESTUDIO en Patronato Obrero, una persona o dos, 20.000 pts mes. Tel. 265021. (14)

ALQUILO APARTAMENTO, amueblado en El Terrano un dormitorio, 20.000. Tel. 213165. (11)  
SE ALQUILA piso 2 dormitorios, comedor, gran sala de estar vista preciosa, afueras Palma, en casa señorial 26.000 Pts. al mes. Tel. 290053. (23)  
FUNCIONARIO busca piso para alquilar, amueblado, de particular a particular, pagaría hasta 30.000 pts. preferible zonas Forti, Son Armadams, Españolet, Santa Catalina, Son Cotoné. Tel. 267114 de 14 a 16, y de 21 a 24. (33)

STA PONSA junto club náutico, se venden 2 chalets, 3 y 4 dormitorios dobles, cocina grande, 2 baños, aseo, salón comedor, chimenea, terrazas, solar de 900 m2., cada uno. Tel. 691300-691211 (32)

SES ROTGETES chalet a estrenar, 3.000 m2., de terreno, vistas sobre Palma, 3 dormitorios, dobles con armarios, 2 baños completos, cocina con despensa, terrazas y jardín, 12.500.000 permularia por otras propiedades. LAMAS 418951 (33)

SOMETIMES chalet con 3.337 m2., de solar y 450 construidos, consta de 4 dormitorios dobles con armarios, 3 baños completos, 2 aseo, gran cocina completamente equipada, salón de 100 m2 estudio y dependencias para el servicio aparte, garage, barbacoa, piscina y maravilloso jardín, facilidades. LAMAS 418951 (45)

CALA MAYOR. Chalet 3 plantas, 4 dormitorios, 2 baños, garage, piscina, ascensor, bodega, vistas mar, 18.000.000 Facilidades. 212945. (18)  
CALA RATJADA vendo casa con facilidades de pago. Teléfono 295192. Noches. (10)

DEIA casa mallorquina de piedra, estrenar, 3 dormitorios, Tel. 400070-639120. (11)  
VENDO chalet Es Sívina a 950 m. de playa Mondragó, 3 habitaciones, 1 comedor, 1 baño, 1 garage y terraza, 300 m. jardín, por 3.995.000 Ptas. Tel. 654070, de 8 a 9 noche. (35)

VENDO chalet Cala Santanyí, 800 m. de jardín, 2 habitaciones, 2 baños, 1 cocina, sala, 2 terrazas, 70 m. playa, por 5.500.000 Ptas. Tel. 654070 de 8 a 9 noche. (30)

COLONIA DE SAN PEDRO chalet, sala comedor, chimenea, cocina, baño, 3 habitaciones dobles, lavandería, trastero, garaje, grandes terrazas. Teléfono 620149. Horas 20 a 22. (24)

14 APARTAMENTOS

PARTICULAR apto Torre-mar, 1 dormitorio, baño cocina, salón, amueblado, 1.900.000 Tel. 675729 (12)  
PARTICULAR vendo apartamento dos dormitorios El Toro. 680523. (10)

ILLETAS cerca playa, vista al mar, 2 ó 3 habitaciones materiales primera calidad, cuarto de baño, garage, muchas facilidades de pago. Tel. 204712 (23)  
BUSCO apartamento pequeño, ofertas apartado de Correes, 95 (10)

CALA BLAVA y BELLAVISTA vendo apartamentos nuevos, facilidades. Tel. 261615 (10)  
VENDO apartamento amueblado, planta baja, Las Palmeras, 5 minutos Arenal, 2 dormitorios, 2 baños, comedor, cocina, hilo musical, 2.500.000 entrada 1.000.000 resto convenir. Tel. 204434-261888 (26)

VENDO ESTUDIO en Marivent 650.000 Ptas. contado. 200315. 201809 (10)  
SANTA PONSA, particular vendo apartamento 2 dormitorios vista mar. Tel.: 691316. Facilidades. (12)

STA PONSA edificio Cabrera, se vende apartamento 5º piso, 1 dormitorio, doble baño, cocina, salón, comedor, terraza, magníficas vistas, Tel. 691300-691211 (22)

COLONIA SANT JORDI, apartamento primera línea, maravillosas vistas al mar, 3 dormitorios, 2 baños, gran terraza jardines, comunitarios, aparcamiento en la propia finca. 201111. (25)

PALMA NOVA se vende apartamento nuevo y amueblado, cerca Playa, Tel. 681804-680353 (13)

APARTAMENTO junto planta en costa D'en Blanes, 3 dormitorios, 2 baños, jardines exteriores, precio ventajoso. Facilidades. Tel.: 201200. (28)

ALQUILERES SEMANALES, QUINCENALES, mensuales, apartamentos confortables, distintos tamaños, zona Son Armadams, teléfono 236988 (13)

ALQUILO chalet en Bahía Grande, mes septiembre o por días, 3 dormitorios, 244348 (13)

ALQUILO ático a partir de septiembre, 2 dormitorios, 1 baño, comedor, cocina con galería, gran terraza, en El Arenal, 25.000 Tel. 266821 (22)

ALQUILO planta baja amueblada zona Ayuntamiento para dos chicas estudiantes, 18.000. Mañanas 400141. (13)

POLIGONO VICTORIA alquiler nave de 435 y 577 m2., buena situación, informes 464200 horas oficina (15)

CAPDELLA, casa rústica 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, patio, etc. MONTIS 212117 (mañanas). (13)

ALQUILO ESTUDIO amueblado zona Marivent, Piscina, vista panorámica. Tel.: 293445. (10)

SE ALQUILA piso sin muebles, 27.000 pts., 3 dormitorios, baño, cocina y sala. Informes Avda. Gabriel Alomar, 27 bajos (18)

ALQUILO EN PLAZA LAS COLUMNAS, 4.º piso sin ascensor, 3 dormitorios, muy soleado, 22.000 pts. Tel.: 241941. (17)

ALQUILO piso amueblado, 4 dormitorios, televisor vistas bahía 25.000 verlo Vicario Joaquín Fuster, 191-2 El Molinar (17)

SOMETIMES. Piso lujo, 3 dormitorios, 2 baños, garage setiembre 269111. (11)

PARTICULAR alquiler piso amueblado, antiguo, junto calle San Miguel, 17.000 pts. Tel. 293077 (16)

ARENAL. Apartamento 2 dormitorios, terraza, alquiler meses o quincenas. 269111. (10)

STA PONSA edificio Cabrera, se vende apartamento 5º piso, 1 dormitorio, doble baño, cocina, salón, comedor, terraza, magníficas vistas, Tel. 691300-691211 (22)

SANTA PONSA. Alquiler apartamento, 4 plazas, piscina, vistas. 269111. (10)

PALMA NOVA se vende apartamento nuevo y amueblado, cerca Playa, Tel. 681804-680353 (13)

JUAN CRESPI. Piso amueblado, 3 dormitorios, baño, lavadora 27.000. 210322. (10)

ALQUILO mini estudio amueblado, en Playa de Palma, para una-dos personas, 10.500, mensuales, informes 266918 (15)

ZONA METROPOLITAN. Piso amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, lavadora. 35.000 210322. (12)

ALQUILO piso amueblado, zona Avenidas, 3 dormitorios, 30.000 pts. Tel. 463401 (11)

PRINCIPIO ARAGON. Piso sin muebles, 3 dormitorios, cocina amueblada, chimenea, terraza. 35.000. 210322. (13)

ALQUILO local junto autopista vía cintura, (gasolinera Es Rafal) carretera de Inca, de unos 200 m2., pequeña oficina y teléfono, para informes llamar al 201361 ó 255125 Srta. Isabel (30)

15 CASAS Y PISOS

OCASION LA VILETA piso ático sin ascensor, 3 habitaciones, cocina amueblada, teléfono, 2.200.000 Ptas. contado Tel. 288637. Laborables 7-10 tarde.

PLAZA TOROS estrenar, 3 dormitorios, baño, aseo, pavimento gres. Entrada 400.000. Resto 30.000 incluidos intereses. 212945.

RAFAL vendo piso situado calle Mirto, 41. facilidades. Tel. 261615 (10)

SON CLADERA 3 dormitorios dobles, amueblado, teléfono 2.100.000. Entrada 700.000. Resto 26.000 mensuales. 212945. (14)

PRIMERA LINEA ciudad Jardín, pisos y plantas bajas en construcción con mucha terraza, de tres dormitorios, baño y aseo, entrada un millón doscientas y veinticinco mil durante la obra. Telf. 270452. (31)

ZONA POLICIA MUNICIPAL piso estrenar, protección oficial, 4 dormitorios, 2 baños, aparcamiento opcional, 4.500.000. Entrada 700.000. Resto 15 años. 216415. (30)

VENDO piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m2 de solarium, 1 plaza estacionamiento-automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gaviota, 4º D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095.

ZONA PLAZA MADRID piso estrenar, protección oficial, 4 dormitorios, 2 baños, 4.995.000. Entrada 700.000. Resto 17 años. 216415. (18)

PLANTA BAJA techo libre, totalmente reformada, facilidades. 6.000.000 pts. Tel. 418648 (10)

LUIS VIVES piso estrenar, protección oficial, 3 dormitorios, 2 baños, aparcamiento incluido, armarío empotrado, 4.400.000. Facilidades 15 años. 216415. (19)

VENDO piso C/ Fco. Martín Mora, 3 habitaciones, semi amueblado, teléfono 466938 (12)

RAFAL piso 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 2.000.000. Facilidades. 216415. (10)

VENDO ático Aragón, 4 tres dormitorios, dobles, 3.000.000 pesetas. 270700 (10)

EUSEBIO ESTADA piso estrenar, protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, 3.200.000. Entrada 500.000. Resto 20.000 mensuales, incluidos intereses. 216415. (19)

CA'N PASTILLA particular vendo piso 105 m2, más 83 m2 de terraza, zona tranquila. Precio convenir. Tel. 490494. (18)

COLLIURE piso estrenar, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 3.300.000. Entrada 800.000. Resto 12 años. 216415. (15)

PARTICULAR vende 2º piso lado plaza toros, finca 4 alturas sin ascensor, amueblado, 4 dormitorios grandes, cocina completa con galería, baño y aseo, sala comedor con TV, al contado 4.000.000. Tel. 266821. (32)

PISOS Y ATICOS en Avda. Conde Sallent, 3-4-5 dormitorios, 2 y 3 baños, acabados de primera calidad, extraordinarias facilidades de pago. 201111. (24)

POR TRASLADO vende sobretático, independiente, vistas despejadas, 3 dormitorios, terraza, zona Aragón, vía cintura, 3.400.000 facilidades. 419797 (16)

PISOS EN VENTA en calle Font y Monteros, 5 dormitorios, 3 baños, acabados de calidad, aparcamientos en propia finca. 201111. (21)

ZONA INSTITUTOS directo del constructor, pisos y áticos en construcción, espaciosos; buenos acabados, persianas, despensa, 800.000 entrada, precios promoción, 5.100.000 pts. Tel 546341 (24)

GENOVA pisos en venta ocupación inmediata, 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, parking y trastero, piscina, con amplias vistas. Tel. 201111. (22)

PARTICULAR por traslado vende sobretático, independiente vistas despejadas, 3 dormitorios, terraza, facilidades. Tel. 419797 (14)

ATICO junto Instituto, 4 dormitorios, 3 baños, chimenea, muy soleado, gran terraza con amplias vistas. Tel. 201200. (17)

CERCA DE MINIMAX Edificio Naranjo, pisos protección oficial, exentos, 3 alturas, jardín comunitario 90 m2. útiles. Aparcamientos opcionales. Entrada mínima 250.000 Ptas. para más información CONSTRUCCIONES PORTALS S.A. Tel. 227765. (32)

VENDO 4º piso a estrenar, en C/ Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina totalmente amueblada, muy bien acondicionado. Tel. 201200. (20)

DIRECTAMENTE del constructor C/ Francisco Martí Mora, pisos protección oficial, 3 dormitorios, sala-comedor, terraza, cocina, baño, coladuría, fachada al ladrillo vista, acabados inmejorables. Aparcamientos opcionales. Información LINEA DE CONSTRUCCIONES S. A. Tel. 227764. Entrada mínima 300.000 Ptas. resto 15 años. (41)

VENDO PISO en C/ Adrián Ferrán, 3 dormitorios, cocina amueblada, con office, baño, y aseo, 4.500.000. Buenas condiciones de pago. Tel. 201200. (22)

ARENAL piso amueblado, 3 dormitorios, terraza, 3.200.000. Facilidades 216415. (10)

SON FERRIOL pisos de 3 dormitorios, salón comedor, terraza, baño, galería, todo amueblado. Precio 3.500.000. Facilidades. LAMAS. 418951. (18)

SOMETIMES piso estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garage, terrazas. 5.800.000. Facilidades. 216415. (14)

PARTICULAR vende 1er. piso sin gastos comunidad a estrenar 100 M.T.R. Terraza, todo da a la calle zona C/ Manacor. Tel. 467768. (20)

SANTA PONSA apartamento estrenar, primeras calidades, 2 dormitorios, terraza, piscina, 3.500.000. Facilidades 10 años. 216415. (15)

VENDO PISO nuevo a estrenar en Reyes Católicos, 3 dormitorios, cerámica, cocina amueblada, techo decorado, baño y aseo. Precio interesante. Facilidades. Inf. 462844 de 9 a 13. (25)

PARTICULAR vende piso 160 m2, C/ Gabriel Maura, 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, parquet, cocina amueblada. Tel. 246810. (19)

ZONA REINA Mª. CRISTINA pisos en construcción, 130 m2., cuatro dormitorios dobles, cocina amueblada, gran salón comedor, galería, dos baños, dos terrazas. Entrada 400.000. PIZA. 296100. (26)

PASEO MARITIMO (Porto Pi), particular, vende piso lujo a estrenar 4 habitaciones, 2 baños, 2 terrazas, gran cocina amueblada, calefacción individual marmol. Facilidades a convenir. Tel. 265292. (28)

HEROES DE MANACOR piso 160 m2., tres dormitorios, comedor, dos salones, cocina amueblada, baño, aseo, 2.700.000. Facilidades. PIZA 296100. (18)

PARTICULAR vende piso C/ Juan Ripoll Trobat (zona Fortí) a estrenar, 4 dormitorios, 2 aparcamientos, 5.700.000. Teléfono 288653. Tardes. (20)

CAPITAN VILA piso amueblado, tres dormitorios, salón comedor, baño, aseo, cocina, 2.700.000. PIZA. 296100. (14)

VENDO PISO semiamueblado, zona Hornabeque, Sra. Martín. Teléfono 289569. (10)

RAMON Y CAJAL ático grandioso, cuatro dormitorios, dos baños, mucha terraza, 7.850.000. Facilidades. PIZA 296100.

VENDO PISO nuevo, tres habitaciones, sala comedor, cocina, aseo y baño completo, galería. Tel. 290480. Llamar 9 noche. (18)

PLZA. HORNABEQUE piso nuevo enmoquetado. Muchos extras, cocina amueblada, tres dormitorios, comedor, mucha terraza. Precio interesante. Urge vender. PIZA. 296100. (20)

PLAZA PROGRESO piso primero techo libre, tres habitaciones, precisa reforma. 1.700.000. Facilidades. PIZA. 296100. (14)

**PARTICULAR**  
Vende piso en Sta. Catalina C/. Caro, excelente situación, gran terraza de 120 m.2, 4 habitaciones, 2 baños, salón comedor, cocina, despensa, lavadero. 5.500.000. Tel.: 212995-283841.

**PISOS PRIMERA LINEA ARENAL**  
Facilidades, 3 Dtos. 2 baños, grandes terrazas, aparcamientos, gran espacio de solar común. Tel. 537414

**PLAYA DE PALMA**  
vendo magnífico piso a estrenar, frente salida 6, tres dormitorios dobles con armarios, 2 baños completos, cocina con despensa, gran terraza, etc. Precio 7.000.000 pts. Tel. 263614

**ZONA POLICLINICA**, piso a estrenar, 4 dormitorios, sala comedor, cocina, 2 baños, 160 m2., acabados de 1ª calidad, aparcamiento opcional, total 6.000.000 facilidades. MONTIS 212117-226725 (mañanas)

**OCASION — VENDO PISO**  
(Zona Hermanitas)  
primera planta, terraza, sin ascensor. 2.900.000 - ptas. Teléfonos: 237330 - 281151. Caty.

**POR 250.000 PTAS. Y 35.000 PTAS. CADA MES**  
Le vendemos una vivienda de dos o tres dormitorios en el Edificio Victoria, Urbanización El Toro.  
Entrega 1985.  
Dos dormitorios, salón con terraza mirando al mar, cocina amueblada, baño y lavadero desde 4.100.000, 2 años para pagar la entrada, 12 años para pagar el resto.  
Venga a vernos y se convencerá. Es su oportunidad. Con la garantía de NASA.  
Tel. 237112.

**SECAR DE LA REAL** planta baja estilo chalet 100 m.2 edificado, 100 m.2 patio con jardín, 3 dormitorios, cocina, comedor con chimenea, garage, baño completo etc. Teléfono 202496. (28)

**16 TRASPASOS**  
POR AUSENTARME traspaso tienda pleno rendimiento, 150 mts. con vivienda, zona Tte Coronel Franco. Tel. 210974. (16)

POR NO PODER atender traspaso papelería en Plaza Serrata. 11 (10)

SE TRASPASA licorería y souvenir, 1ª línea en San Agustín, Nº 326/Tel. 402821 (14)

TRASPADO local comercial pleno rendimiento, 2ª línea zona Arenal, Calle Trasimeno, 48. (12)

SE TRASPASA por enfermedad boutique alquiler bajo, bien situada. Tel. 410407 (10)

SE TRASPASA local en General Riera, 90 Tel. 299115 (10)

SE TRASPASA charcutería Mdo. Olivar. Tel. 216989 (10)

SE TRASPASA por enfermedad boutique alquiler bajo, bien situada. Tel. 410407 (10)

**APARTAMENTOS Y LOCALES EN VENTA EN PALMA NOVA.**  
Locales comerciales desde un millón seiscientos mil.  
Estudios completamente amueblados desde un millón ochocientos cincuenta mil.  
Apartamento totalmente amueblado desde dos millones ochocientos mil.  
**FACILIDADES DE PAGO**  
Venta directamente del constructor.  
Para mayor información, llame al teléfono 680800 para concertar entrevista.

16 TRASPASOS

OCASION particular vende por enfermedad, hostal 30 plazas, inmejorables situación, playa de Canyamel-Artá, Tel. 563041 (16)
SE VENDE bar Zona Turística, 140 m2., terraza, permiso, piano o guitarra, 9.500.000, entrada 3'5 resto 3 años, sin intereses. Tel. 203408 (22)
TRASPASO bar bodega Española, Reyes Católicos, 48 Tel. 240035 (10)
POR NO PODER ATENDER se traspasa souvenir en Palma Nova para informes Teléfono 680176 a partir 10 noche (18)
BAR EN ARENAL 40 m2., terraza, buen precio, rentable Tel. 268383 (10)
SE TRASPASA pescadería por enfermedad, precio interesante. Tel. 278637-244146 (11)
TRASPASO pub todo nuevo, enmoquetado y bien montado, facilidades. Tel. 464394 de 17 a 20 horas (17)
SE TRASPASA Caoba Shop 3.950.000 pts. convenir. Liquidación total. Tel. 214965 Paj. Jaime III, 2 A (entre Jaime III y Paseo Mallorca)
TRASPASO bar Ca'n Toni, equipadísimo, 850.000, facilidades. Doctor Barbieri 1 La Vileta
TRASPASO bar buena clientela, alquiler bajo, teléfono 287675 (20)
POR JUBILACION se traspasa, negocio pleno rendimiento, zona centro, 180 m2., bajo alquiler, completamente equipadísimo, posibilidad de cambio. Tel. 217782 (20)
SE TRASPASA tienda comestibles en el Molinar. Tel. 273680. Mucha clientela demostrable. (12)
SE TRASPASA peluquería señoras, 800.000 Ptas. Facilidades. Teléfono 204455-201977. (10)
EL ARENAL se traspasa boutique por no poder atender. Tel. 267694. (10)
SE TRASPASA tienda comestibles, alquiler barato, Tel. 281447 llamar mañanas (10)
ALQUILARIA sin traspaso music-bar, 30.000 mensual, zona Borne Tel. 455478 (10)
TRASPASO local 130 m2., Luca de Tena, 10 (30 mts Plaza Pedro Garau) Informes 290899 (15)
SE TRASPASA, Bar-Restaurante teléfono 222772. 202235. (10)
TRASPASARIA, bar por no poder atender, pleno rendimiento, alquiler bajo, precio interesante. 210322. (13)

TRASPASO NAVE
Polígono de la Paz, 100 m2. con oficinas montadas, mobiliarios estanterías, teléfono y un altito. Tel. 233133

bolsa del motor

17 MOTOS

VENDO MOTO Ducati Desmo 500 PM-P en buen estado. Tel. 202944. (12)
VENDO MONTESA 350 Crono PM-1443-T 8.000 kms. Tel. 411604. Llamar 2 h. a 3. (16)
VENDO LAVERDA 750 SF3 con extras. Buen estado. Tel. 285463. (10)
OCASION vendo Ducatti Road-250 cc. Totalmente revisada, 75.000 Ptas. Tel. 235695. (11)
VENDO Vespa 125 PM 7594 W muchos extras sólo estrenada, informes Pons y Gallarza, 86 bajos (16)
VENDO SANGLAS 400-Y PM-5247-P Informes. Tel. 223100 Ext. 252. Mañanas. Días laborables. (15)
SANGLAS 400 Eléctrica. Vendo PM-G. Perfecto estado. Tel. 222562. (10)
OCASION Laverda 1000-J como nueva, extras, PM-V, 475.000 Tel. 280650 GRAU (11)
VENDO SANGLAS 400 Yamaha carenado Puig impecable. Tel. 280632. (10)
VENDO SUZUKI 1.000 GSE-Yoshimura Stage II. Llamar al teléfono 463582. Sr. Pons. (13)
VENDO DERBI Jumbo 49 cc. 1 año, nuevísima, muchos extras 40.000 Ptas. Teléfono 681510 204877. (Noches). (16)
VENDO MOTO SANGLAS 500 S-2. 5 velocidades, PM-W, sólo 4.000 Kms. 180 mil. Contado. Tel. 620132. (17)
VENDO o cambio moto Benelli 500 LS 17.000 kms. por coche Seat Panda, o Renault 5 Tel. 455985 (18)
VENDO Honda Japanto 1000 CC. estado impecable, precio 490.000 pts. Teléfono 255743 mañanas (12)
VENDO BMW R-60 / 6 600 CC PM-H, buen precio, impecable estado, llamar al Tel. 251079 9 13'30-16'30 20 (18)
VENDO Montesa Enduro 75 CC, PM-O, por irme a la mili. Tel. 675603 (13)
VENDO moto Sanglas, 500 S-2 PM-M, 145 mil, Tel. 278803 (10)

18 AUTOMOVILES

PARTICULAR vendo Simca 1.200 PM-H, impecable, gasolina normal, Antillón, 8 taller
APOVECHESE de nuestras ofertas especiales, venta recambios, usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122, teléfono 290897
RENAULT 12 TS PM-M, impecable, Autoocasion, Eusebio Estada, 111 (10)
FORD TAUNUS 2.0 GL PM-S, como nuevo, AUTOCA-SION Eusebio Estada, 111 (12)
PARTICULAR vendo Ford Fiesta PM-U, 15.000 km, 385.000 Tel. 613255 (11)
COMPRO al contado coches en buen estado. AUTOMOVILES PONS Calle Guillermo Massot, 43 teléfono 290760 (14)
CHRYSLER 150 LS PM-M garantizado, 3 meses sobre bloque motor, y con facilidades. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279800 (23)
CHRYSLER 150 GT PM-N elevuluna electrónico, limpia parabrisas trasero, garantía 3 meses, sobre bloque motor y con facilidades. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191, Tel. 274700-279800 (26)
CHRYSLER DIESEL PM-L poco consumo, con garantía 3 meses sobre bloque motor y en cómodos plazos. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279800 (25)
SIMCA 1.200 LX PM-L perfecto estado con garantía, 3 meses sobre bloque motor y cómodos plazos, verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279800 (25)
VENDO Land Rover 88 Especial, Tel. 686098 (10)
SIMCA 1.200 LS PM-I gasolina normal, poco consumo, garantía 3 meses sobre bloque motor muy barato y en cómodos plazos, verlos en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279800 (29)
MERCURY-MONARCH PM-Y como nuevo, de particular, impresionante, coche americano consumo 13 L. único en la isla Tels 236143-401784 precio 1.000.000 pts (25)
TALBOT SOLARA SX PM-V, solo estrenado, AUTOCA-SION Eusebio Estada, 111 (10)
PARTICULAR vende varias furgonetas Citroen C/ Luis Martí, nº 66 taller Balear (12)
VENDO 600 L PM-D. Tel. 215927-462555 (10)
VENDO Citroen GS's muy bien estado, pzas. 130.000 y motor todo terreno, 20.000 Tel. 254937 (16)
ALFA ROMEO SPRINT 1.5 PM-P AUTOS BEVERLY. Tel. 299889 (10)
VOLKSWAGEN JETTA 1.600 l año 81, P. AUTOS BEVERLY. Tel. 299889 (12)
BMW 320 año 80, perfecto, AUTOS BEVERLY. Tel. 299889 (10)
ALFA ROMERO GTV 2.000 año 81, AUTOS BEVERLY Tel. 299889 (10)
FORD TAUNUS 2.0 PM-T, AUTOS BEVERLY Tel. 299889 (10)
SAAB TURBO 4 p PM-V, AUTOS BEVERLY Tel. 299889 (10)
PEUGEOT 505 SR PM-P, AUTOS BEVERLY. Tel. 299889 (10)
CHRISLER 150 PM-M, AUTOS BEVERLY. Tel. 299889 (10)
SIMCA 1.200 LX PM-L, AUTOS BEVERLY Tel. 299889 (10)
RENAULT 12 impecable vendo con facilidades. Calle Guillermo Massot, 43 (10)

AUTOCASION
LUCÁ DE TENA, 10 (Junto Pza. Pedro Garau)
100 COCHES TODOS
LOS MODELOS Y MARCAS
PM-T, PM-U, PM-W
Renault, Ford, Seat y Talbot.
FORD TAUNUS 2.0 GL
PM-S como nuevo
Sin bancos ni financieras, directamente con nosotros
EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)
AUTOCASION 2

SUR MOTORS
VEHICULOS OCASION
COMPRA - VENTA - CAMBIO DE AUTOMOVILES
IMPORTACION
MERCEDES 280 SE todo extras Año 81
VOLKSWAGEN Golf Diesel PM-P
PORSCHE 924 Año 81
CX Prestige PM-U
VOLKSWAGEN escarabajo PM-P
NACIONALES
FORD FIESTA L PM-V
FORD FIESTA PM-U
PEUGEOT 505 SR Diesel PM-S
RENAULT 5 GTL PM-H
TALBOT 150 S Año 80
TALBOT 150 SX aut. PM-O
SEAT 131 Familiar PM-L
SEAT RITMO Diesel PM-T
SEAT 132-1800 (económico) PM-G
CITROEN Visa II S/X PM-V
SIN ENTRADA
FACILIDADES 4 AÑOS
TOTALMENTE REVISADOS Y GARANTIZADOS
Avda Argentina, 18 b
Tels 450691-450791 Palma de Mallorca

A. MARTINEZ
Automoviles
C/ Manacor, 71 Tel. 24 41 44 Palma
R-18 familiar PM-S
R-18 A. Acon. M-DW
R-14 GTS PM-P
R-5 TL PM-E
R-7 PM-H
R-12 S PM-F
R-12 TS PM-I
R-12 familiar PM-S
R-4 furgoneta PM-C
Talbot Horizon PM-S
Talbot Horizon B-EJ
Chrysler 150 GT PM-M
Ritmo 75 PM-O
Seat 131-1.600 PM-K
Seat 127 PM-H
Ford Fiesta L PM-O
Ford Fiesta PM-P
Ford Fiesta PM-T
SIN ENTRADA
y hasta 4 años facilidades.

CENRO AUTO
COMPRA VENTA DE AUTOMOVILES EN INMEJORABLES CONDICIONES
PALMA Francisco Sancho, 26
INCA Avenida de Alcudia, 38
ALFA ROMEO GTV 2.000 PM-S
BMW 320-A M-CK
Ford Fiesta XR2 1.600 PM-V
R-18 GTS A.A. PM-N
R-5 TS PM-L
R-14 GTL PM-O
TALBOT 150 S PM-O
FORD FIESTA 1.300 S PM-P
PANDA 45 PM-S
sin entrada hasta 4 años

AUTOMOVILES
5000 MILLAS
CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883 - 464229
Almacén y talleres
C/ Sureda, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau)
PALMA DE MALLORCA
8º ANIVERSARIO
DESCUENTOS MUY ESPECIALES
FORD:
FIESTAS normal y lujo varios económicos
SEAT:
PANDA PM-T
131-1600 PM-H varios económicos
131 Supermirafiori familiar PMS
127 y 133 varios, todos precios
LAND ROVER 109 largo y 88 corto, año 78.
IMPORTACION
PORSCHE 928, año 81, novísimo
VOLKSWAGEN GOLF GTI extras, varios
VOLKSWAGEN GOLF DIESEL, 4 p. y a., año 81
ALFA ROMEO SPRINT VELOCE PM-S
MASERATI MERAK, extras impecable
MATRA BAGUERA-S 1600 PM-M
MERCEDES 350 SLC. Extras, impecable
BMW 633 CSI full equip, año 78
VOLKSWAGEN escarabajo, varios
BUGUI scarabo
RENAULT:
R.5 Copa PM-L
R.5 TL PM-V
R.5 GTL PM-K
R.5 TS PM-I
R.5 varios económicos
R.14 GTL PM-P
R.12 TS PM-L
R.6 TL PM-I
TALBOT:
SOLARA SX PM-T
HORIZON GL PM-T
150 GT PM-K
CITROEN:
GS varios
MEHARI PM-K y PM-L
SIN ENTRADA
5 años plazo bajísimo interés
GARANTIA (Talleres Propios)

COMPRO AUTOMOVILES
Máxima valoración pago contado.
Garage LA ISLA, C/. Aragón 67

AUTOMOVILES COLL
C. Nuredduna, 12
Margarita Caimari, 24
Gran Via Asima, 16 Polígono La Victoria
VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO
TALBOT 150 LS PM P
TALBOT 150 SX PM O
TALBOT 180 PM M
SIMCA 1200 LS PM J
SEAT 132 PM J
SEAT 132 Diesel PM N
SEAT 124 PM D
SEAT 127 PM M
SEAT 133 PM H
SEAT 124 Diesel PM D
RENAULT R-12 PM I
RENAULT R-12 PM H
RENAULT R-7 PM H
RENAULT R-6 PM K
RENAULT R-5 PM G
RENAULT R-5 PM J
CITROEN Mehari PM K
CITROEN GS PALAS PM F
CITROEN Dianne 8 PM G
PEUGEOT 504 Diesel PM N
PEUGEOT 504 PM M

19 CAMIONES
VEHICULOS LIGEROS COMERCIALES
COMPRA VENTA CAMBIO
VEHICULO
Duchassa de la Victoria, 18
Tels. 245319 - 271940
Palma de Mallorca
Furgonetas en venta:
SAVA PM-N
SAVA PM-I
RENAULT 4 F PM-K
MERCEDES PM-L

bolsa del trabajo

20 DESEAN TRABAJO

CHOFER con furgoneta, busca trabajo. Tel. 226875. (10)
SE OFRECE señora eficiente, limpieza de oficinas, locales comerciales. Tel. 241963. (11)
SE OFRECE Sra. para limpieza de escaleras casas particulares, etc. por horas. Informes. Telefonar de 9 a 12 al 235940. Sra. Antonia. (22)
CONTABLE 50 años, se ofrece preferible mañanas, también cobro recibos a domicilio. 466821 (13)
MALLORQUIN 32 hablando correctamente francés, inglés, alemán, italiana, larga experiencia en el extranjero, hostelería, busca ocupación, temporal o anual, otras ramas serán estudiadas. Tel. 672349 (24)
SE OFRECE hombre como segundo o primer maitre habla inglés, bastante alemán, algo de francés, experiencia en hostelería 16 años. Tel. 681571 preg. Conchi (25)
ESPAÑOL hablando inglés, francés, alemán, formación profesional restauración hostelería en España y países europeos, busco trabajo ramo turismo. Tel. 415443 (20)
SE OFRECE Sra. periodista o por horas. Tel. 413275 (10)
CONTABLE ofreciese conocimientos seguridad social, horario a convenir. Tel. 460053 (10)

21 OFRECEN TRABAJO

VD PUEDE TRABAJAR en su casa gane 9.000 pts. semanales tricotando sea hombre o mujer, le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina, enseñanza gratis visitenos en los Geranios, Pasaje Sta. Catalina de Siena, 7 esquina San Miguel, Teléfono 211741. (40)
SE OFRECEN cocineras doncellas, señoritas niños jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 22289 225061. (15)
SE NECESITAN señoritas para trabajar en top less. Pub Drops. C/ Joan Miró, 24. Bajos. (15)
SE NECESITA VIAJANTE a comisión aseguramos buenos beneficios con furgón propio, preferible Diesel, informes. 467632 horas oficina, pedir Sr. Fiol. (20)
PRECISO SEÑORITAS para masajes, mayores edad. General Riera, 72 primero. (10)
NECESITAMOS matrimonio, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas, niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle UNION, 15 pral.
URGE oficiala primera peluquera. Cati. C/ Caballero D'Asphalt, 12 (10)

21 OFRECEN TRABAJO

SE OFRECE toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. 211697. Plaza Olivar, Edificio España.  
SE NECESITAN señoritas capacitadas para promoción publicidad revista. Tel. 231488 (10)  
SE NECESITA: matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.  
RESTAURANTE en Cala Millor, precisa camareros con experiencia, idiomas, ayudantes cocina, cocineros, jefes partida. Informes Tel. 266744-567721 de 12 a 18 y de 21 a 23 horas. Se admiten matrimonios (31)  
SE NECESITAN señoritas para masajes. Avda. Argentina 67 2º-2ª (10)  
NECESITO empleada de hogar, con informes. Tel. 285502 (10)  
SE PRECISAN vendedores para la venta de un producto con amplio mercado. Mínima experiencia en ventas. Interesados llamar Tel. 254144 (20)  
SE NECESITA un técnico en máquinas recreativas con experiencia. Teléfono 294999 (11)  
POLLENSA trabajos de instalador necesita carnet de conducir y conocimientos de albañilería. Tel. 531471 Sr. Coll (18)

INGLES todos los niveles. Canterbury— Pablo Piferer. 19. Tel. 237330. (10)  
POLICIA MUNICIPAL oposiciones convocadas, administrativo, funcionario, Ayuntamiento y Consell, contabilidad. Pablo Piferer. 19. Teléfono 237330. (15)  
INLINGUA IDIOMAS inglés, francés, alemán, ruso, sueco, español para extranjeros, catalán. Clases colectivas y particulares. Profesores nativos. Cursos para niños. Video (complemento). Repaso para EGB, BUP y COU. Abierto desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche. Calle 31 de Diciembre, 7 Palma. Tel. 293422 y 256782. (51)  
INGLES alemán, francés, sueco (todos niveles), niños, adultos. Grupos reducidos, clases particulares. Profesores nativos titulados. IDIOMAS PROGRESO, plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036 (22)  
CENTRO UNO Delegación de la Federación Española de Mecanografía y Taquigrafía. Preparación especial oposiciones. Vía Portugal, 1-A. (17)  
PROFESORA TITULADA da clases de solfeo, piano y armonía. Teléfono 237219 (10)  
PROFESOR ciencias de las matemáticas, física, química, cualquier nivel. Tel. 252465 (11)  
CURSOS INTENSIVOS de un mes sobre confeccionamiento de nóminas y seguros sociales. Tel. 263176 de 14'30 a 17'00 horas (19)  
GRADUADO ESCOLAR clases de septiembre a mayo. ACADEMIA SAN ANTONIO. Avenidas, frente carretera Manacor (14)

25 RADIO Y TELEVISION

FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio rápido y económico. Tel. 285284 (13)  
TELEVISION-VIDEO-SONIDO reparaciones instantáneas, económicas, garantizadas, sábado abierto. AUDIOVISION Tel. 417788 (12)  
REPARACIONES RADIO-TELEVISION, blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico. (Sin cargo desplazamiento). Sábados abierto. Teléfono: 452290. (21)  
VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio TV, color, instalaciones antena. Despuig, 9 288230 (14)  
AUDIO TELE reparaciones de televisores B/N y color, video, antenas individuales y colectivas. Servicio rápido y garantizado. Tel.: 294491-290839.  
ATENCIÓN para reparar su TV, urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

COMPRO ORO objetos usados y rotos., papeletas; compruebe precio. Pza. Olivar, 3-1º.  
SE NECESITA torno para metal pequeño o tipo banquillo. Tel. 675850-51 de 9 a 13 horas (17)  
COMPRO MUEBLES, usados, antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel.: 274889-242184. (12)  
COMPRA Y VENTA muebles usados, pago bien C/ San Rafael, 87-B. Tel. 246933. (14)

Compramos ORO  
PAGAMOS EL MAXIMO PAPELETAS DE EMPEÑO EL DOBLE O EL TRIPLE SEGUN TASA-CION. ABIERTO TODO EL DIA. SABADOS INCLUSIVE VENTA DE JOYERIA A PRECIOS DE FABRICA.  
C/ Viñaza, 4 bajos. (2ª travesía C/ Aragón). Tel. 463036

26 NAUTICA

VENDO embarcación Fietan 4'30 m. con cabina, motor interior Diesel BMW 7 HP, nuevo y velas. 500.000 pts. Informes Tel. 265380 (20)  
BOTE AUXILIAR ahora lo tenemos en Náutica Baltasar, C/ Honderos, 36. Tel. 468014 (14)  
CAMBIAMOS SU MOTOR USADO por un «Solé». Vendo «Gallard-13'50», muchos extras, precio interesante. Informes: Tel.: 286385. (17)  
POR AUSETARME vendo lancha muy barata, 9 metros, muchos extras, precio a convenir. Tel. 223599 (15)  
VENDO bote fibra 3'5 metros con motor 7'5 HP también equipado vela muy buen estado. 223702 (15 horas) (18)  
VENDO amarre club Náutico Santa Ponsa, informes. Tel. 226941 (XO)  
JARCAS, Drizas, Escotas, Tangones, Entalladuras, Enrolladores de foque, Fundas, Velas, Toldos, Accesorios, Errajes, Pinturas y Barnices. NAUTICA MUS. (18)  
NEUMATICAS estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS. (17)  
ESCALERAS, Balcones, candeleros y plataformas de baño, fabricación a medida. NAUTICA MUS. (12)  
REMOLQUES Y ENGANCHES INTENA, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas. Venta exclusiva. NAUTICA MUS. (18)  
PILOTOS AUTOMATICOS, sonas, radiotelefonos, frigoríficos, generadores, equipos electrónicos, gonios, etc., gran variedad de modelos y precios, servicios técnicos propios. NAUTICA MUS. (20)  
VENDO amarre 4X11 en Club Náutico Arenal. 1.500.000 Tel. 265840 (11)  
PARTICULAR vendo Arcoa 7'60 dos Volvo gasolina, 25 nudos crucero, cuidadísima, pocas horas, todos los extras, cabina cuatro personas, única en Mallorca. Tel. 267999 (24)  
VENDO amarre 5x15 Ca'n Pastilla, 267999 (10)  
VENDO PUMA 26 1.300.000 al contado. Muchas velas. 222191. (10)  
NAVEGUE TITULADO apertura matrícula próximos cursos: patrón yate. Litoral 1º y 2º de motor. Vela. NAUTICA PALMA. C/ Cordelería, 9. Tel. 213815. (22)  
OCASION Barca Tiburón 4 m. Motor 25 CV 112.000. Tel. 268718. (10)  
OCASION por ausentarme vendo Volvo-Penta 10 H. y Copino, 3,75. Precio convenir. Tel. 202666. De 6 a 7 tarde. (20).  
VENDO barco 9 metros maderera 6 velas, matriculado, bandera española. 461887. (10)

GEMA  
COMPRAMOS ORO, JOYAS ANTIGUAS Y TODA CLASE DE OBJETOS DE ORO Y PLATA, PAPELETAS DE EMPEÑO. PAGAMOS MAS DEL TRIPLE, SEGUN COTIZACION ORO. OFRECEMOS EL MEJOR PRECIO  
Vía Sindicato, 10 entresuelo. Tel. 21 61 18 (Frente Plaza Mayor). Palma.

28 VENTAS

BALANZAS USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pts. OFITEC INTERNACIONAL, S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa). Tel. 203604-61 y 296779-92  
TRANSPORTES SASTRE se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046. (10)  
JAULAS CONEJOS metálicas, nuevas, 64 reproductoras 370 gazapos, 286745 (10)  
REGISTRADORES USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 pts. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa). Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)  
POR CIERRE FABRICA vendemos comedores, dormitorios, trétilos, etc. Precios muy económicos, facilidades. C/ Curtixó, 19 (frente viviendas Virgen de Lluch). Telf.: 274656. (12)  
PARTICULAR vende máquina fotocopiadora, 2 meses, impecable, 80.000 pts. Tel. 221710  
THEMA MOBLES trétilos, calidad garantizada, económicos, venta a plazos, C/ Eusebio Estada, 62 Bunto gasolinera (15)  
PERDICES vendo para cotos y reclamos. Tel. 614020, tardes de 7 a 9 (13)  
VENDO granja porcina cerca Campos del Puerto. 900.000 244698-419565 (10)  
VENDO sofá tapizado dralón estampado cinco módulos, formando rincón y una tubo niquelado. Tel. 261199 (15)  
SE VENDE por cambio de negocio mobiliario completo para montar bar, todo buen estado, precio interesante. BAR CAN TONI. Doctor Babieri, 1 La Vileta. (24)

FRIGORISTA  
Con experiencia se precisa en C/ Gral Ricardo Ortega, 31. Tel. 469720

CONSULTING DE ARQUITECTURA  
Busca para una obra en la zona norte  
ADJUNTO A LA DIRECCION  
SE REQUIERE: Dedicación completa EXPERIENCIA EN: Interpretación y confección de planos y detalles de obra. Organización y control de obra. Se valorarán conocimientos de idiomas.  
Interesados escribir adjuntando «Curriculum Vitae». PROMOCONSULT, S.A. (Paseo Marítimo, 3 - Palma de Mallorca)

SE NECESITA ADMINISTRATIVO  
● Con experiencia mínima de 5 años.  
● Amplios conocimientos de CONTABILIDAD, ARCHIVO, CALCULO, etc. etc.  
● Sueldo a convenir  
Remitir propuestas con datos personales, conocimientos y pretensiones.  
Al apartado de Correos num. 453.

ACADEMIA FLEMING  
CLASES DE RECUPERACION EGB. BUP. COU. SELECTIVIDAD Y NIVEL UNIVERSITARIO  
C/ 31 Diciembre, 20. Tel.: 29 57 02

ABIERTA MATRICULA CURSOS 83-84  
Preparación para el ingreso en:  
● ACADEMIA GENERAL MILITAR  
● ACADEMIA GENERAL DEL AIRE  
● ACADEMIA BASICA SUBOFICIALES  
● CUERPO SUPERIOR DE POLICIA  
● GUARDIA CIVIL  
● POLICIA NACIONAL  
Plazas limitadas. Profesorado especializado. Máximo porcentaje de ingresos en curso 82-83. Información y Matrícula en la Secretaría del Centro, de 17 a 20 horas.  
HONDEROS  
C/ Manuel Sanchis Guarnier, 10-1º Tel. 25 19 56 PALMA

APRENDA UN IDIOMA DURANTE SUS VACACIONES  
● Inglés, Alemán, Francés, Sueco, Holandés y Español.  
● Grupos e individuales.  
● Inglés niños.  
● Profesores nativos, traducciones.  
● Inglés con video.  
Plaza Sta. Catalina Tomás, 20 Tel. 22 28 74

Otras secciones

22 HOSPEDAJES

FAMILIA MUY FORMAL en el centro de Madrid alquila habitaciones a estudiantes. Teléfono Palma 298617. Mañanas de 10 a 11. (20)  
HABITACION con derecho a cocina, ideal para matrimonio retirado o señora viuda, precio muy interesante. Tel. 410929. (17)  
ALQUILO habitación para señorita derecho cocina con teléfono Tel.: 463161. (10)  
HOSTAL VISTA MAR alquila habitaciones económicas, particulares agencias, precios especiales para grupos. Tel. 401290. (15)  
SE ALQUILA habitación para 2 amigos, no mujeres. Tel. 290795 ó 414097. (12)

23 ENSEÑANZAS

FRANCES. Principiantes Profesorado niños y adultos AUZANZA FRANCESA. Tel.: 214101.  
CLASES DE CORTE y confección, preparación título Calle Cabrera, nº 4-1º A. Aregal.  
ESTETICA-PELUQUERIA maquillaje, masaje corporal, manicura-pedicura, y depilación, puericultura, corte y confección. Para informes y matrícula CEM Avda. A. Roselló, 26-A-5º o llamar al Telf. 460458. (plazas limitadas). (31).

24 MUSICA

TROMPETAS y boquillas Schilke, Olds, Conn, equipos de voces Montarbo, Binson, Sinmarc. Sintetizadores Korg, Roland, cuerdas guitarra y bajo Rotosound, amplificadores Roland, Acoustic, Music Son, Baterías Housny, Premier, Ludwig, etc. MUSICAL TORRES C/ Angel Guimerá, 24 Palma. Tel. 291759 (39)  
MUSICAL CHAPLIN instrumentos profesionales, primeras marcas mundiales, servicio técnico, C/ Bartolomé Torres 17-A (muy cerca Multicines Chaplin) Tel. 277025 (19)  
ANTIGUA CASA BANQUE instrumentos musicales y accesorios, C/ Colón, 16 Palma (11)  
CLASES armonía, clarinete, solfeo, preparación Conservatorio. 580360 noches 230775 (10)  
VENDO órgano Yamaha, doble teclado y caja de ritmos. Tel. 287801. (noches).  
SE PRECISA organista para orquesta, Tel. 280574 (10)  
OCASION guitarra eléctrica, Gibson Les Paul nueva 85.000 C/ San Miguel, 13-2º tardes (14)  
CLASES de guitarra solfeo rítmico y armonía. Tel. 214370. (10)  
SE VENDE piano, ideal para principiantes 60.000 pts. Tel: 401093 10 a.m. 12.30. (14)

27 COMPRAS

COMPRO pintura, relojes, joyas, plata y muebles, antiguos. (Particular). Tel.: 240197. (16)  
REIGADAS en zona Tomás Forteza, 63 compra, muebles usados, antiguos y modernos. Tel. 460040 (13)  
ORO MAS DINERO por su oro. Taller joyería, necesita comprar para su fabricación. C/ Emilio Darder 37-B. Antes C/ Manos. (21).  
PAGAMOS en efectivo, banquillos, muebles, pintura, plata, libros, tebeos, y objetos antiguos, con un mínimo de 40 años. Tel. 212716-232494 (21)

29 PERDIDAS

EXTRAVIADO pastor alemán zona Portals Nous. Atiende por Harpo. Se gratificará. Tel. 675112. (13)

30 TRANSPORTES

GRUAS POL ofrece la gama más completa, grúas gran tonelaje, camiones grúa, trailers-góndolas. 251045-251545. (16).  
MUDANZAS Y TRANSPORTES Baleares y Península. Precios económicos. Tel. 293102. (10).  
MUDANZAS CASA ROJALS Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Siete Esquinas, 1-B. 21227-46154. Siete Esquinas, 1-B.

**Otras secciones**

**30 TRANSPORTES**

**MUDANZAS JIMENO** Baleares y península, sábados y festivos, las 24 horas. Para empresas y particulares. Servicio de grúa. Tel. 252672. (20).

**COTRAME** ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúas diversos tonelajes hasta 34 tm. y palas cargadoras. Pérez Galdós, 17. Tel. 469568. (22).

**31 DIVERSOS**

**LIMPIEZA ALFOMBRAS** moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras, PINGUINO Tel. 294340

**ALFOMBRAS MOREY** Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Si tema MORLIMP. ☎ 277582.

**BENMA** limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pesguardamos alfombras. Tel. 250057. (12).

**BENMA** limpieza alfombras, moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliaria. Tel. 250057. (12).

**CRISTALES ESCAPARATES** su limpieza y conservación, confíela a El Brillio Balear. Tel. 222700. (13).

**LIMPIEZA DE OFICINAS** y su conservación, confíela a El Brillio Balear, pida presupuestos. Tel. 222700. (15).

**CONFIANZA** con Armonía. Tel. 226303 (10)

**BANQUETES** bodas, comuniones, lo mejor es Ses Tres Hermanas. Cra. Inca, km. 8.400. Tel. 602094. (15).

**CITY SERVICE** arreglamos prendas de vestir señora, caballero, 31 Diciembre, 14. Palma. (12).

**SE SIRVE** a domicilio tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones, de 8 a 16 toneladas. Tel. 204066. (21).

**POR DISOLUCION** de sociedad se traspasa magnífico bar restaurante, preguntar por Rafael, Tel. 450749 (14)

**AGRADECE** la gracia obtenida del Espíritu Santo J.O. (10)

**HIGIENETODO** desratizaciones (ratas y ratones), Higienetodo desinsectaciones (cucarachas, hormigas, chinches, carcoma) Higienetodo desinfecciones (viviendas, enfermedades), Tels. 245195-216645-453828 (19)

**SELLOS DE GOMA** automáticos, tarjetas, placas, llaves, fotografía, REFLEX, Olmos, 36 (11)

**PLASTIFICAMOS** y confeccionamos menús o cartas de restaurante. Únicamente en REFLEX—Olmos, 36. (13)

**COMANSA** limpiezas bancos, comunidades, oficinas, empresas etc. C/ Uetam, 7 1º Tel. 487281. (13)

**32 PERSONALES**

**SEÑORITAS DE COMPAÑÍA** máxima discreción, 12 mañana, 6 tarde, Tel. 401203 (10)

**OJO** este es su número 7-7 en él le atenderán las señoritas Sabina, Sandra, Rosi, Alicia y Sara. Aragón, 27-1º. (21).

**SRAS** de compañía con elegancia y discreción, Tel. 451747 (10)

**PENELOPE** le ayuda en sus problemas «CARTAS TAROT», teléfono 254562 (10)

**SOMOS SEIS** amigas que recibimos en el salón «Kajin», con discreción y formalidad a los Sres. que deseen pasar un momento agradable. Llamar al telf.: 467475. (27).

**VIP'S** centro de contactos señoritas de compañía, de 10 mañana a 10 noche. Tel. 402760 (14)

**LAS SEÑORITAS** Sandra, Maite, Raquel, Nancy Sara y Mandy les ofrecen sus servicios de masaje relax, thailandés, disciplina inglesa y dúplex. General Riera, 72 primero (de 11 a 21 horas) Aceptamos tarjeta Visa (32)

**LAS SEÑORITAS** Cristina, Eva y Laura, les atenderán en su nuevo salón de 10 a 9 noche, esperamos su llamada al 468923, se aceptan crédito VISA. (26).

**SEÑORITA** discreta para señores discretos de 4 a 9 254404 (10)

**LAS SEÑORITAS** Laura, Eva, Mari, Carmen y Lola, les ofrecerán sus nuevos servicios en Salón Capri. Calle Francisco Sancho, 30 principal (21)

**TENGO 60 AÑOS** situación económica resuelta muy formal, deseo encontrar señor con las mismas condiciones, 60 años, fines serios, apartado de Correos nº 122 (25)

**PRECISAMOS** señoritas para Top-less Magalluf, llamar Tel. 223513-295377 (10)

**MARCIA** dulce y cariñosa, Marcia habla del Caribe. Marcia, si tienes prisa no vengas. 213965. (15).

**JOVEN** 23 años buena posición desea casarse, chica buena 290919. (10)

**VIUDO** 38 años trabajo fijo sin problemas económicos desea casarse. 290919. (10)

**SEPARADO** 25 años desea rehacer su vida chica hasta 30. 290919. (10)

**DIRECTOR HOTEL** 39 años desea rehacer su vida, mujer buena. 290919. (10)

**MILITAR** retirado sin problemas desea conocer señora para casarse. 221422. (10)

**SEÑORA** 60 años sin problemas económicos gustaria conocer caballero bueno. 221422. (10)

**AUXILIAR CLINICA** 37 años desea conocer hombre bueno. Rehacer vida. 221422. (10)

**FUNCIONARIA** 28 años, guapa desea casarse hombre bueno, cariñoso. 221422. (10)

**DIRECTOR BANCO** 48 años desea casarse con mujer formal. 290919. (10)

**SEÑORA** muy buena posición 50 años, guapa. Desea conocer caballero. Fines serios. 290919. (10)

**SEÑORA** 58 años guapa, gustaria encontrar hombre bueno, formal. 290919. (10)

**PELUQUERO** 25 años deseo conocer peluquera simpática, buena alta. 290919. (10)

**DOCTORA** 31 años. Desea encontrar el hombre de su vida. 221422. (11)

**ARQUITECTA** 38 años guapa, gustaria encontrar su media naranja. 221422. (10)

**ADMINISTRATIVA** 29 años, desea conocer hombre bueno, formar hogar feliz. 221422. (10)

**PROFESORA** 31 años, quiere casarse hombre bueno, sin vicios. 221422. (10)

**BUSCO** una compañera estable: alta, naturalista-dePortista. Apartado 1.203. Madrid. (10)

**SOMOS DOS AMIGAS** jóvenes y simpáticas, casa particular y domacaptamos tarjetas de crédito VISA (24)

**SI DESEA CASARSE** o rehacer su vida y, confía en alguien veñga Agencia Matrimonial LA UNION, le garantizamos su conyugue feliz. Calle Antonio Marqués Marqués, 21 PALMA. (25).

**SE OFRECEN** señoritas de compañía ardientes y cariñosas de 11 de la mañana a 10 noches. Tel. 450977 (18)

**SE OFRECEN** señoritas de compañía de 10 mañana a 8 tarde, sábados también. Se admite tarjeta Visa. Tel. 200325 (20)

**SEPARADO** con hija. Deseo encontrar Mujer cariñosa, 21-31 años, que desee como nosotros, tener enseguida un hogar feliz. Tel. 454388. (21)

**SRA. DE 60 AÑOS** con niño de 5 años, buscan Sr. serio para matrimonio. Interesados escribir al apartado 55532 de esta admón. Diario Baleares. (25).

**TAROT PSICOLOGICO** Analice su inconsciente y sepa por qué es infeliz. Telf. 455041. (11).

**SEÑORA** 35 alta rubia, muy guapa mi ilusión es conocer señor extranjero; fines serios. 221422. (15).

**SEÑORA** 45 AÑOS morena, buena presencia, desea conocer amigas sensatas como yo, para salidas noches. 221422. (16).

**MAESTRO DE OBRAS** 35 años, soltero deseo conocer chica sincera con fines matrimoniales. 221422. (14).

**34 PRESTAMOS**

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** tramitación y concesión en 48 horas. Tel. 464050 API (12)

**MANACOR Y COMARCA** ¿necesita dinero? se lo damos en 24 horas. Préstamos personales, hipotecas, etc. C/ Juan Segura, 13 Manacor. Tel. 554410 (22)

**PRESTAMOS RAPIDOS** hipotecas, financiaciones. Tel. 200465. (10).

**DISPONEMOS CAPITAL** para primeras hipotecas. Hipotecas cambiarias hasta dos años, devoluciones trimestrales y mensuales. Galería Jaime III, 2-6º-F. Sólo mañanas. (23).

**HIPOTECAS** colocación cantidades. ALEIX. Alejandro Rosselló, 32 - 460842. (10).

**35 NEGOCIOS**

**NECESITAMOS URGENTEMENTE** ofertas de hoteles de dos y tres estrellas de media y gran capacidad, buena situación comercial, no es esencial el buen estado actual. TENEMOS MUCHAS DEMANDAS. INMB. Tely. Telf. 222144.

**GESTIONAMOS DESCUENTOS** de letras procedentes contratos, de compra venta de pisos, solares, apartamentos y letras comerciales. Consultenos. Galería Jaime III, 2-6º-F. Sólo mañanas. (21).

**36 PROFESIONALES**

**PINTOR EMPAPELADOR** moqueta, lacados, decoración, albañilería, carpintería, fontaneria, armarios de cocina, trabajos alta calidad, precios muy interesantes, atención inmediata, presupuestos fijos, facilidades pago. 403959-456990. (24)

**ARREGLOS** persianas enrollables, graduables. Presupuestos gratis. Rapidez, economía. Teléfonos: 272937-254376. (11).

**PINTURAS SUREDA** si Vd. quiere pintura y no similes, llámenos, nuestros trabajos están totalmente garantizados, pida información a los Tel. 251569 y 254592 (precios económicos). (25)

**MAESTRO ALBAÑIL** albañilería y reparaciones de toda clase, azulejos y urgencias, M Font. Tel. 255002 (15)

**POR PEQUEÑOS** que sean sus trabajos de albañilería llame al tel. 250041. Precios razonables. (14).

**BLINDAMOS PUERTAS** desde 18.000 ptas. colocamos cerraduras de seguridad desde 2.800 ptas. Tel. 418616. (14)

**MAESTRO OBRAS** Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Calmari ☎ 2 94289.

**REPARACION URGENTE.** Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontaneria. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

**URGENCIAS** fontaneria electricidad y termos en dos horas sin recargo. 281618. (12)

**REPARACIONES** urgentes, reformas, chalets y presupuestos, 468138. (10)

**URGENCIAS** fontaneria y electricidad sin cobrar desplazamientos. Tel. 414573. (10)

**FONTANERO** urgencias reparaciones e instalaciones termos gas y eléctricos. Tel. 418539. (11)

**FONTANERO** instalaciones y reparaciones en general. C/ Huertos, 1. Tel. 211005. (10).

**CARPINTERO CERRAJERO** reparaciones carpintería a domicilio, servicio rápido. Telf. 262867. (10).

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones en general, se hacen presupuestos. Tel. 215913. (10).

**ATENCION CONSTRUCTORES** pinturas Sureda les ofrece sus precios especiales, veñano, pida información a los Tel. 251569 y 254592. (18)

**SERVICIO PERFECTO** baños, cocinas completos. Azulejos, embaldosado suelos. Reparaciones y reformas. Tel. 467822. (13).

**MOQUETA** desde 135 pts ms., ofertas y precios baratísimos. (papel y pintura) instalamos C/ Eusebio Estada, 62 Tel. 294417 (20)

**PINTOR PROFESIONAL** realiza todo tipo trabajo de pintura en obras en general. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel. 282984. Marín. (20).

**PINTOR DECORADOR** presupuestos gratis. Rapidez, garantía, calidad. Tel. 279540 (10)

**FONTANERO-ELECTRICISTA** baños, termos, estufas, urgencias. Precios económicos. Tel. 278949. (10).

**ELECTRO TUR** instalaciones eléctricas, industriales, montajes eléctricos, antenas colectivas, porteros automáticos, presupuestos. Teléfono 260171 (14)

**INSTALACIONES COMPLETAS DE ELECTRICIDAD**  
Iluminación especial y sonido para bares, pubs y discotecas.  
Instalaciones de seguridad, etc.  
Trabajos bajo presupuestos sin compromiso y con garantía. Tels.: 201659 - 201764.

**PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA:** Confeccionamiento de nóminas, liquidaciones, cotizaciones y lo relacionado con la Seguridad Social, sin desplazarse de su negocio y con resultado económico para Ud. Interesados llamar al Teléfono 41-40-81 de 11'00 a 14'00 horas.

**37 ANIMALES DOMESTICOS**

**RESIDENCIA** y Escuela de adiestramiento «Criadero Los Valientes». Venta cachorros pastor alemán, dobermann, schnauzer. Tel. 265125. (15)

**ADIESTRAMIENTO** residencia y venta de cachorros Pastor alemán. 237735-213623. (10).

**BOBTAIL** (antiguo pastor inglés), cachorros con excelente pedigree. CANYPLANT Tel. 270566 (11)

**VENDO PERROS** de caza Pointer, Espaniel Bretón, Cocker, Basset Salsichas, Alamo, 51. Palma Tel. 271048 (15)

**CRADERO LOS VALIENTES** venta cachorros boxer, muy bonito, buen pedigree. Tel. 265125 (12)

**PAJARERIA ARENAL** Plaza Els Nins, 26. Venta de piosos compuestos y demás comidas para animales domésticos. Tel. 267664. (18)

**VENDO CACHORROS** pastor alemán. Tel. 274221-244748. (10).

**PARTICULAR** se vende Dobermann con papeles abuelo campeón. Tel. 681758 (10)

**PARTICULAR** vende gatitos siameses. Teléfono 277341 (10)

**GRUPOS ELECTROGENOS**  
de 1 KVA a 100 KVA  
**BMM**  
Juan Alcover, 22  
Telf. 461916 - Bureo oficina  
Telf. 261230 - Continuo  
VENTA, ALQUILER Y SERVICIO

**ORACION AL ESPIRITU SANTO**  
**ESPIRITU SANTO**

Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú, que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen, y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de 3 días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).

(Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada. J.G.T.P.

**ATENCION AGENCIAS DE VIAJES Y HOTELES**

Si entre sus incentivos para la temporada baja figura el de «HOTEL MAS COCHE» según estadísticas el de mayor aceptación; con nuestra amplia flota y cobertura podemos ofertales las mejores condiciones del mercado en precio y servicio. Entregas en cualquier punto de la isla, puerto o aeropuerto sin cargo adicional alguno. Llámenos, gustosamente le visitaremos. Tels. 262223-261698-269911

**33 MASAJES**

**SALON CYNTHIA** masajes, baños, saunas, horario 11-14 16—21 C/ Juan Maragall nº 17 Palma (16)

**LAS SEÑORITAS** Verónica y Eva, esperan tu visita, teléfono 243256, servicio particular y domicilio, abierto de 10 a 24 domingos inclusive. (26) Aceptamos tarjetas de crédito VISA.

**SAUNA DUPLEX** César (18 años) fino-educado, Oscar diplomado, baños piscinita, todo lujo, servicio nocturno, domingos también. 466066 (17)

**SALON NEFER** masajes deportivos, relax, C/ Elcano 9 (Sant Armadams) (10)

**NUOVO SALON** de Masajes atendido por señoritas de 11 a 9 noche. Teléfono: 468923. Se aceptan tarjetas VISA. (18)

**INGRID Y JANINE** les atenderán en cabinas video-relax, tratamientos adelgazantes, rejuvenecimiento facial, etc. Fray Lúis Jaume, nº 3-2º-1º de 11 a 21 (26)

**CHICO** 19 AÑOS relax para ambos sexos, particular y domicilio, 11'00 a 1'00. 3'00 a 6'30. 403359 (17)

**STA. PATRICIA** y Susy, servicio en hoteles. Tel. 278627. C/ Sureda, nº 29-1º. (14)

**SALON MARIA SILVIA** les ofrece su variedad de servicios (tres señoritas). Tel. 452578 de 11 de la mañana a 9 de la noche (Aire acondicionado) (24)

**SALON GEMINIS** atendido por señoritas en cabinas video relax. Avenida Argentina, 67 2º 2º de 11 a 21 horas (19)

**SALON JUPITER**, 5 señoritas, video y espejos. Gabriel Maura, 15 primero, primera. Telf. 464548. (14)

**TONY** masajes relax para ambos sexos, parejas, etc., hotel Gabinete, domicilios. Tel. 454388. (13).

**LAS SEÑORITAS** Laura, Eva, Mari, Carmen y Lola, les ofrecerán sus nuevos servicios en: Salón Capri. Calle Francisco Sancho, 30 principal. (21)

**ESTE ES SU NUMERO** 7-7 nueva dirección, distintos servicios, les atenderán las señoritas Rosi, Sabina, Elena, Sandra y Lucía. Aragón, 27-1º. (22).

**SALON DIANA**  
Masajes, atendidos por 6 señoritas  
Le esperamos de 11 a 21 horas.  
General Riera, 72, primero.  
ACEPTAMOS TARJETA VISA

**Los libreros se defienden del intrusismo**

El gremio de libreros de Mallorca se ha reunido este mes de agosto y ha decidido crear diversas comisiones, entre ellas la del libro de texto para luchar contra el continuo intrusismo que hay en la profesión. Forman la comisión Catalina Pujol, Catalina Cladera, Paquita Iglesias y Pau Taura.

Por otra parte, el gremio ha decidido unirse a la Confederación Española de los Gremios de Asociaciones de Libreros (CEGAL), pues la afiliación de librerías y profesionales al gremio mallorquín va en aumento.

**Relación de objetos hallados**

Relación de objetos entregados en la oficina de la Policía Municipal, desde el 6 al 19 de agosto de 1983, y no han sido reclamados.

D.N.I.	32
Pasaportes	5
Permisos de Circulación	8
Permisos de conducir	10
Documentos S. Enfermedad	2
Documentos Varios	12
Efectos Bancarios	8
Carteras de Mano	6
Carteras de Bolsillo	40
Monederos	7
Bolsos	3
Bolsas	6
Gafas Graduadas	4
Gafas de Sol	1
Paquetes	1
Cámara Tomavistas	1
Anillos	1
Broche	1
Aparato Video-Caset	1
Aparato de Radio	1
Cajita con objetos de bisutería	1

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE**

**D. Pedro Vich Rosselló**

Que falleció ayer a la edad de 60 años, en Palma Nova, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa: Engracia Andreu Vicens; hijo: Bartolomé; padre: Bartolomé; hermanas: Margarita y Catherine; hermanos políticos: Ricardo y Pascual; sobrinos; primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy miércoles día 24 a las 7'30 de la tarde en la Iglesia Parroquial de Palma Nova por todo lo cual les quedarán surfamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Pedro Miguel Marqués. N.º 5. 3.º Palma Nova.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Santoral

24 agosto

HOY, MIERCOLES; San Bartolomé.  
El Sol sale a las 7.8 y se oculta a las 20.36. Luna: Llena.

Radios

Mallorca

ONDA MEDIA. 1080 Kc/s.

INFORMATIVOS: 02.00, 03.00, 04.00, 05.00, 06.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00 y 23.30. OPINION: 14.00 ciudad viva. VARIOS: 06.00 aquí la SER. 18.03 Buenas tardes. 01.00 El local de la colina. MUSICALES: 08.45 primera hora. 10.03 Esto es radio. 15.00 díganse con música. 20.50 Zumo de vino. 22.10 La noche es joven. 03.03 La Radio en la Noche. DEPORTIVOS: 14.05 Esto es deporte. 20.30 En punta. 21.30 Tiempo para los Deportes. 00.15 Hora 25.

FRECUENCIA MODULADA. 94.0 Mgc/s.

MUSICALES: 07.00 «40 Principales». 20.00 Cuarenta de 40. 23.00 FM. Hora Cero. 02.00. La Radio en la noche.



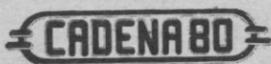
RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

7.00: Buenos días: Verano (Cadena COPE O.M.); 8.35: Juntos (F.M.); 10.10: Festival (F.M.); 13.45: Illes: 1.ª edición (informativo cadena balear); 14.05: Cançoner d'avui (F.M.); 14.30: Espiral (F.M.); 15.30: Tardes musicales (O.M.); 17.10: Mimosa (O.M.); 20.05: Este es... su viaje (F.M.); 20.35: Esports (O.M.); 22.00: Popular 45 (Cadena COPE); 23.00: Informativo noche (Cadena COPE); 23.30: Goles (Cadena COPE); 0.30: Carretera (Cadena COPE).



7.30: Apertura conexión con Madrid. 9.00, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24: Avance informativo. 9.05: Para tí mujer. 10.05: Las coplas y el cante. 10.30: Las mañanas de radiocadena. 12.05: Aquí la radio. 13.05: Informativo. 13.45: Guía cinematográfica. 14.05: El deporte al día. 14.30, 20, 23.40: Radiocadena noticias. 15.00: Las tardes musicales. 16.05: Novela. 16.30: Las tardes musicales. 17.05: Hora punta. 18.05: Consultorio Francis. 19.05: Defensa del consumidor. 20.30: Onda joven. 23.00: Radiocadena deportes. 24.00: Lucas en la ciudad. 2.00: Tutifrutí. 3.00: Cierre.



(FM-102.4)

6.00: Casi al alba (Ana Lozano). 9.00: Con otro micro (Carmen Suárez). 12.00: Bronceado musical y otras cosas (local). 14.30: Deportes (Local). 14.57: Informativo cadena. 15.00: Barbacoa (José Ramón Pardo). 16.00: Cuando calienta el sol (Ana Rosa Quintana). 19.00: El kanguro (Carlos Finaly). 22.00: 80 Deportes. 23.00: El ventilador (Mara). 24.00: A vista de pájaro (José L. Moreno). 24.15: El ventilador (Mara). 1.00: Al ritmo de la madrugada (Adolfo Sobenes). A todas horas menos tres minutos, informativos.

Horario de trenes

**PALMA — INCA**  
Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.  
Salidas de Inca: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.  
**PALMA — LA PUEBLA**  
Salidas de Palma: 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla: 7.15 — 14.45 y 19.15  
**PALMA — SOLLER**  
Salidas de Palma: 8 — 10.40 — 13 — 15.15 — 19.45.  
Salidas de Sóller: 6.45 — 9.15 — 11.50 — 14.10 — 18.20.  
Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas.  
NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.  
**SERVICIO POR CARRETERA**  
Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluç, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL, servicios cada 8 a 10 minutos. Información teléfonos Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

CAUBET GONZALEZ,  
Avg. Joan Miró, 29 (Plaza Gomila), 232456  
MANERA NADAL,  
Balmes, 56 (Junto Capitol). 251860  
MIGUEL GOMARA  
Antonio Marqués Marqués, 30 (Junto Avd. Conde Sallent). 251277  
MULET PUJOL,  
Plaza Serralta, 1 (Santa Catalina). 282347  
RAMONELL GOYANES,  
Sindicato, 19, 212041

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE CA'N PASTILLAARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

FERNANDEZ VIEJO,  
Galerías Cupido - Sometimes (Frente Balneario nº 4) 263377

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

OLIVER RODRIGUEZ,  
Carmen, 14 (travesía La Rambla). 211511

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253- 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445
- Policía 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 200800
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632.

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

Palma/Alicante: 11.05 y 19'50.  
Palma/Barcelona: 08'00, 08'55, 11'40, 14'15, 16'05, 20'10, 21'25 y 22'30.  
Palma/Granada: 16'40  
Palma/Madrid: 07'20, 11'35, 15'00 y 22'55.  
Palma/Málaga: 13'15 y 18'20.  
Palma/Sevilla: 11'05.  
Palma/Valencia: 08'00, 16'40 y 21'00.  
Palma/Ibiza: 07'25 y 18'25.  
Palma/Las Palmas: 11'05 y 16'40.

VUELOS AVIACO

Palma/Madrid: diario excepto sábados y domingos a las 08'00. Diario incluido domingos a las 19'05.  
Palma/Barcelona: Lunes-miércoles y viernes a las 14'50. Martes, jueves, sábados y domingos a las 15'15 y 20'45.  
Palma/Menorca: Diario a las 07'30, 08'00, 10'30, 13'30, 15'30, 18'30 y 20'30.  
Palma/Ibiza: Diario a las 09'30, 11'30, 13'30, 15'00, 17'00, 19'30 y 20'30, 21'30.

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-C. Català	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Götliu-Rafal	6.00	21.50	15
14/B	Pío XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calvià-Capdellà-7.00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30
	(E Sóller) Polig-ind	6.05	22.00	30
	(E Sóller) S Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbre — S Sardinà	6.50	20.15	60

Gasolineras de servicio

Semana: 22 al 28 de Agosto.

Ctra. Palma a Puerto Sóller, km. 2 E.S. Ensanche.  
Ctra. Vieja a Buñola E.S. Asima - La Victoria.  
Ctra. Palma a Capdepera, km. 21 E.S. Algaida.  
Ctra. Palma a Porto Petro E.S. Campos.  
Avda. Santa Margarita, s/n. E.S. Muro.  
Ctra. Palma a Puerto Alcudia E.S. Santa María.  
Ctra. Palma a Puerto Andraitx E.S. Andraitx.

Auxilio en carretera

TURNO PERMANENTE

REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS -  
SERVICIO GRUA

ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández  
San Isidoro, 10 La Soledad — T 277982 (Taller)  
Part. Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1º 1ª — T 412079

ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Pou Vaquer - Avd A Hugo Heusch, 10  
Diurno T 550344 T nocturno y festivos 552964

ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera — Carretera Palma, s/n — T 650342

MENORCA

Manuel Vidal Antuli — Camino Unión, 12 — Mahón — T 360123

IBIZA

José Juan Guasch — Ctra. Santa Eulalia, Km. 4 — Santa Eulalia  
T. 330797

SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO

RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrá Automóviles Palma, S.A

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL

MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5 Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 16 a 18. Excepto sábados tarde, domingos y festivos, verano cambio tarde de 17 a 19 h.

MUSEOS PRIVADOS

MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Querétaro. (Polígono de Levante) Palma de Mallorca.

Horario 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos. Precio 50 ptas.

DEPENDIENTES DEL

PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA  
Plaza Almoína. Palma de Mallorca

Horario de 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal), Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver, Palma de Mallorca.

Horario de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado.

MUSEOS DIOCESANOS

MUSEO CATEDRALICIO

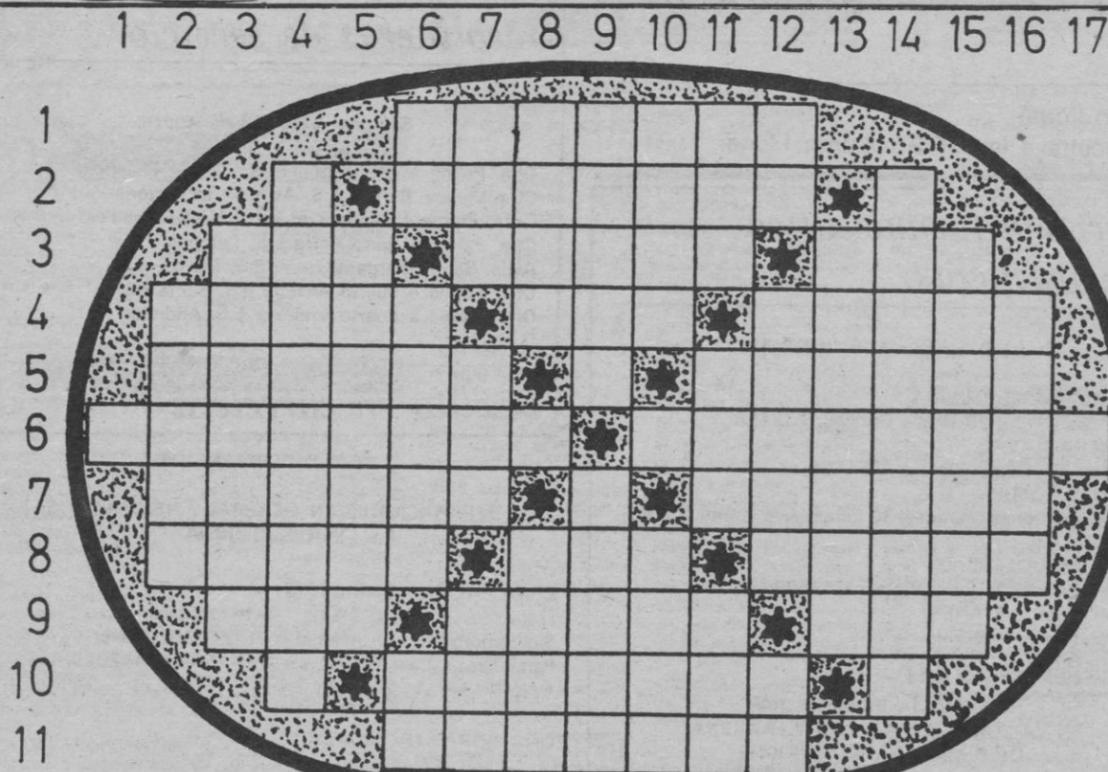
Pza. Almoína. Palma de Mallorca.

Horario 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos.

Precio: 75 Ptas.

Cupón del Ciego 7 0 5

Crucigrama



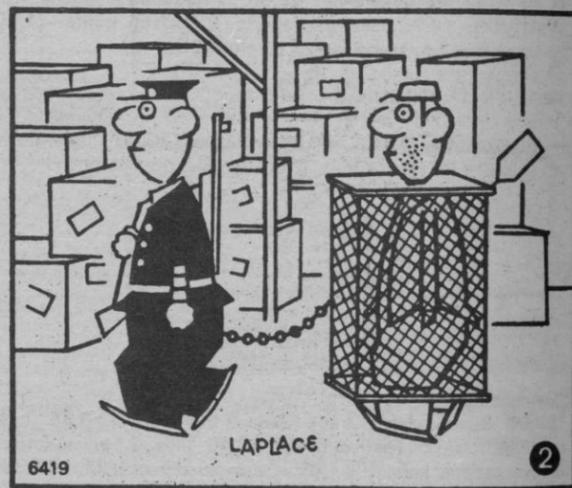
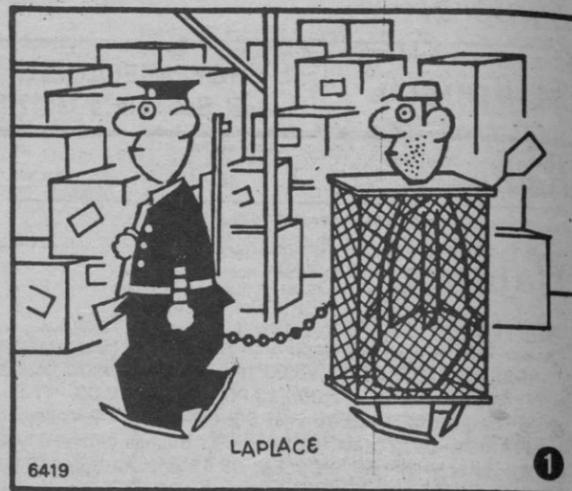
**HORIZONTALES.-** 1: Mayoral que gobierna una cabaña.- 2: Cien. Perteneiente a los alanos. Consonante.- 3: Palo. Fianza, seguridad, garantía. Cierta juego.- 4: Arbol leguminoso americano. Nombre de mujer. Cebos que emplean los pescadores, hecho de huevas de bacalao. 5: Interjección para alentar a alguno. Vocal. Nombre de varón.- 6: Fatigar a alguno para que haga

algo dándole mucha prisa. Criada que sirve en los balnearios.- 7: Hacen asonancia. Consonante. Propio para una cosa.- 8: Al revés, aleación de cobre y cinc. Primer alimento. Nudos.- 9: Necesidad de ingerir algún líquido. Atrapar. Al revés, nivel.- 10: Consonante. Ciertas embarcaciones pequeñas que usan los moros. Consonante.- 11: Ho-

**VERTICALES.-** 1: Vocal.- 2: Satanás.- 3: Harinosos.- 4: Cotas de mallas con mangas que llegaban hasta las manos.- 5: Cubrid con láminas.- 6: Símbolo químico. Cierta árbol. Matrícula española.- 7: Flanco de un ejército. Apócope de Santo. Apócope de casa.- 8: Humor que fluye por la boca. Consonante. Detenga.- 9: Arbolito anónáceo de fruto grande, carnoso y aromáti-

co. Calidad de origen o linaje (pl.).- 10: Unidad de fuerza. Cien. Entre los árabes, profeta.- 11: Terminación del conducto digestivo. Kan. Cierta licor.- 12: Negación. Ronzal. Voz del arriero.- 13: Cuadrumanos muy parecidos a las monas.- 14: Causar rubor o vergüenza.- 15: Instruido o noticioso de una cosa.- 16: Reuniones o grupos de esporángios.- 17: Vocal.

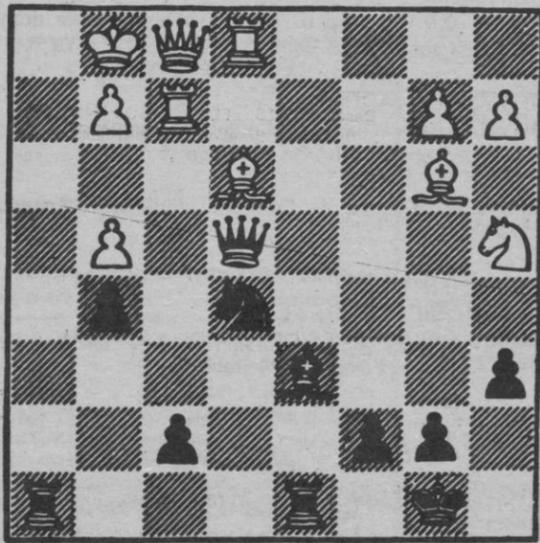
Los ocho errores



El espejo de Escaques

Eduardo Scala

Dentro de tí habita la verdad.  
San Agustín



KOMOV-SIDOROV  
NEGRAS MATAN EN 5

Resolución: 1... T8T+I/2 RXT, D2T+3 R1C, D7T+I/4 RxD, C6A+/5 R1T, T1T mate

Jeroglífico

¿Donde pasasteis las vacaciones?



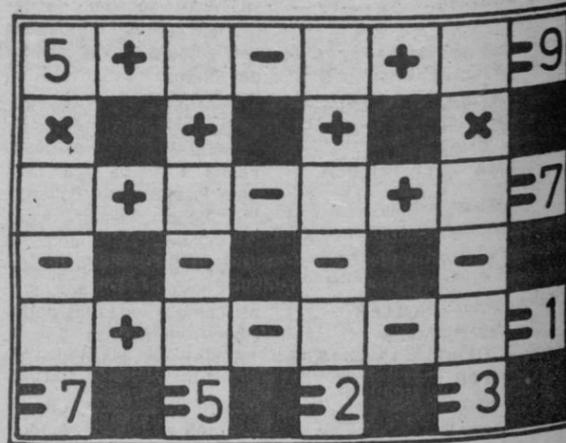
EPOCA

Sopa de letras



Se encuentran escondidos los nombres de 12 artes de pesca.

Numérico



Solución a los pasatiempos publicados ayer

Al crucigrama

**HORIZONTALES (solo).**— 1: Urodelo.— 2: P. Nicolás. C.— 3: Cal. Ornar. Col.— 4: Tocar. Eac. Colas.— 5: Aleces. R. Saloma.— 6: Academia. Satánico.— 7: Oderal. N. Ladino.— 8: Sarar. Sir. Rozas.— 9: San Capaz. Ras.— 10: S. Raposas. R.— 11: Amonara.

A la sopa de letras

Bar, figón, fonda, hostel, hostería, hotel, pensión, posada,

da, restaurante, taberna, tasca, venta.

Al jeroglífico

Si T r AJO Dos S  
Si traje dos.

Al numérico

2 X 4 + 2 = 4 / 3 X 3 = 4 - 3 / 2 + 5 + 2 = 7 / 5 X 2 = 3 - 2

Guía del espectador

**EL TESORO DE LAS 4 CORONAS** (Aventuras).— Con la novedad del relieve, esta coproducción hispano-norteamericana consigue el entretenimiento mostrando el asalto a un castillo defendido por una secta de fanáticos.

«El Padrino» (Cine negro).— Vuelve esta extraordinaria obra de Francis Ford Coppola. Lección de cine que impresionó en su momento por su brutalidad e inmoralidad.

«Superman III» (Aventuras).— Nueva aventura del héroe de Kriptón, esta vez enfrentado a ultrapoderosas computadoras.

**FURIOSAMENTE ENAMORADO** (Humor).— Típico producto de Adriano Celentano. Un chófer se enamora de una princesa.

«PANICO» (Terror).— Contagios bacteriológicos en Londres para esta producción comercial hispanoitaliana.

**EL LEON DEL DESIERTO** (Histórica).— Reestreno de esta superproducción que, con capital libio, ensalza la lucha de un jefe de tribu contra los ocupantes italianos en los años 30.

«El hombre de las pistolas de oro» (Western).— Película de esquemas clásicos, con un Henry Fonda convertido en pistolero invencible.

«Su juguete preferido» (Comedia).— Película optimista a la antigua usanza, en la que un negro, contratado como juguete de un hijo de ricacho, le da a éste una lección de humanidad.

«EL LOCO DE SAN FRANCISCO» (comedia).— Una bailarina y un revendedor de relojes se apoderaron de una maletín conteniendo documentos secretos. La buena interpretación de Carol Burnett y Alan Arkin consigue un film muy divertido.

«El golpe II» (Humor).— Continuación de la célebre película de Roy Hill. Se mantiene el interés de la primera versión, aunque remite la originalidad.

**LA CONQUISTA DE LA TIERRA PERDIDA** (Aventuras).— Brutalidad, venganzas y peleas prehistóricas en la interminable lucha del bien contra el mal.

**VIRIDIANA**.— Quizás la obra cumbre de Luis Buñuel y de toda la cinematografía española. Ácida, irrevérente y genial visión de la condición humana.

«EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA» (Aventuras).— La ambiciosa realización de Spielberg, que contiene a la vez secuencias prodigiosas y resoluciones ingenuas, siempre en su línea, es probable que quede como una gran película de aventuras. Acertado reestreno.

Aquellos chalados en sus locos cacharros



La más alegre y divertida película que el cine podía ofrecernos... Un mogollón aéreo despiportante. «¡Aquellos chalados en sus locos cacharros!» o Como volé de Londres a París en 25 horas y 11 minutos. Dirigida por Ken Annakin con Stuart Whitman, Sarah Miles, James Fox, Alberto Sordi, Benny Hill, Terry Thomas y Red Skelton entre otras grandes figuras del cine mundial. Si hace tiempo que no ríe vaya a ver esta película. En Salón Rialto. (Para todos los públicos).

Cartelera

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 5 horas. Ruleta americana y francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego, Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Telf.: 680000.

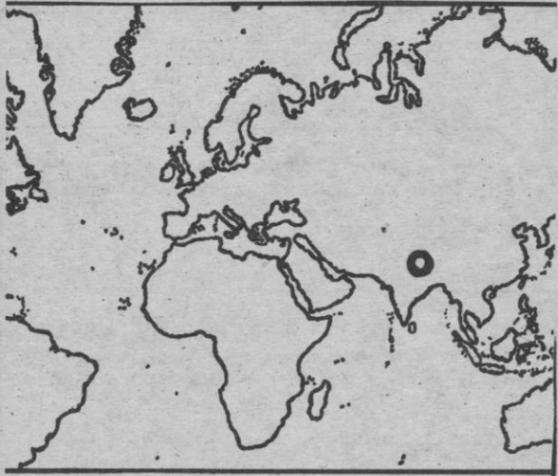
MUSICALES

<b>AUDITORIUM</b>	En preparación recital de «TONI OBRADOR» (Sábado 27 de agosto).
<b>SALA MOZART</b>	En preparación recital de «MARINA ROSSELL». (Jueves, 1 de septiembre a las 10.30 noche).
<b>TEATRO PRINCIPAL</b>	A les 22 hores organitzat per el patronat de l'escola d'estiu de les illes Balears, presenta l'obra «LA TIGRESA I ALTRES HISTORIES» per en Manuel Barceló.

SALAS DE CINE

<b>ALEXANDRA</b>	Desde las 3'15: «LAS REINAS DEL VICIO Y EL AMOR». Clasificada «S». «HAGAN COLA SEÑORES». Clasificada «S». Doble programa pornográfico. (Totalmente prohibido a menores 18 años).
<b>ABC CINEMA</b>	Todos los LUNES y DOMINGOS «Sesión matinal» a las 10'00 horas. Mario Moreno, «Cantinflas» en «EL PATRULLERO 777». Valeria, en Technicolor. Complemento: «CINCO CHALADOS». Kuan Sjiab, en Eastmancolor. (Autorizado para todos los públicos).
<b>3.ª Semana</b>	
<b>ASTORIA</b>	Desde las 3'15: «LA CONQUISTA DE LA TIERRA PERDIDA» (Conquest). Un film de Lucio Fulci. Con la maravilla del sonido «Dolby stéreo». Complemento: «MARES DE CHINA». Aut. todos públicos.
<b>PALACIO AVENIDA</b>	«BINGO BONGO». Adriano Celentano, Carle Bouquet. Dirigida por Pasquale Festa Campanile. Complemento: «TODO ES POSIBLE EN GRANADA» Manolo Escobar. (Autorizado todos públicos).
Tel.: 252055	¡3.ª SEMANA!
<b>SALA AUGUSTA</b>	Desde las 3: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión, música de Giorgio Murrder 4 pases diarios: 3.20— 5.50-8.20-10.50. Apto menores.
Tel.: 252055	
<b>SALA AUGUSTA 2</b>	Desde las 3'15: «EL PROCESO PARADISE». Un film de Alfred Hitchcock con Gregory Peck, Ann Todd, Alida Valli y Charles Laughton. Pases: A las 3'15, 7'00 y 10'45. Complemento: «LA CHICA DEL ADIOS» con Richard Dreyfuss. Oscar 1978 pases a las 5'10 y 8'55. No recomendable a menores 14 años.
<b>BELLVER Cinema</b>	«RESCATE EN EL MAR DEL NORTE» Roger Moore, James Masson. «HISTORIA MACABRA» con un reparto internacional. (Autorizado todos públicos).
<b>SALA BORN</b>	Refrigerada.- Desde las 3'15: «EL FUROR DEL DRAGON» Un film de Bruce Lee con Bruce Lee y Chuck Norris.- Pases: a las 4'45, 7'55 y 11'05. Complemento: «ANGELES GORDOS» de Summers.
<b>CAPITOL</b>	Desde las 3'15: «GUNAN EL GUERRERO» con Peter Mc Coy y Melisa Lang. Pases: a las 4'45, 7'55 y 11'05. Complemento: «ABANDONADOS EN LA ISLA PERDIDA». (Apto menores).
<b>LUMIERE</b>	Desde las 3'15: «E.T.» EL EXTRATERRESTRE. Una película de Steven Spielberg. Ganadora de 4 «Oscar». Ganadora de 2 «Globos de Oro». (Horario: 4'20, 7'20, 10'20). Complemento: «SUPER-AGENTE PICA PIEDRA». (Autorizado todos públicos).
<b>NUEVO HISPANIA</b>	«EL HOMBRE DE LAS PISTOLAS DE ORO». Henry Fonda, Anthony Quinn, Richard Widmark. Dir.: Edward Dimitryk. Hor.: 3'15, 6'55, 10'40. Compl.: «MI GUARDAESPALDAS». Hor.: 5'20, 9. (Menores. Refrigerado).

<b>CHAPLIN multicines 1</b>	«EL GOLFO DE SAN FRANCISCO», Alan Arkin, Carol Burnett, Jack Warden. Director: David Lowell Rich. (Hor.: 3'30, 5'15, 7'00, 8'45, 10'30). Complementos cortos. (Aut. todos públicos). Refrigerado.
<b>CHAPLIN multicines 2</b>	«EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES» Jack Nicholson, Jessica Lange. Director: Bob Rafelson. (Hor.: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40). May. 18 años. Refrigerado
<b>CHAPLIN multicines 3</b>	«2001 UNA ODISEA DEL ESPACIO». La obra cumbre de Stanley Kubrick. Véanla por última vez antes de su caducidad comercial. No se la pierda en esta última ocasión. (Hor.: 3'20, 5'45, 8'10, 10'35). Autorizada todos públicos. Refrigerado
<b>CHAPLIN multicines 4</b>	«CRISTAL OSCURO». Una película de Jim Henson. En otro mundo, en otro tiempo... En la época de la fantasía. Primer premio festival Cine Fantástico. Madrid 83. (Hor.: 3'30, 5'15, 7'00, 8'45, 10'30). Comp. cortos. (Aut. todos públicos). Refrigerado
<b>CHAPLIN multicines 5</b>	Festival Luis Buñuel. «TRISTANA» Catherine Deneuve, Fernando Rey, Franco Nero. Otra obra maestra del genio del cine español. (Hor.: 3'15, 5'00, 6'50, 8'40, 10'30).
<b>PALACIO DE LA PRENSA</b>	Divendres: Día 26, 10 nit (única sessió). «F.E.N.» (Formación Espiritual Nacional). Un film de Antonio Hernández. Fotografía de Teo Escamilla, con J. L. López Vázquez, Joaquín Hinojosa, Héctor Alterio. Entrada 150 ptas por matriculats y 275 ptas. entrada normal. Desde las 3'15: (3.ª SEMANA). «EL JOVENITO FRANKENSTEIN». Copia rigurosamente nueva. Un film de Mell Brooks con Marty Feldman, Gene Wilder, Teri Gaar y Peter Boyle como el monstruo. Pases: 4'35, 7'45 y 10'55. Complemento: «EL PASAJE».
<b>METROPOLITAN PALACE</b>	Desde las 3'15: «SU JUGUETE PREFERIDO» Richard Pryor, Jackie Gleason. Director: Richard Donner. (Hor. 4'30, 7'30, 10'35). Complemento: «LOS DIABLOS DEL MAR». Autorizado todos públicos. CLIMATIZADO
<b>LIRICO PALACE</b>	Desde las 3: Nueva técnica de proyección 3-D. La gran película en TRES DIMENSIONES «EL TESORO DE LAS CUATRO CORONAS». 3-D. Atención horarios: (4 pases diarios), 3.35, 5.45, 8.05, 10.30. Complemento: «Las aventuras del Pioner XI». Aut. todos públicos.
<b>SALA RIVOLI</b>	Desde las 3'15: «EL PADRINO» (The Goather) Marlon Brando. Director: Francis Ford Coppola. Ganadora de 3 «Oscar» Mejor película. Mejor actor. Mejor guión. Atención horario film: 3'25, 6'25, 9'25. (Autorizado todos públicos). CLIMATIZADO
<b>JAIME III CINEMA</b>	«LA PARTE MAS APETITOSA DEL HOMBRE», clasificada «S». Francesca Juvara, Cathy Greiner, Paolo de Manincor. Director: Petunia Hamilton. Complemento: «EL JOVENITO». Totalmente prohibido a menores 18 años. CLIMATIZADO
<b>FANTASIO</b>	Desde las 3'15: «LA DANZA DEL VICIO Y EL SEXO». Clasificada «S». «LECCIONES PRIVADAS». Clasificada «S». Doble programa pornográfico. Totalmente prohibido a menores
<b>2ª SEMANA NUEVO MODERNO</b>	Desde las 3 15: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión con música de Giorgio Moroder. Pases: «Superman III» 4.10-7.25-10.40. Complemento: «TOO ER MUNDO E MEJO» esa España tan divertida de Summers. Apto menores.
<b>CINE ROMA</b>	«BRITANNIA HOSPITAL». (Hor.: 6'20 y 9'45), con Malcolm McDowell. «LA CAIDA DE ROMA» (4'30 y 8). «LOS ENERGETICOS» (Esteso y Pajares), 11 h. A partir Jueves 11 h. «EN BUSCA DEL HUEVO PERDIDO». (Hnas. Hurtado).
<b>ATLANTIC</b>	Desde las 3'00: «LA JUSTICIA DE NINJA». Franco Nero, Susan George. (3'00, 6'45, 10'30). «JASON Y LOS ARGONAUTAS». Todd Armstrong, Nancy Kovack. (4'50, 8'40). Diariamente 200 ptas. Lunes: 150 ptas.
<b>SALON RIALTO</b>	Desde las 3'15: «PORKY'S» un film de Bob Clarck con Kim Katrall, Nancy Parsons y Alex Karras. Complemento: «LA MUJER DE AL LADO» de Francois Truffaut. Mayores 18 años. Tel.: 216900.



Mapa donde se sitúa a la ciudad de Shambhala.

## Algo más sobre la ciudad de Shambhala

Hablábamos ayer de un lugar llamado Shambhala y nombrábamos al cartógrafo mallorquín Abraham Cresques y a su famoso Atlas Catalán de 1375 que se conserva en la Biblioteca Nacional de París. Continuando con los datos acerca de tan misteriosa como fenomenal ciudad, debemos añadir hoy que en el mencionado mapa, en las hojas quinta y sexta, sobre los territorios de Asia Central y Extremo Oriente hay una zona, al borde de la meseta iraní, en los límites con Afganistán, al este del mar Caspio, marcada con un dibujo que representa a los Magos evangélicos convertidos en reyes, con una leyenda que dice: «aquesta provincia es apellada Társia de la cual axirem los III reys fort savis e vengueren a Batlem de Judea ab lurs dons a adoraren a Jesuchrist.» Otros datos más reciente coinciden en relacionar los detalles del mapa del mallorquín con la cuenca del río Tarrim, hoy llamado Akesuhe.

Estas tierras, llamadas de Preste Juan, serían las que guardan, en algún sitio desconocido, a la ciudad donde mora el rey del mundo.

### Orion

¿De dónde proviene ésta leyenda, fantasía o verdad llamada Shambhala?. Es muy difícil determinarlo. Hay fragmentos dispersos por todas las religiones asiáticas, frases simbólicas: hay una hermosa historia que dice lo siguiente: «vengo a través del desierto, traigo el Caliz cubierto con el escudo. Dentro hay un tesoro-obsequio de Orión. Oh, tú que llevas la llama, recuerda a Lob-Nor».

¿Qué significa esto?. Algunos sostienen que se refiere al origen de la piedra como perteneciente a la constelación Orión.

### Shambhala

Andrew Tomas, en su libro sobre la ciudad del rey del Mundo, se refiere a Shambhala como al oasis de cultura cósmica que sirve de guía a la humanidad. En uno de sus capítulos, tras hablar de la creación del mundo, de la aparición de los diversos tipos de criaturas, seres humanos que nacían mediante transformación, dice que entonces la vida era extremadamente larga y se desconocían las palabras «enfermedad, guerra y hambre». Esa época, dice el investigador, fue conocida como la-Edad Perfecta.

Pero, de la unión de las dos simientes, macho y hembra, nació un ser que estableció «lo mío» y «lo tuyo» y convirtió en un objetivo la acumulación de riquezas. Degeneraron las condiciones de vida y se inició la Edad de los Conflictos.

### La Edad Perfecta

Curiosamente, muchos siglos antes de que se descubriera el vapor, la aviación y la física nuclear y la astronáutica, en unos escritos hallados en Asia, nunca publicados y que se conservan en la biblioteca del Vaticano, se dice lo siguiente: «Entonces, el maestro de Shambhala tomará el mando de las fuerzas unidas de los doce grandes dioses: naves celestes que volarán con mayor velocidad que el sonido, vehículos accionados por fuego y vapor, carros blindados y diferentes tipos de armas atómicas. De esta manera las fuerzas del mal serán aniquiladas por el poder de los doce dioses.

Tras ello, el precioso Dharma será colocado bajo la protección directa de Buda. El rey de Shambhala cambiará de morada y brillará nuevamente la Edad Perfecta.

## Margarita Miró Fuster, pianista

# En 1925 le ponía música a las películas mudas

Un día cualquiera del año 1925, en las páginas de «La Almudaina» un cronista de la época contaba a los lectores, cómo había transcurrido el acto de la inauguración de un cine, el Oriental, situado en la puerta de San Antonio. Narra, entre otras cosas, las características de las «máquinas», como estaban pintadas las paredes y quienes habían sido los personajes de la vida social y cultural de la isla que habían asistido a tan importante acontecimiento. Pero, como al pasar, se indicaba que había amenizado, con su música la señorita Margarita Miró Fuster. Aquella joven, hoy con muchos años sobre sus espaldas, nos cuenta, como fue aquello.

—Era una época maravillosa, otra Palma, las señoritas salían a la calle con manta y sombrero. Fue una inauguración solemne.

—Cuéntenos lo del cine.

—Tendría yo, creo que 18 años, y me contrataron para poner música a las películas mudas de entonces.

### Nueve horas diarias

Dice Margarita Miró Fuster que trabajaba 9 horas por día. Y su trabajo consistía en seguir las secuencias del filme y acompañar las imágenes con música.

—Si la película era romántica, si había escena de amor, había que tocar «Claro de Luna» o canciones sentimentales. Si por el contrario se trataba de un western la música tenía que ser movida, de acción.

—¿Y cuando la película era cómica?

—La música adecuada era la ligera, con mucho ritmo, festiva.

—¿Durante cuánto tiempo realizó ese trabajo?

—Aproximadamente 9 años. Me pagaban 5 pesetas diarias.

—¿Era un buen sueldo...?

—Para aquella época creo que sí, que era muy bueno.

### Admiradores

Margarita Miró Fuster, se supone, tenía muchos admiradores. Durante las funciones recibía muchos piropos y aplausos.

—Si, pero siempre estaba muy seria, muy correcta, nunca nadie tuvo



nada que decir de mi conducta.

—¿Se enamoró, entonces...?

—Sí, claro. Pero fue un amor de juventud...

Nunca se casó Margarita Miró Fuster, quizá porque el gran amor de su vida fue la música. El piano y el acordeón que acapararon todo el tiempo de que disponía.

### Un contrato

Y tuvo, una vez, la gran oportunidad de su vida. Un americano, una mañana, pasó por la casa donde ella ensayaba con Vicente (un cantante del que no se acuerda el apellido) y quedó maravillado. Y como era el propietario de una sala de espectáculos en USA, se interesó por el muchacho; quiso contratarlo. Pero éste tenía que marcharse al servicio militar y no pudo aceptar. Y el americano, tras oír a Margarita, quiso llevársela.

—Me preguntó cuánto ganaba por mes. Y yo le dije que unas 15 mil pesetas. Y él, tras hacer números, me dijo: yo le pagaré a Ud. 15.000 a la semana. Imagínese mi sorpresa, aquello era muchísimo dinero. Y además él me dijo que me contratara por 2 años y que allí, en su país, seguramente encontraría mejores oportunidades.

—¿Y por qué no aceptó?

—Estaba enferma, y además no podía ir sola, no se, no tuve valor. Y me quedé en la isla.

—No le pesa, no siente aquello como el haber dejado escapar la gran oportunidad de su vida.

—Bueno, sí, pudo ser una gran oportunidad. Pero no lo lamento. Aquí en Mallorca he sido muy feliz, he trabajado mucho.



### Enseñanza

A sus casi 80 años, en plenitud, con el entusiasmo de siempre, Margarita Miró Fuster, cada día, toca el piano y hace las delicias de quienes circunstancialmente la escuchan cuando pasan por la puerta de su casa, un antiguo negocio hoy sin clientes. Y también se dedica a enseñar a quienes sienten la llamada de la música. Y cuenta que hay jóvenes con mucho talento: Francisco Salamanca y Rafael Mora y que sigue tocando por hobby; que no le gusta Julio Iglesias, que no entiende su enorme éxito, que mejores eran Bonet de San Pedro, Sepúlveda. Y no hablemos de Plácido Domingo, Alfredo Kraus, etc...

—¿Ha compuesto, alguna vez, una canción?

—Sí. Dos, «Nostalgias» y «Pide perdón». No han tenido difusión. Por eso, quizá, sean desconocidas.

Margarita Miró Fuster ha trabajado en el mundo musical de Mallorca toda una vida. Desde los tiempos del cine mudo pasando por hoteles, discotecas, etc., ha llenado de melodías esta Isla. Suponemos que se merece un homenaje. Alguna calle de su hermoso barrio bien podría llevar su nombre. A los artistas hay que darles las gracias cuando están con vida. Después, cuando han muerto, no importa.

Fotos: Pascual

### Textos



F. Rubén Avila

## Programas de televisión

### Primer programa

- 13'45.— Carta de ajuste.
- 14'30.— Informatiu Balear.
- 14'55.— Conexión con la programación nacional.
- 15'00.— Telediario.
- 15'25.— «La tarde de verano».
- 16'10.— Galáctica. Estrella de combate. «Los magníficos guerreros». El ataque de un grupo de naves de Cyclon a la «Galáctica» y su flota produce graves daños a los transportes de cultivos.
- 17'00.— El llanero solitario. «Taland en las montañas». El llanero solitario sigue la pista de un bandido por el que se ofrece una recompensa de mil dólares.
- 17'30.— 3, 2, 1... Contacto. «Caliente-frío». Buhardillas.
- 17'55.— El libro gordo de Petete.
- 18'00.— Natación. Campeonato de Europa de natación, desde la piscina olímpica de Roma.
- 20'00.— Esta es mi tierra.
- 21'00.— Telediario.
- 21'25.— Sesión de noche. «El dulce sabor del éxito». Dirección: Alexander Mackendrick. Intérpretes: Burt Lancaster, Tony Crutis, Martín Milner, Sam Levene, Susan Harrison. El redactor de un poderoso periódico de Nueva York, hombre despótico y megalómano, contempla con irritado disgusto las relaciones sentimentales de su hermana con un músico de jazz, a quien no juzga en absoluto hombre apropiado para ella.
- 23'30.— Telediario.
- 23'45.— Despedida y cierre.

### Segundo Programa

- 18'45.— Carta de ajuste.
- 18'58.— Apertura y presentación.
- 19'00.— Hoy en la 2.
- 19'30.— Baloncesto. Campeonato del Mundo Junior de baloncesto, desde Palma de Mallorca.
- 21'00.— Festival Internacional de Teatro. «Los grandes éxitos de Shakespeare». (segunda parte). Realización: Aurelio Monis. Intérpretes: Compañía «Sheer Madness» (Holanda), George Isherwood, Raphael Marx, Antonio Serrano, Minni Meikle, Jim Morrison, Gabriel Magos, Alice Berlín. Segunda parte de la grabación efectuada en el Teatro Martín de Madrid de la actuación del grupo holandés «Sheer Madness» dentro del marco de la III Edición del Festival Internacional de Teatro de Madrid. El programa de hoy comprende una versión muy peculiar, en tres actos (introducción, intermedio y final sangriento), de dos obras maestras de Shakespeare: «Hamlet» y «Antonio y Cleopatra».
- 21'55.— Estudio abierto.
- 24'00.— Despedida y cierre.

## Record de asistencia en el Casino

Durante el presente mes de agosto, el Casino Mallorca registra una masiva asistencia, contándose entre los visitantes tanto residentes en la isla, como turistas nacionales y extranjeros, pudiendo afirmar que el promedio diario de mil quinientas personas que se viene registrando, constituye un auténtico record del mes de agosto, debiendo destacar la presencia de la princesa Soraya, duques de Badajoz, el industrial Olarra, el conocido Chicho Ibañez Serrador, el popular José María García, la actriz Ana Obregón, el seleccionador nacional de baloncesto Antonio Díaz Miguel y otras muchas figuras cuya lista sería interminable, aparte grupos como el que componen los preparadores del Clinic Internacional de Baloncesto, etc.

Para la próxima semana, está prevista una exposición de coches de importación que presenta Sur Motors, preparándose igualmente otros acontecimientos, para corresponder a esta favorable acogida que tiene el Casino Mallorca.

## El proceso Paradine

De Hitchcock nos llega su auténtica obra maestra: El Proceso Paradine. ¡Un reparto maravilloso para una obra maestra del cine de misterio!; Gregory Peck, Ann Todd, Alida Valli, Charles Laughton, Charles Coburn, Ethel Barrymore y Louis Jourdan. El proceso Paradine... sólo un hombre locamente enamorado podía creer en la inocencia de aquella fascinante mujer... Si la vio, no le importará volverla a ver... Si no la ha visto, no se la pierda! El proceso Paradine proyecciones en exclusiva en Augusta 2.



En Pamplona y Gijón

# Miguel Ríos se negaba a pagar



La organización del espectáculo ambulante de Miguel Ríos, «El rock de una noche de verano», quiso marcharse la semana pasada de Pamplona sin abonar al Ayuntamiento 700.000 pesetas, pero al final pagó.

Esta cantidad correspondía al impuesto municipal del 12,5 por ciento sobre el taquillaje vendido, impuesto que fue duramente criticado por Miguel Ríos unos días antes del concierto.

Marisol Elizari (PSOE), teniente alcalde del Ayuntamiento pamplonés, dijo que la organización del espectáculo comunicó al Ayuntamiento, unos días antes, que no podrían pagar un impuesto tan elevado.

Para solucionar estas dificultades, se les indicó que podían solicitar una subvención municipal, solicitud que no fue recibida en la casa consistorial.

El día de la actuación los recaudadores municipales acudieron a recoger el dinero que correspondía al Ayuntamiento, ya se encontraron con que los organizadores se negaban a pagar el impuesto «de modo violento», precio Marisol Elizari.

Al no tener el Ayuntamiento la posibilidad de tomar ningún tipo de medida legal, se tomó el acuerdo de no facilitar la salida de la

ciudad a los camiones que transportaban el material del escenario.

Los organizadores, al comprobar que no llegarían al siguiente punto de destino con el tiempo suficiente para montar el espectáculo, ya que la policía municipal no les dejaría salir mientras no estuviera el tráfico de la ciudad «perfectamente regulado», optaron por abonar el importe del impuesto.

Abonada la citada cantidad, el tráfico fue regulado y Miguel Ríos se pudo marchar «con la música a otra parte».

### También en Gijón

El Ayuntamiento de Gijón ha retenido ocho millones de pesetas al cantante Miguel Ríos hasta que cumpla una serie de cláusulas del contrato relativos

a la publicidad y desperfectos ocasionados en su actuación de ayer en el estadio municipal del Molinón.

La actuación del roquero fue seguida por 17.000 espectadores, la mitad de los cuales invadieron el césped del estadio dejándolo en un estado lamentable. Tanto es así, que fuentes del Real Sporting manifestaron que dudaban que pudiera celebrarse en el mismo el primer partido de la Liga.

El ayuntamiento retendrá los 8 millones hasta que Miguel Ríos pague 900.000 pesetas en concepto de publicidad en la ciudad, y un representante de su casa aseguradora se persone en Gijón para evaluar los daños ocasionados en el estadio.

Ambos temas estaban previstos en el contrato y la póliza alcanza un máximo de 25 millones de pesetas.

## Dos aspirantes al título de Miss España



Miss Baleares y Miss Mallorca recibieron el pasado lunes un homenaje de la Agrupación de Hoteleros de la Playa de Palma y del Riu Center, en cuya plaza española, tuvo lugar la elección de las dos bellezas.

María de Lluc Mir y Yolanda Macías estuvieron acompañadas del organizador de los certámenes de belleza, Pedro Salas, y del cantante Nino Azorín, quien participará próximamente en el festival de Benidorm.

Ambas bellezas desearon agradecer también su elección a los miembros del jurado, formado, en su mayoría, por representantes de la prensa.

Tanto Lluc como Yolanda son dos firmes aspirantes al título de Miss España, que este año se celebrará en el pueblo barcelonés de Seva, pues no ha podido celebrarse en Mallorca, como se pretendía, en buena parte por falta de apoyo de las autoridades y casas comerciales.

(Foto: Delphi).

## AVENTURA Y FANTASIA EN LA MEJOR PELICULA DE CINE IMAGINARIO

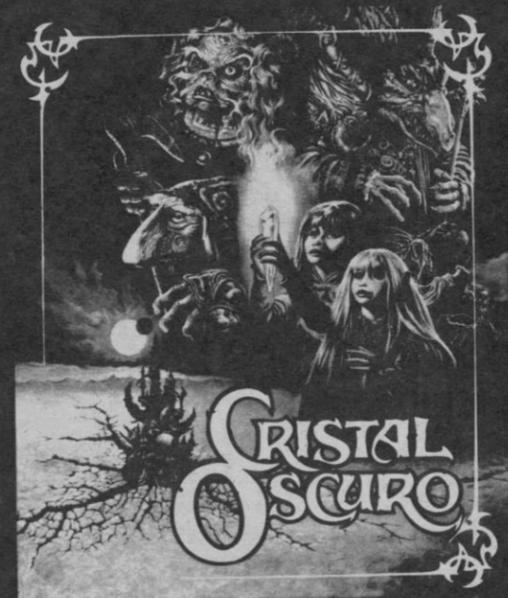


# HOY

REFRIGERADO

AUT. TODOS PUBLICOS

En otro mundo, en otro tiempo... En la época de la fantasía.



LORDGRABE Presenta una película de JIM HENSON  
 THE DARK CRYSTAL  
 Dirigida por JIM HENSON y FRANK OZ. Producida por JIM HENSON y GARY KURTZ.  
 Guiada por DAVID BULL. Story por JIM HENSON. Diseñada por BRIAN BROAD.  
 Música de ERIC BURBANKS. Productor Ejecutivo DAVID AZER. Director de Fotografía OSWALD MORRIS.  
 Participación: Technicolor. © 1982 Jim Henson Associates Inc. 1982  
 Librería editada por Plaza y Janés  
 Distribuida por CINEMA INTERNACIONAL CORPORATION

### PRIMER PREMIO DEL FESTIVAL DE CINE FANTASTICO DE MADRID 83

# Narices, orejas y senos a su gusto y medida

## DOCTOR ALFREDO NOLES

Dentro de pocas semanas comenzará en la ciudad canadiense de Montreal el VIII Congreso Mundial de Cirugía Plástica y reparadora. Allí, más de 500 especialistas de lo que se ha dado en llamar «la medicina de lujo, se darán cita para discutir los avances de los últimos cuatro años.

En 1979, la ciudad de Río de Janeiro, en Brasil, conoció la las más novedosas técnicas para arreglar narices, orejas, senos, celulitis, ojos, tamaños de piernas y hasta prótesis genitales.

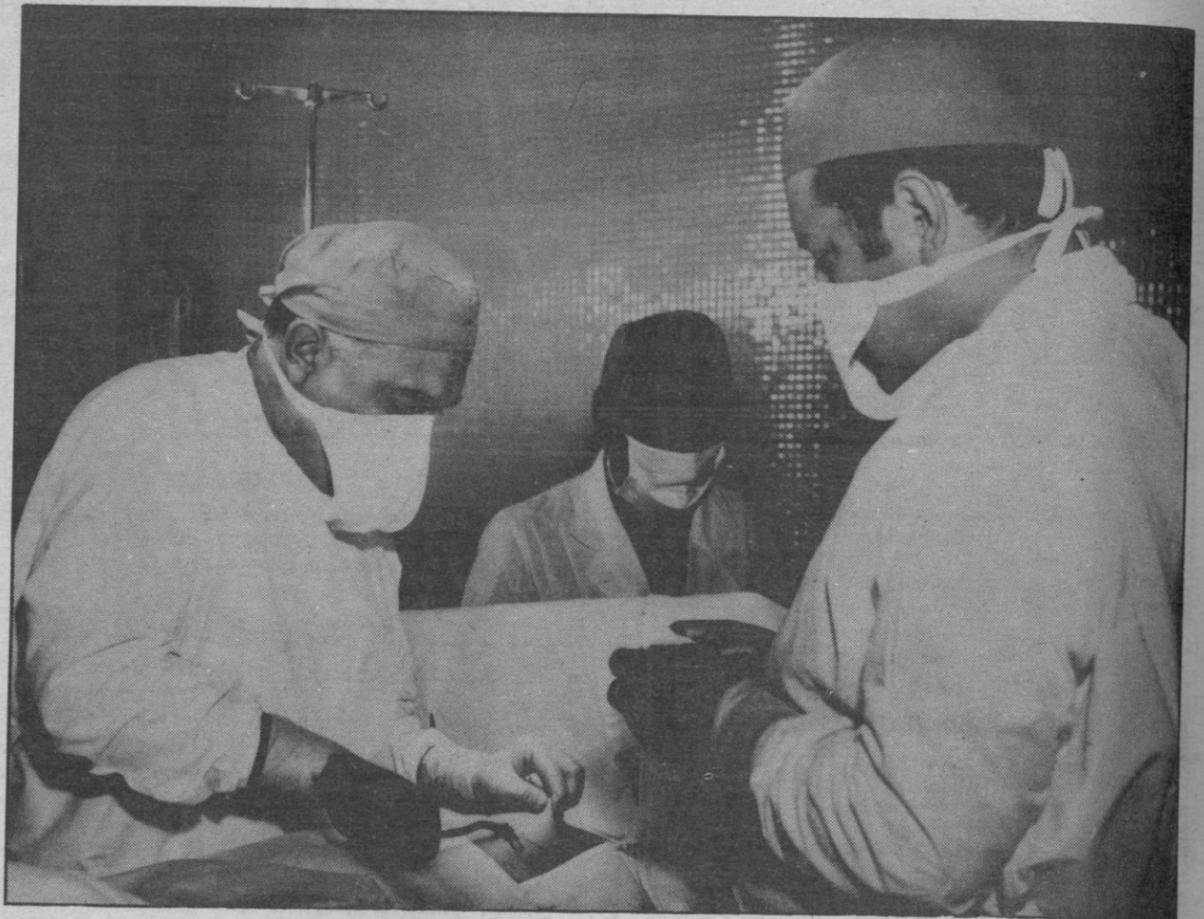
Ahora el cambio no sería solo de novedades científicas, también hay, aunque parezca mentira, una disminución de costos y una verdadera popularización a nivel económico de esta cirugía «maravillosa e insólita». En realidad se puede decir que no existe en el campo de la medicina actual una especialidad más creativa, sobre todo con la aparición de nuevas técnicas: implantes maravillosos, microcirugía al microscopio, cirugía craneofacial y la estética plástica.

Entre todas ellas es de destacar la microcirugía, la cirugía bajo microscopio, que permite con un entrenamiento especial, cocer vasos, nervios u otras estructuras como tendones o músculos pequeñísimos. Algo inimaginable apenas seis años atrás.

La revolución de este aspecto ha sido enorme. Tradicionalmente la cirugía plástica fue el arte de hacer trasplantes de piel. Hace más de mil años que el hombre intentó reparar quemaduras, enormes cortes o cicatrices por medio de los trasplantes de piel propia. Pero tenía una dificultad que atormentaba al enfermo: era necesario tener un pedículo por donde continuara pasando la sangre y hubiera nervios para que esa piel tuviera sensibilidad. El pedículo era necesariamente grueso y había

que hacer verdaderos ma-labarisismos con trozos de piel. El enfermo sufría terriblemente. Ahora, con las nuevas técnicas, se puede quitar un trozo de piel y luego coser arterias y nervios microscópicos para que aseguren la nutrición.

Sin contar con novedades como la piel de puerco estéril las pieles sintéticas humanas ya en el mercado o el último grito médico: donar un cuadrado de la propia piel. Colocarlo en unas cámaras especiales y dejarlo crecer por años. Si uno tiene la desgracia de



La cirugía estética está cada día en mayor auge.

necesitarlo, lo saca de allí mediante un pequeño pago por la conservación. Otro aspecto es la de recuperar dedos, brazos, piel, narices, orejas u otras partes de nuestro cuerpo cortadas por máquinas o en accidentes, el profesor chino Chen Chungwei de Sanghai ha hecho en estos últimos años maravillas al colocar dedos meñiques arrancados por una sierra o piernas seccionadas por el ferrocarril.

### Arreglarse la cara

La cirugía craneofacial tiene un pionero en el profesor francés Paul Tessier de París, quien se dedica fundamentalmente a arreglar las caras con monstruosidades de nacimiento. Juntar o separar los ojos a los que nacieron con ellos mal, adelantar o retrasar un centímetro de la nariz, suturar labios leporinos completos con orificios en el paladar. En una palabra, operar monstruosidades de la cara en la más tierna edad, para evitar el rechazo social y permitir la adaptación al medio.

La reciente polémica suscitada por un cirujano argentino que opera a los niños mongólicos está dentro de este enorme avance quirúrgico.

Sin embargo, la rama más conocida de la cirugía plástica y reparadora es sin duda alguna la llamada cirugía estética.

Dentro de ella están las modificaciones del rostro, ese espejo del alma.

Es indiscutible que la psicología y la conducta de muchos seres humanos es duramente marcada por una nariz diferente, las orejas de una forma determinada, alguna característica que no es la común.

Al margen de que muchas de estas pautas son fijadas por la cultura dominante, incluso a nivel mundial, no es menos cierto que una simple intervención de nariz termina con un complejo y puede cambiar la vida de una persona.

El caso más típico es el auge de la cirugía de ojos en Japón, Corea, y casi toda Asia. Allí, las chicas y los muchachos viven como un complejo irremediable sus ojos rasgados y los cirujanos plásticos están haciendo su agosto realizando una de las operaciones más simples del mundo. ¿Absurdo? No menos que la manía de muchas chicas por operarse una nariz que corresponde a nuestro tipo étnico-racial pero que a fuer de ver narices respingadas de tipo «céltico» (anglosajón) en las artistas de cine, todas las chicas y mu-

## ● Desde el tratamiento de celulitis a las prótesis genitales

chachos quieren naricitas pequeñas. Es el tinte rubio de los cabellos, pero en otra escala.

El Congreso debatirá nuevas técnicas de operación de nariz, bolsas de los ojos, peeling facial, orejas, mentones, papadas, cejas, arrugas y otras menudencias que además de costar la mitad, le arreglarán la cara sin necesidad de muchas discusiones. Una capturadora analiza su foto, descompone su rostro y le indica al cirujano lo que tiene que hacer para ser usted un Warren Beatty o una Bo Derek.

### Los senos

Otro campo que ha sido revolucionario en estos años ha sido el de la cirugía de los pechos, senos o mamas, como quiera llamárselos. En el caso de los pechos pequeños, aún no se ha logrado eliminar los problemas derivados de la implantación de «silastic», ya que se continúan observando durezas y malformaciones alrededor de la prótesis y con el tiempo cambia su consistencia, pierden «esa» característica femenina tan peculiar al tacto.

El éxito no es aún del todo seguro si usted tiene mamas pequeñas, pues la operación con un resultado al 100 por 100 satisfactorio no es para mañana. Muy diferente a las reducciones es el caso de senos voluminosos, donde el único problema es la habilidad del cirujano en reimplantar los pezones a la misma altura, en la línea lateral mamaria exacta, con las suturas minuciosas y ocultas. Aquí solo hay que elegir un buen médico, pidiendo referencias sin prisas, ni angustias.

Sin duda, Montreal, trae esperanzas, ya tendremos tiempo de contárselas.

## ● Adiós a las arrugas con nuevos métodos



No es muy segura, todavía, la operación de aumento de las mamas

### CITY SERVICE

### ARREGLAMOS PRENDAS DE VESTIR

Alargamos, estrechamos, acortamos, transformamos sus prendas a la moda actual.

31 de Diciembre 14 PALMA

Y también sus prendas de piel

Recórteme y guardame!

### Bahares

el diario de las islas

Plaza de Mallorca

Redacción, Administración y Talleres

Pedregal de La Victoria

Granada, España

Teléfono: 201112 (8 líneas)

Oficina en Palma

Plaza Mallorca, 9 - B. 1.º

Tel. 231177 - 230840

Depósito Legal 1986

Editor: Instituto de Comunicación Social del Estado (INCOSE)  
Paseo de la Castellana, 272 MADRID-16  
Director General: Antonio de Santiago  
Director Técnico de Prensa:  
Miguel Ángel  
Director Económico Administrativo:  
Fernando Alameda